An. et vol. XXXIII — 23 Iunii 1941 — (Ser. II, v. VIII) - Num. 6

ACTA APOSTOLICAE SEDIS

COMMENTARIUM OFFICIALE

SUMMARIUM

Acta Pii Pp. XII: Sacrum Consistorium, p. 177 - Allocutiones, p. 184 - Nuntius radiophonicus, p. 195 eiusque versiones, pp. 205-293.

Acta SS. Congregationum: *S. S. C. S. Officii*: Responsa ad dubia, p. 294 - *S. C. Consistorialis*: Provisio Ecclesiarum, p. 295.

Acta Tribunalium: *S. R. Rotae*: Citatio edictalis, p. 296.

TYPIS POLYGLOTTIS VATICANIS

M·DCCCC·XLI

Directio:
Palazzo Apostolico — Città del Vaticano
Administratio:
Libreria Vaticana — Città del Vaticano

Pretium annuae subnotationis:
In Italia, Lib. 35 — extra Italiam, *L. it.* 55 —
Pretium unius fasciculi:
In Italia, Lib. 4 — extra Italiam, *L. it.* 4,50

« *Bis fere in mense* (Commentarium) *prodibit ac quotiescumque vel necessitas vel utilitas id postulare videbitur* » (Ex *Commentarii Officialis* ratione, die 30 Octobris 1908 edita).

Pretium huius fasciculi: Lib. 8

INDEX HUIUS FASCICULI

(An. XXXIII, n. 6 - 23 Iunii 1941)

ACTA PII PP. XII

SACRUM CONSISTORIUM

CONSISTORIUM SECRETUM
(*12 Maii 1941*)

PAG.
I. Camerarius Sacri Collegii 177
II. Provisio Ecclesiarum 177
III. Postulatio Palliorum 184

ALLOCUTIONES

I. Ad puellas in Actione Catholica Romae adlaborantes, die 22 mensis Maii a. 1941, in festo Ascensionis D. N. Iesu Christi 184
II. Ad Emos PP. DD. Cardinales, in festo S. Eugenii I Pp. fausta ominantes . 191

NUNTIUS RADIOPHONICUS

a Beatissimo Patre in festo Pentecostes, die 1 mensis Iunii a. 1941, per universum orbem emissus, quinquagesimo exeunte anno a Litteris Encyclicis «Rerum novarum» a Leone Papa XIII f. r. datis . 195
Eius versiones a Statione radiophonica Civitatis Vaticanae editae:
lingua gallica 205
lingua anglica 216
PAG.
lingua hispanica 227
lingua germanica 237
lingua lusitana 249
lingua polonica 260
lingua neerlandica 271
lingua hungarica 283

ACTA SS. CONGREGATIONUM

SUPREMA S. CONGREGATIO S. OFFICII

Dubia. De cautionibus in mixtis nuptiis praestandis. – *10 Maii 1941* 294

SACRA CONGREGATIO CONSISTORIALIS

Provisio Ecclesiarum 295

ACTA TRIBUNALIUM

SACRA ROMANA ROTA

Citatio edictalis: Savonen. et Naulen. – Nullitatis matrimonii (Naldi-Gibelli). – *19 Iunii 1941* 296

An. et vol. XXXIII 23 Iunii 1941 (Ser. II, v. VIII) – Num. 6

ACTA APOSTOLICAE SEDIS

COMMENTARIUM OFFICIALE

ACTA PII PP. XII

SACRUM CONSISTORIUM

CONSISTORIUM SECRETUM

Feria secunda, die XII mensis Maii anno MCMXLI, in consueta aula Palatii Apostolici Vaticani fuit Consistorium secretum, cuius acta ex ordine referuntur.

I – CAMERARIUS SACRI COLLEGII

Reverendissimus Cardinalis Rossi detulit ac reddidit perulam Sacri Collegii S. R. E. Cardinalium Beatissimo Patri, qui eam tradidit Reverendissimo Cardinali Fumasoni Biondi, pro hoc anno ipsius Sacri Collegii Cardinalium Camerario.

II – PROVISIO ECCLESIARUM

Deinde Ssmus sequentes proposuit Ecclesias:

Cathedrali Ecclesiae Amazonensi praefecit Exc. P. D. Ioannem de Matha Amaral, hactenus Episcopum Cajazeirasensem.

Cathedrali Ecclesiae Carpensi R. P. Vigilium a Valstagna, in saeculo Fridericum Dalla Zuanna, ex Ordine Fratrum Minorum Capuccinorum, Praedicatorem Apostolicum.

Cathedrali Ecclesiae Nampulensi, nuper erectae, R. P. Theophilum Iosephum Pereira de Andrade, Ministrum provincialem Ordinis Fratrum Minorum in Lusitania.

Titulari episcopali Ecclesiae Thyatirenae R. D. Henricum Metzroth, canonicum capituli cathedralis Trevirensis, quem deputavit Auxiliarem Exc. P. D. Francisci Rodulphi Bornewasser, Episcopi Trevirensis.

Insuper alios per Apostolicas sub plumbo Litteras iam renunciatos sacrorum Antistites publicavit, videlicet:

ARCHIEPISCOPOS

Parisiensem, Emmanuelem Caelestinum S. R. E. Cardinalem Suhard, iam Archiepiscopum Rhemensem.

Anconitanum, cum adnexo titulo Numanensi, Marcum Ioannem Della Pietra.

Mutinensem et Abbatem « Nullius » Nonantulanum, Caesarem Boccoleri, iam Episcopum Interamnensem et Narniensem.

Soteropolitanum, Claudium Volio, iam Episcopum Larandensem.

Cardiffensem, Michaëlem McGrath, iam Episcopum Menevensem.

Pompeiopolitanum in Cilicia, Iosephum Guadalupe Ortiz y Lopez, iam Archiepiscopum Monterrejensem.

Rhedonensem, Aemilium Roques, iam Archiepiscopum Aquensem.

Aquensem, Florentium Du Bois de la Villerabel, iam Episcopum Anneciensem.

Albiensem, Iosephum Moussaron, iam Episcopum Cadurcensem.

Amorianum, Iosephum Charbonneau, iam Episcopum Hearstensem, Coadiutorem cum iure successionis Excmi P. D. Georgii Gauthier, Archiepiscopi Marianopolitani, nuper vita functi, cui iam successit.

Achridensem, Aemilium Guerry, Coadiutorem cum iure successionis Excmi P. D. Ioannis Arcturi Chollet, Archiepiscopi Cameracensis.

Oxyrynchitanum, Raphaëlem Santi, iam Episcopum Feretranum.

Dyrrachiensem, Nicolaum Vincentium Prennushi, iam Episcopum Sappensem.

Consentinum, Aniellum Calcara, iam Archiepiscopum Compsanum et Episcopum S. Angeli de Lombardis et Bisaciensem.

Cypselensem, Miecislaum Reinys, iam Episcopum Tidditanum, Auxiliarem Excmi P. D. Romualdi Jałbzykowski, Archiepiscopi Vilnensis.

Gabulensem, Aloisium Batanian, iam Archiepiscopum Mardensem Armenorum.

Rhemensem, Aloisium Augustinum Marmottin, iam Episcopum Sancti Deodati.

Compsanum et Episcopum S. Angeli de Lombardis et Bisaciensem, Antonium Melomo, iam Episcopum Monopolitanum.

Dublinensem, Ioannem McQuaid.

Melitenaeum, Ioannem Franciscum Aragone, iam Archiepiscopum Montisvidei.

Amorianum, Ioannem Alexium Chambon, iam Archiepiscopum-Episcopum Yokohamaënsem.

Goanum et Damanensem, cum adnexo titulo Patriarchae ad honorem Indiarum Orientalium, Iosephum da Costa Nunes, iam Episcopum Macaonensem.

Marcianopolitanum, Iosephum Di Girolamo, iam Episcopum Lucerinum.

Luandensem, archidioecesi nuper erecta, et Episcopum *S. Thomae in Insula,* per unionem in personam utriusque ecclesiae, Moysem Alves de Pinho, iam Episcopum Angolensem et Congensem.

De Lourenço Marques, archidioecesi nuper erecta, Theodosium Clementem de Gouveia, iam Episcopum Leucenum et Praelatum « Nullius » Mozambicensem.

Sancti Antonii, Robertum Emmet Lucey, iam Episcopum Amarillensem.

Chalcidensem in Syria, Paulum Auad, iam Episcopum Cyprensem.

Monterrejensem, Gulielmum Tritschler, iam Episcopum S. Ludovici Potosiensis.

Aquilanum, Carolum Confalonieri.

Tridentinum, Carolum de Ferrari, iam Episcopum Carpensem.

EPISCOPOS

Bismarckiensem, Vincentium Ryan.

Coelcnum, Georgium Donnelly, Auxiliarem Excmi P. D. Ioannis Glennon, Archiepiscopi S. Ludovici.

Sitensem, Henricum O'Brien, Auxiliarem Excmi P. D. Mauritii Mac Auliffe, Episcopi Hartfortiensis.

Aeserniensem et Venafranum, Albertum Carinci.

Sancti Caroli Ancudiae, Hernandum Frias Hurtado.

Bosanensem, Vincentium Brizgys, Auxiliarem Excmi P. D. Iosephi Skvireckas, Archiepiscopi Kaunensis.

Gunturensem, Thomam Pothakamuri.

Coimbaturensem, Oubagaraswami Bernadotte.

Assuritanum, Alfonsum Kirmann, Vicarium Apostolicum Sassandrensem.

Ulpianensem, Basilium Aftenie, Auxiliarem Excmi P. D. Alexandri Nicolescu, Archiepiscopi Fagarasiensis et Albae Iuliensis.

Limyrensem, Raphaëlem Ioachimum d'Assunçao, iam Episcopum S. Iacobi Capitis Viridis.

Trentonensem, Gulielmum Aloisium Griffin, iam Episcopum Sanavensem.

Chicoutimiensem, Georgium Melançon.

Hirinensem, Thomam Boland, Auxiliarem Excmi P. D. Thomae Iosephi Walsh, Archiepiscopi Novarcensis.

Surigensem, noviter erecta dioecesi, Ioannem Vrakking.

Goritanum et Praelatum « Nullius » Paracatuensem, Eliseum van de Weijer.

Telmissensem, Franciscum Beckmann, Auxiliarem Excmi P. D. Ioannis Maiztegui Besoitatiturria, Archiepiscopi Panamensis.

Moglaenensem, Ioannem Suciu, Auxiliarem Excmi P. D. Valerii Traiani Frentiu, Episcopi Magno-Varadinensis Rumenorum.

Halicarnassensem, Carolum Gulielmum Quinn, Vicarium Apostolicum de Yukiang.

Marcianensem, Ioannem Mariam Phung, Coadiutorem cum iure successionis Excmi P. D. Ioannis Baptistae Tong, Vicarii Apostolici de Phat Diem.

Portus Gratiae, Ioannem Michaëlem O'Neil.

Acilisenum, Cyrillum Ioannem Zohrabian.

Sappensem, Georgium Volaj.

Adramyttenum, Iosephum Trocellier, Coadiutorem cum iure successionis Excmi P. D. Gabrielis Breynat Vicarii Apostolici de Mackenzie.

Nucerinum et Tadinensem, Dominicum Ettorre, iam Episcopum Selensem.

Casalensem, Iosephum Angrisani.

Alajuelensem, Ioannem Vincentium Solis Fernandez.

Adrasenum, Henricum Thiinemann, Vicarium Apostolicum de Keimoes.

Madaurensem, Leonem Bonaventuram Uriarte, Vicarium Apostolicum de Ucayali.

Danabenum, Albertum Soegijapranata, Vicarium Apostolicum de Semarang.

Huejutlensem, Emmanuelem Yerena.

Tacambarensem, Abrahamum Martinez.

Larandensem, Vincentium Padolskis, Auxiliarem Excmi P. D. Antonii Karosas, Episcopi Vilkaviškensis.

Gallupiensem, noviter erecta dioecesi, Bernardum Espelage.

Zaraïtanum, Vincentium Kovács, Auxiliarem Excmi P. D. Stephani Hanauer, Episcopi Vaciensis.

Augustodunensem, Lucianum Lebrun.

Montis Albani, Petrum Théas.

Resistenciae, noviter erecta dioecesi, Nicolaum de Carlo, iam Episcopum Eleutheropolitanum in Palaestina.

Sancti Iacobi de Estero, Iosephum Weimann.

Feretranum, Victorium De Zanche.

Tiberiensem, Aegidium Aloisium Lanzo, Auxiliarem Emi P. D. Henrici Episcopi Sabinensis et Mandelensis S. R. E. Cardinalis Sibilia.

Zamensem maiorem et Praelatum « Nullius » Guamensem, Eliseum Coroli.

Iasensem, Salvatorem Martinez Silva, Auxiliarem Excmi P. D. Emmanuelis Fulcheri y Pietrasanta, Episcopi Zamoriensis in Mexico.

Sancti Augustini, Iosephum Patritium Hurley.

Vinensem, Iosephum Ferche, Auxiliarem Emi P. D. Adulphi S. R. E. Cardinalis Bertram, Archiepiscopi Vratislaviensis.

Scopiensem, Franciscum Čekada, iam Episcopum Pharbaethitanum.

Axomitanum, Petrum Ossola.

Interamnensem et Narniensem, Felicem Bonomini.

Guaxupensem, Hugonem Bressane de Araujo, iam Episcopum de Bomfim.

Anneciensem, Augustum Cesbron.

Sancti Deodati, Aemilium Blanchet.

Mendozensem, Alfonsum Buteler.

Selensem, Iosephum Pintęn, iam Episcopum Grandormensem.

Bityliensem, Ioannem Vittoz, Auxiliarem Excmi P. D. Alexandri Caillot, Episcopi Gratianopolitani.

Cyrenensem, Franciscum Mc Intyre, Auxiliarem Excmi P. D. Francisci Spellman, Archiepiscopi Neo-Eboracensis.

Helenopolitanum in Palaestina, Emmanuelem Trindade Salgueiro, Auxiliarem Emi P. D. Emmanuelis S. R. E. Cardinalis Conçalves Cerejeira, Patriarchae Lisbonensis.

Zenopolitanum in Isauria, Ioannem Baptistam Castanier, iam Episcopum Osakensem.

Sanctae Crucis de Sierra, Augustinum Arce.

Grandormensem, Iosephum Plagens, iam Episcopum Marquettensem.

Northantoniensem, Thomam Leonem Parker.

Hearstensem, Albenum Le Blanc.

Truxillensem, Ioannem Guevara.

Cajamarcensem, Theodosium Moreno.

De Huaraz, Marianum Hyacinthum Valdivia.

Piurensem, noviter erecta dioecesi, Fortunatum Chirichigno.

Ayacuquensem, Victorium Alvarez.

Marquettensem, Franciscum Magner.

Lorenensem, noviter erecta dioecesi, Franciscum Borges Amaral.

Germenensem in Galatia, Franciscum Pieri, Coadiutorem cum iure successionis Excmi P. D. Salvatoris Frattocchi, Episcopi Urbevetani.

Pharbaethitanum, Georgium Debray, Coadiutorem cum iure successionis Excmi P. D. Iosephi Evrard, Episcopi Meldensis.

Cybistrensem, Nicasium Balisa Melero, Vicarium Apostolicum Casanarensem.

Arabissenum, Albertum Breton, iam Episcopum de Fukuoka.

Calydoniensem, Iosephum Lemieux, iam Episcopum Sendaiensem.

Iaurinensem, Gulielmum Apor.

Sancti Iacobi Capitis Viridis, Faustinum Moreira dos Santos.

Novae Lisbonae, nuper erecta dioecesi, Danielem Gomes Junqueira.

Thennesiensem, Petrum Iosephum Gagnor, Auxiliarem Excmi P. D. Natalis Gabrielis Moriondo, Episcopi Casertani.

Sanavensem, Thomam Mc Gucken, Auxiliarem Excmi P. D. Ioannis Cantwell, Archiepiscopi Angelorum.

Nisyriensem, Augustum Osvaldum Salinas, iam Episcopum Temucensem, Auxiliarem Excmi P. D. Iosephi Caro, Archiepiscopi S. Iacobi in Chile.

Calvensem et Theanensem, Hyacinthum Tamburini.

Bovensem, Henricum Montalbetti, Archiepiscopum Rheginensem per unionem in personam utriusque Ecclesiae.

Menevensem, Danielem Hannon.

Caicoënsem, noviter erecta dioecesi, Iosephum Medeiros Delgado.

Gargarenum, Iosephum Calasanctium Fliesser, Auxiliarem Excmi P. D. Ioannis Gfoellner, Episcopi Linciensis.

Gadarensem, Ioannem Cassaigne, Vicarium Apostolicum de Saigon.

Liparensem in Lydia, Basilium Emmanuelem Pereira, iam Episcopum Amazonensem.

Linarensem, Robertum Moreira Martinez.

Salenum, Eduardum Jennings, Auxiliarem Excmi P. D. Gulielmi Marci Duke, Archiepiscopi Vancuveriensis.

Parnassenum, Arcturum Mery Berkdorf, Auxiliarem Excmi P. D. Alafridi Cifuentes, Episcopi Antofagastensis.

Monopolitanum, Gustavum Bianchi.

De Bomfim, Henricum Hectorem Golland Trinidade.

Mysuriensem, Renatum Feuga.

Baratensem, Caietanum Pasotti, Vicarium Apostolicum de Rajaburi.

Badiensem, Iosephum Gruenter, Vicarium Apostolicum de Umtata.

Lebessenum, Iosephum Wendel, Coadiutorem cum iure successionis Excmi P. D. Ludovici Sebastian, Episcopi Spirensis.

Hebronensem et praelatum « Nullius » Fluminis Nigri, Petrum Massa.

Ilheosensem, Philippum Condurù Pacheco.

Oriensem et Praelatum « Nullius » Iatahiensem, Germanum Vega.

Deinde Beatissimus Pater confirmasse se dixit ac ratam habuisse electionem canonice factam R. D. Nersis Tayroyan ad Ecclesiam archiepiscopalem Mardensem Armenorum.

III – POSTULATIO PALLIORUM

Demum per Procuratores postulatio Palliorum facta est pro Ecclesiis Metropolitanis: *Sydneyensi* (per successionem), *Cardiffensi, Rhedonensi, Aquensi, Albiensi, Ottaviensi* (per successionem), *Rhemensi, Compsana, Marianopolitana* (per successionem), *Dublinensi, Montisvidei* (per successionem), *Goana, Luandensi* (novae erectionis), *De Lourenço Marques* (novae erectionis), *Sancti Antonii, Monterrejensi;* item pro archiepiscopalibus Ecclesiis: *Dyrrachiensi, Consentina, Tridentina* et pro episcopali *Augustodunensi* (ex privilegio).

ALLOCUTIONES

I

AD PUELLAS IN ACTIONE CATHOLICA ROMAE ADLABORANTES, DIE XXII MENSIS MAII A. MCMXLI, IN FESTO ASCENSIONIS D. N. IESU CHRISTI.

Viva gioia è per Noi, dilette figlie, il benedire nuovamente in voi la santa *Crociata della purezza,* così opportunamente intrapresa e tanto valorosamente continuata sotto la potente protezione della Vergine tutta pura, Maria Immacolata. Il degno e felice nome di *Crociata,* da voi scelto e imposto alla bella e grande vostra campagna, mentre s'ingemma della Croce, faro di salvezza al mondo, risveglia i gloriosi ricordi storici delle Crociate dei popoli cristiani, sante spedizioni e battaglie fatte e combattute insieme, sotto i sacri labari, per la conquista dei Luoghi Santi e per la difesa delle regioni cattoliche dalle invasioni e minacce degli infedeli. Anche voi intendete difendere un campo cattolico, il campo della purezza, e conquistarvi e custodirvi quei gigli che spandano il loro profumo, quale nembo del buon odore di Cristo, nelle famiglie, nei ritrovi amichevoli, per le vie, nelle adunanze, negli spettacoli, nei divertimenti pubblici e privati. È una crociata contro gl'insidiatori della morale cristiana, contro i pericoli, che al tranquillo scorrere del buon costume in mezzo ai

popoli vengono creando i potenti flutti dell'immoralità traboccanti per le strade del mondo e che investono ogni condizione di vita.

Che oggi esista dappertutto un tale pericolo è non solo un grido ripetuto dalla Chiesa; ma, anche fra gli uomini estranei alla fede cristiana, gli spiriti più chiaroveggenti e solleciti del pubblico bene altamente ne denunciano le spaventevoli minacce per l'ordine sociale e per l'avvenire delle Nazioni, a cui il presente moltiplicarsi delle eccitazioni alla impurità avvelena le radici di vita, mentre rallenta ancor più il freno del male quella indulgenza, che meglio si direbbe negazione, di una parte sempre più estesa della coscienza pubblica, cieca dinanzi ai disordini morali più riprovevoli.

Questa immoralità è maggiore al presente che in altre epoche anteriori? Sarebbe forse imprudente l'affermarlo, e in ogni modo è questione oziosa. Fin dai suoi giorni l'Autore dell'Ecclesiaste ammoniva scrivendo: « Non dire: Chi sa perchè i tempi passati furono migliori di quelli d'adesso? perchè una tale domanda è stolta. Tutte le cose sono difficili. Che cosa è quello che fu? quello stesso che sarà. Che cosa è quello che avvenne? quello stesso che avverrà. Nulla è nuovo sotto il sole ».[1]

La vita dell'uomo sulla terra, anche nei secoli cristiani, è sempre una milizia. Noi dobbiamo salvare le anime nostre e quelle dei nostri fratelli nel nostro tempo, e oggi quel pericolo è certamente aumentato, perchè si sono straordinariamente accresciuti gli artifici, in altri tempi confinati in circoli ristretti, di eccitare le passioni: il progresso della stampa, le edizioni a buon mercato come quelle di lusso, le fotografie, le illustrazioni, le riproduzioni artistiche di ogni forma e colore e di ogni prezzo, i cinematografi, gli spettacoli di varietà e cento altri mezzi subdoli e segreti, che propagano gli allettamenti del male e li pongono in mano di tutti, grandi e piccoli, donne e fanciulle. Non è forse sotto gli occhi di tutti una moda ardita, indecorosa per una giovane cristianamente cresciuta? E il cinematografo non fa assistere a rappresentazioni, che già si rifugiavano in recinti, dove non si sarebbe mai osato mettere il piede?

Dinanzi a questi pericoli, in non pochi Paesi, i pubblici poteri hanno preso provvedimenti, legislativi od amministrativi, volti ad arginare lo straripamento dell'immoralità. Ma nel campo morale l'azione esteriore delle Autorità, anche le più potenti, per lodevole ed utile e necessaria che sia, non è mai che da sola valga a ottenere quei frutti sinceri e salutari che sanino le anime, sulle quali conviene che operi più alta virtù.

E sulle anime ha da operare la Chiesa, e al suo servigio l'Azione Cat-

[1] Eccle., VII, 11; I, 8-10.

tolica, la vostra Azione, in stretta unione e sotto la direzione della Gerarchia ecclesiastica, entrando in lotta contro i pericoli del mal costume, combattendoli in tutti i campi a voi aperti: nel campo della moda, dei vestiti e degli abbigliamenti, nel campo dell'igiene e dello *sport*, nel campo delle relazioni sociali e dei divertimenti. Vostre armi saranno la vostra parola e il vostro esempio, la vostra cortesia e il vostro contegno, armi che anche ad altri attestano e rendono possibile e lodevole il comportamento che onora voi e la vostra attività.

Non è Nostro proposito di ritracciare qui il triste e troppo noto quadro dei disordini che si affacciano ai vostri occhi: vesti così esigue o tali da sembrar fatte piuttosto per porre in maggior rilievo ciò che dovrebbero velare; *sports*, svolgentisi con fogge di vestire, esibizioni, « cameratismi », inconciliabili anche con la modestia più condiscendente; danze, spettacoli, audizioni, letture, illustrazioni, decorazioni, in cui la mania del divertimento e del piacere accumula i più gravi pericoli. Intendiamo invece ora di ricordarvi e rimettervi sotto lo sguardo della mente i principii della fede cristiana, che in queste materie devono illuminare i vostri giudizi, guidare i vostri passi e la vostra condotta, ispirare e sostenere la vostra lotta spirituale.

Giacchè ben si tratta di una lotta. La purezza delle anime, viventi della grazia soprannaturale, non si conserva nè si conserverà mai senza combattimento. Felici voi, che nelle vostre famiglie, all'alba della vostra vita, fin dalla culla riceveste vita più alta, vita divina col santo battesimo! Bambine inconscie di così gran dono e felicità, voi non combatteste allora, — come anime più mature meno fortunate di voi, — per la conquista di tanto bene; ma anche voi non lo conserverete senza lotta. Il peccato originale, se fu cancellato nell'anima vostra dalla grazia purificante e santificante, che vi ha riconciliate con Dio come figlie di adozione ed eredi del cielo, ha lasciato in voi quella triste eredità di Adamo ch'è lo squilibrio interiore, la lotta, che sentiva pure il grande Apostolo Paolo, il quale, mentre si dilettava nella legge di Dio secondo l'uomo interiore, vedeva un'altra legge del peccato esistente nelle sue membra;[2] legge delle passioni e delle inclinazioni disordinate, non mai pienamente sottomesse, con le quali, alleato della carne e del mondo, congiura un angelo di Satana, che con le tentazioni molesta le anime. Tale è la guerra fra lo spirito e la carne, così apertamente attestata dalla rivelazione divina, che (se si eccettui la Beatissima Vergine) vano è il pensiero poter darsi una vita umana al tempo stesso pura e vissuta senza

[2] Rom., VII, 22-23.

vigilanza e senza combattimento. Non v'illudete di credere l'anima vostra insensibile agl'incitamenti, invincibile agli allettamenti e ai pericoli. È vero che l'abitudine spesso riesce a rendere lo spirito meno soggetto a tali impressioni, particolarmente allorchè esso ne viene astratto e nelle sue forze vive assorbito dall'esercizio di un'attività professionale o intellettiva più alta; ma immaginarsi che tutte le anime, così prone al sentimento, valgano a rendersi insensibili agl'incentivi erompenti da immagini, che, colorate dei lenocini del piacere, rapiscono e avvincono a sè l'attenzione, sarebbe supporre e stimare che possa mai cessare o diminuire la maligna complicità che quelle insidiose istigazioni trovano negl'istinti della natura umana decaduta e disordinata.

Questa lotta inevitabile voi l'accettate coraggiosamente e cristianamente. Lo scopo dunque della vostra azione comune non può essere di sopprimerla totalmente; ma deve tendere ad ottenere che questo necessario combattimento spirituale non sia reso per le anime più difficile, più pericoloso, dalle circostanze esteriori, dall'atmosfera nella quale debbono sostenerlo e proseguirlo quei cuori che ne soffrono gli assalti. Nei campi pugnaci della Chiesa, dove si affrontano la virtù e il vizio, voi incontrerete sempre alcuni caratteri da Dio plasmati intrepidi, eroici, che, sorretti dalla grazia, non vacillano nè crollano ad alcun impulso, e sanno a viso aperto mantenersi incorrotti e puri in mezzo al fango onde sono circondati, quasi lievito di buon fermento e rigenerazione per quel maggior numero di anime, pur redente dal sangue di Cristo, che fanno massa intorno a loro. Il fine pertanto della vostra lotta vuol essere che la purezza cristiana, condizione di salvezza per le anime, riesca meno ardua a tutte le buone volontà, sicchè le tentazioni, nascenti dalle contingenze esteriori, non sorpassino i limiti di quella resistenza, che con la grazia divina il mediocre vigore di molte anime vale ad opporvi.

Per raggiungere così santo e virtuoso intento, conviene agire sopra circoli e correnti di idee, sui quali, se poco o nulla potrebbe un'azione individuale e isolata, assai efficacemente è in grado di operare un'azione comune. Se l'unione fa la forza, solo un gruppo compatto, numeroso quanto mai può essere, di risoluti e non pavidi spiriti cristiani saprà, dove la loro coscienza parli ed esiga, scuotere il giogo di certi ambienti sociali, svincolarsi dalla tirannide, oggi più forte che mai, delle mode di ogni sorta, mode nel vestito, mode negli usi e nelle relazioni della vita.

Il movimento della moda non ha in sè nulla di cattivo: sgorga spontaneamente dalla socievolezza umana secondo l'impulso che inclina a trovarsi in armonia coi propri simili e con la pratica usata dalle persone in mezzo alle quali si vive. Dio non vi chiede di vivere fuori del vo-

stro tempo, così noncuranti delle esigenze della moda da rendervi ridicole, vestendovi all'opposto dei gusti e degli usi comuni alle vostre contemporanee, senza preoccuparvi mai di ciò che loro garba. Onde anche l'Angelico San Tommaso afferma che nelle cose esteriori, di cui l'uomo usa, non vi è alcun vizio, ma il vizio viene da parte dell'uomo che immoderatamente ne usa, o in confronto della consuetudine di coloro coi quali vive, facendosi stranamente parte discorde dagli altri per se stesso; o usando delle cose secondo la consuetudine o oltre la consuetudine degli altri, con disordinato affetto, per sovrabbondanza di vesti superbamente ornate o compiacenti o ricercate con soverchio studio, mentre pure l'umiltà e la semplicità sarebbero bastevoli ad appagare il necessario decoro.[3] E lo stesso Santo Dottore arriva perfino a dire che nell'ornamento femminile può esservi atto meritorio di virtù, quando sia conforme al modo, alla misura della persona e alla buona intenzione, e le donne portino ornamenti decenti secondo lo stato e la dignità loro, siano moderate in ciò che fanno secondo la consuetudine della patria: allora anche l'ornarsi sarà atto di quella virtù della modestia, la quale pone modo nel camminare, nello stare, nell'abito e in tutti i movimenti esteriori.[4]

Anche nell'attenersi alla moda, la virtù sta nel mezzo. Ciò che Dio vi domanda è di ricordarvi sempre che la moda non è, nè può essere la regola suprema della vostra condotta; che al di sopra della moda e delle sue esigenze vi sono leggi più alte e imperiose, principi superiori e immutabili, che in nessun caso possono essere sacrificati al libito del piacere o del capriccio, e davanti ai quali l'idolo della moda deve saper chinare la sua fugace onnipotenza. Questi principi sono stati proclamati da Dio, dalla Chiesa, dai Santi e dalle Sante, dalla ragione e dalla morale cristiana, segnali dei confini, di là dai quali non spuntano nè fioriscono gigli e rose, nè spandono nembo di profumi la purezza, la modestia, il decoro e l'onore femminile, ma spira e domina un aere malsano di leggerezza, di obliquo linguaggio, di vanità audace, di vanagloria non meno dell'animo che dell'abbigliamento. Sono quei principi che San Tommaso d'Aquino addita per l'ornamento femminile[5] e ricorda, allorchè insegna quale vuol essere l'ordine della nostra carità, delle nostre affezioni:[6] il bene dell'anima nostra ha da precedere quello del nostro corpo, e al vantaggio del nostro proprio corpo dobbiamo preferire il bene dell'anima del nostro prossimo. Non vedete dunque che vi è un limite che nessuna

[3] *S. Th.*, 2ª 2ae, q. 169, a. 1.

[4] Cfr. S. Thomae Aq. *Exposit. in Isaiam Prophetam*, cap. III in fine.

[5] *S. Th.*, 2ª 2ae, q. 169, a. 2.

[6] *S. Th.*, 2ª 2ae, q. 26, a. 4-5.

foggia di moda può far oltrepassare, quello, oltre il quale la moda si fa madre di rovina per l'anima propria e per l'altrui?

Alcune giovani forse diranno che una determinata forma di vestito torna più comoda, ed è anche più igienica; ma, se diventa per la salute dell'anima un pericolo grave e prossimo, non è certo igienica per il vostro spirito: voi avete il dovere di rinunciarvi. La salvezza dell'anima fece eroine le martiri, come le Agnesi e le Cecilie, in mezzo ai tormenti e alle lacerazioni dei loro corpi verginali: voi, loro sorelle nella fede, nell'amore di Cristo, nella stima della virtù, non troverete in fondo al vostro cuore il coraggio e la forza di sacrificare un po' di benessere, un vantaggio fisico, se si vuole, per custodire salva e pura la vita delle anime vostre? E se, per un semplice piacere proprio, non si ha il diritto di mettere in pericolo la salute fisica degli altri, non è forse ancor meno lecito di compromettere la salute, anzi la vita stessa delle loro anime? Se, come pretendono alcune, una moda audace non fa su di loro alcuna impressione cattiva, che cosa esse sanno dell'impressione che ne risentono gli altri? chi le assicura che altri non ne ritraggano mali incentivi? Voi non conoscete il fondo della fragilità umana, nè di qual sangue di corruzione grondino le ferite lasciate nell'umana natura dalla colpa di Adamo con l'ignoranza nell'intelletto, con la malizia nella volontà, con la brama del piacere e la debolezza verso il bene arduo nelle passioni dei sensi, a tal segno che l'uomo, pieghevole come cera al male, « vede il meglio e lo approva, ed al peggior s'appiglia »,[7] per quel peso che sempre, quasi piombo, lo trascina al fondo. Oh quanto giustamente è stato osservato che, se alcune cristiane sospettassero le tentazioni e le cadute che causano in altri con abbigliamenti e familiarità a cui, nella loro leggerezza, danno così poca importanza, prenderebbero spavento della loro responsabilità! Al che Noi non dubitiamo di aggiungere: o madri cristiane, se sapeste quale avvenire d'interni affanni e pericoli, di mal compresi dubbi e mal contenuti rossori voi preparate ai vostri figli e alle vostre figlie con l'imprudenza di avvezzarli a vivere appena coperti, facendo loro smarrire il senso ingenuo della modestia, arrossireste di voi medesime, e paventereste l'onta che fate a voi stesse e il danno che cagionate ai figli affidativi dal cielo a crescerli cristianamente. E quel che diciamo alle madri, lo ripetiamo a non poche donne credenti, ed anche pie, le quali, accettando di seguire questa o quella moda audace, fanno col loro esempio cadere le ultime esitazioni che rattengono una folla delle loro sorelle lontano da quella moda, che potrà divenire per esse sorgente di rovina spirituale. Finchè certi procaci abbigliamenti rimangono triste privilegio

[7] Cfr. Ovidii *Metamorph.*, VII, 20-21.

di donne di riputazione dubbia e quasi il segno che le fa riconoscere, non si oserà prenderli per sè; ma il giorno che appariranno indosso a persone superiori a ogni sospetto, non si dubiterà più di andar dietro alla corrente. una corrente che trascinerà forse alle peggiori cadute.

Se conviene che tutte le donne cristiane abbiano il coraggio di porsi di fronte a così gravi responsabilità morali, voi, dilette figlie, per il vivo sentimento, che avete attinto dalla vostra fede e dal candore della virtù, avete il vanto di esservi unite, paladine della purezza, nella vostra santa Crociata. Isolate, il vostro ardimento ben poco varrebbe nell'opporsi all'invasione del male intorno a voi; strettamente serrate in una schiera, voi sarete una legione abbastanza forte e potente a imporre il rispetto dei diritti della modestia cristiana. Ciò che nelle mode e negli usi e nelle convenienze sociali, che a voi si offrono, è pienamente accettabile, ciò che è solamente tollerabile, ciò che è del tutto inammissibile, il vostro senso di giovani cattoliche, affinato e sostenuto dalla sapienza della fede e dalla pratica cosciente di una vita di solida pietà, ve lo farà vedere e discernere alla luce dello Spirito di Dio e con l'aiuto della sua grazia, ottenuto mercè la preghiera e il soccorso dei consigli chiesti a coloro, che Nostro Signore ha messi al vostro fianco quali guide e maestri. La chiara e profondamente sentita conoscenza del vostro dovere vi renderà coraggiose e franche nel mutuo appoggio per compierlo senza esitazione, ma con risolutezza degna del vostro ardore giovanile.

Bella è la virtù della purezza, e soave la grazia che splende non solo nei fatti ma ancora nella parola, che mai non varca la misura del decoro e della cortesia, ond'è condito d'amore l'avviso e l'ammonimento. E altrettanto fulgida per grazia è la casta generazione davanti a Dio e agli uomini, la quale nei giorni di prove, di sofferenze, di sacrifici, di austeri doveri, in cui viviamo, non teme con ogni suo potere di assurgere all'altezza dei gravi obblighi che le impone la Provvidenza. Oggidì la Crociata per voi, dilette figlie, non è di spada nè di sangue nè di martirio, ma di esempio, di parola e di esortazione. Contro le vostre energie e i vostri propositi sta il demone della impurità e della licenza dei costumi, qual capitale nemico: levate alta la fronte al cielo, dal quale Cristo e l'immacolata Vergine sua Madre vi contemplano; siate forti e inflessibili nel compimento del vostro dovere di cristiane; movete contro la corruzione, che sgagliardisce la gioventù, a difesa della purezza; rendete un tale servigio, che supera ogni prezzo, alla vostra cara patria, efficacemente operando e cooperando a diffondere nelle anime più di purezza e di candore, che valga a renderle più prudenti, più vigili, più rette, più forti, più generose.

Deh che la Regina degli Angeli, vincitrice del serpente insidiatore, tutta pura, tutta forte della sua purezza, sostenga e diriga i vostri sforzi in questa Crociata che vi ha ispirata ! Ella benedica il vostro vessillo e lo coroni dei candidi trofei delle vostre vittorie ! Noi di ciò la supplichiamo, mentre in nome del suo divin Figlio vi accordiamo di gran cuore la Nostra Apostolica Benedizione, per voi e per tutte quelle che si sono unite e si uniranno a voi nella vostra coraggiosa campagna.

II

AD EMOS PP. DD. CARDINALES, IN FESTO S. EUGENII I PP. FAUSTA OMINANTES

La grandissima solennità, che oggi la Chiesa festeggia, della discesa dello Spirito rinnovatore sopra gli Apostoli e i primi fedeli, congregati nel cenacolo e ivi perseveranti nell'orazione e nell'aspettazione della virtù dall'alto, solleva alle cose celesti anche il Nostro animo, Venerabili Fratelli e Diletti Figli, dal profondo dell'amarezza dell'èra presente, in cui l'arcana Provvidenza di Dio — che sia sempre benedetto e adorato nei suoi eterni consigli così di consolazioni come di afflizioni ! — ha voluto porre Noi e il Nostro Pontificato. In riva alle acque del lago di Tiberiade, placato nelle tempeste e fecondato da Cristo per le reti apostoliche, nacque la Chiesa con Pietro, Pastore degli agnelli e delle pecorelle ; ma il fuoco dello Spirito, che doveva compire il suo battesimo, essa lo ricevette fra le riposte mura del cenacolo, affinchè si avverasse anche in lei la soprannaturale nascita *ex aqua et Spiritu Sancto*, a somiglianza del suo divino Fondatore e Sposo, sul quale, uscente dalle acque del Giordano, si aperse il cielo e in forma di colomba scese lo Spirito di Dio, e la voce del Padre lo proclamò il Figlio diletto delle sue compiacenze. Il Padre e il Figlio e lo Spirito Santo amano la Chiesa e stanno con lei ; e la rendono, come cantò un gran poeta, « Madre de' Santi » e « campo di quei che sperano ».

Al solenne gaudio della Pentecoste voi avete voluto coi vostri voti augurali aggiungere la ricorrente festa del Nostro celeste Patrono, S. Eugenio, festa di pura e serena gioia familiare, in che si esalta la « Madre de' Santi » e si avviva e conforta la Nostra speranza, benchè soffusa di quell'aura di tristezza, il cui accento ha accompagnato pure le parole, che sono sgorgate dal cuore e dal labbro del venerato Decano del Sacro Collegio, tanto stimato e amato da voi e da Noi, mentre testè Ci rivolgeva le felicitazioni a nome di tutti.

Se alla Città eterna sono stati finora risparmiati i terrori della guerra, tuttavia l'eco della cruenta e distruttrice azione bellica, il lamento per i morti, l'ansietà per i dispersi, la nostalgica bramosia dei prigionieri, il pianto delle vedove e degli orfani, l'esilio dei deportati, l'indigenza e la penuria dei dislocati senza tetto, cercano e trovano negli avvolgimenti della loro sventura la via per giungere a Noi, al Nostro orecchio e al Nostro cuore, in ogni lingua e con voci strazianti, e Ci svelano e pongono sott'occhio giornalmente, e quasi ora per ora, l'immenso e oscuro abisso dei patimenti e delle angustie, in cui la presente bufera ha travolto e viene di continuo travolgendo la povera umanità non meno che la vigna del Signore.

Ma pur in così angosciosa stagione di prova e di dolore la Chiesa non cessa di essere « il campo di quei che sperano ». E al Nostro sguardo — visione confortatrice e ammonitrice — si affaccia la mite e soccorrevole immagine del Santo Pontefice di cui nel battesimo Ci fu imposto il nome; e, mentre contempliamo il suo esempio, cammino e sprone all'animo Nostro, imploriamo dall'Eterno Sacerdote della sublime ara del Golgota, centro di attrazione dell'universo, una favilla di quella vampa esuberante di amore apostolico verso i poveri e i miseri, onde, fra le altre sue eccelse doti, rifulse S. Eugenio I;[1] e lo preghiamo di ottenerCi dal Signore che in sempre maggior misura, — mercè la generosa cooperazione di tante anime elette, che, mosse pure dalla carità di Cristo, vengono in soccorso alla ristrettezza dei Nostri mezzi materiali, — Ci sia dato di far pervenire anche nel futuro alle vittime della guerra e agli altri innumerevoli sofferenti i segni più efficaci della Nostra non mai stanca affezione e sollecitudine paterna.

Se la Chiesa, nata dalla passione di Cristo, si china pietosa sul dolore per alleviarlo, con la parola e con l'aiuto che può, nella meritoria conformità alla volontà divina, non ignora neppure il lavoro, nobilitato sublimemente da Cristo nell'umile bottega del santo Fabbro di Nazareth. Dolore e lavoro non sono forse i due compagni nel cammino della vita, dati da Dio ai nostri progenitori decaduti, nell'esiliarli dall'Eden? *Multiplicabo aerumnas tuas et conceptus tuos: in dolore paries filios,* disse alla donna; *In laboribus ... comedes herbam terrae; in sudore vultus tui vesceris pane,* disse all'uomo. Da quel giorno fatale qual terribile vicenda di dolore e di lavoro seguì e confuse i passi dell'umana famiglia sulla faccia della terra, maledetta da Dio nell'opera dell'uomo![2] Dolore e lavoro, i quali non sono mai così disgiunti e propri, l'uno della

[1] Cfr. *Lib. Pontifical.*, n. LXXVII.

[2] Gen., III, 16-19.

donna e l'altro dell'uomo, che non divengano loro comuni nella terra dei viventi. Ma il lavoro per l'uomo non è solo quello delle zolle bagnate del suo sudore: egli suda anche nei lavori domestici, nelle officine, nelle arti, nei mestieri, in mille offici e servigi. La Chiesa fin dai suoi inizi contemplò e ponderò il lavoro; al lavoro per il pane l'Apostolo Paolo diede le sue mani e la sua voce, fino a proclamare: *Si quis non vult operari, nec manducet.*[3]

Ma l'immenso campo dell'umano lavoro e della condizione dei lavoratori è nell'anno presente, per Noi e per il mondo cattolico, illuminato da una luce tutta particolare e riscaldato da una rimembranza riconoscente, doverosa e onorevole, che promana dall'importante atto di uno dei più grandi Pontefici dei tempi recenti; un atto, di cui Ci è grato di esaltare il significato sociale profondo e l'influenza anche oggi durevole, per commemorarlo, e perchè sia commemorato, non tanto con festeggiamenti e celebrazioni rumorose, quanto con un concentramento interiore, che muova a un esame di coscienza sul passato, a una attiva professione nel presente, e a un virile proposito per il futuro. Intendiamo parlare della immortale Enciclica *Rerum novarum* del sapientissimo Nostro Predecessore Leone XIII, della quale ricorre quest'anno il cinquantenario.

Su questo storico e fecondo avvenimento Ci proponiamo di dirigere fra poco ai Nostri figli dell'universo intero un personale Messaggio radiofonico, per eccitarne le coscienze e le energie a dimostrarsi degni, nel pensiero e nell'azione, della preziosa eredità contenuta in quel capolavoro di un Romano Pontefice, acuto e quasi profetico indagatore e giudice franco ed equanime degl'impulsi e delle aspirazioni del suo tempo e dell'avvenire. Paghi restiamo quindi in questo Nostro convegno con voi, Venerabili Fratelli e Diletti Figli, Nostri valorosi e fedeli collaboratori e saggi consiglieri, di augurarCi che in tutte le parti del mondo cristiano sorgano spiriti aperti alla verità, cuori palpitanti di profondo amore, anime virilmente decise ad ogni sacrificio, le quali, seguendo la luce, che Leone XIII, or sono dieci lustri, fece risplendere e l'incomparabile suo Successore Pio XI accrebbe di più ampio fulgore, tutto mettano in opera e arditamente procedano e perseverino per portar soccorso a questo mondo, traviato e immerso solo nei pensieri e nelle passioni del presente e dimentico di Dio e della vita futura, e si studino di illuminarlo, di segnargli il sentiero e ricondurlo agli altari del Signore, Dio di giustizia e di amore, stornandolo da principî e pratiche, infausto frutto di una erronea e fallace evoluzione, palliata quale progresso speculativo

[3] II Thess., III, 8-10.

e spirituale, civile e sociale, il cui tragico destino Leone XIII, al limitare del nostro secolo, esprimeva con poetica ispirazione nei classici versi del suo « Carme secolare » :

Vae segregatis Numine legibus!
Quae lex honesti, quae superest fides?
Nutant, semel submota ab aris,
Atque ruunt labefacta iura.[4]

Oscuro è l'orizzonte dei popoli e della vita sociale ; ma *stat crux dum volvitur orbis*. La Nostra costante invocazione, Venerabili Fratelli e Diletti Figli, Noi l'eleviamo con voi al cielo, *ut gregem suum Pastor aeternus non deserat, sed per beatos Apostolos suos continua protectione custodiat !* Potranno forse i tempi divenire ancora più oscuri ; ma il sole di giustizia non cesserà di splendere nelle tenebre ; e l'astro, che sempre ci sarà di guida anche nella notte, sarà l'astro della fede, della speranza e dell'amore del primo Papa : *Nunc scio vere* ... e dell'Apostolo delle Genti : *Scio cui credidi*. In tale ferma e consolante fiducia, con viva riconoscenza per i vostri devoti auguri e per le fervide preghiere, che porgete a Dio e al Nostro celeste Patrono per la Nostra umile persona e il Nostro ministero, implorando su tutti e ciascuno di voi i doni dello Spirito Santo in questa solenne festività di Pentecoste, vi impartiamo di cuore con immutato affetto l'Apostolica Benedizione.

[4] Leonis XIII *A Iesu Christo ineuntis saeculi auspicia*

NUNTIUS RADIOPHONICUS

A BEATISSIMO PATRE, IN FESTO PENTECOSTES, DIE I MENSIS IUNII A. MCMXLI, PER UNIVERSUM ORBEM EMISSUS, QUINQUAGESIMO EXEUNTE ANNO A LITTERIS ENCYCLICIS « RERUM NOVARUM » A LEONE PAPA XIII F. R. DATIS.

La solennità della Pentecoste, glorioso natale della Chiesa di Cristo, è all'animo Nostro, diletti figli dell'universo intero, un dolce e propizio invito, fecondo di alto ammonimento, per indirizzarvi, tra le difficoltà e i contrasti dei tempi presenti, un messaggio di amore, d'incoraggiamento e di conforto. Vi parliamo in un momento, in cui tutte le energie e forze fisiche e intellettuali di una porzione sempre crescente dell'umanità stanno, in misura e con ardore non mai prima conosciuti, tese sotto la ferrea inesorabile legge di guerra; e da altre parlanti antenne volano accenti pregni di esasperazione e di acrimonia, di scissione e di lotta.

Ma le antenne del Colle Vaticano, della terra consacrata a centro intemerato della Buona Novella e della sua benefica diffusione nel mondo dal martirio e dal sepolcro del primo Pietro, non possono trasmettere se non parole che s'informano e si animano dello spirito consolatore della predica, di cui alla prima Pentecoste per la voce di Pietro risonò e si commosse Gerusalemme: spirito di ardente amore apostolico, spirito che non sente brama più viva e gioia più santa di quella di tutti condurre, amici e nemici, ai piedi del Crocifisso del Golgota, al sepolcro del glorificato Figlio di Dio e Redentore del genere umano, per convincere tutti che solo in Lui, nella verità da Lui insegnata, nell'amore da Lui, benefacendo e sanando tutti, dimostrato e vissuto fino a far sacrificio di sè per la vita del mondo, si può trovare verace salvezza e duratura felicità per gl'individui e per i popoli.

In quest'ora, gravida di eventi in potere del consiglio divino, che regge la storia delle nazioni e veglia sulla Chiesa, è per Noi gioia e soddisfazione intima, nel far sentire a voi, diletti figli, la voce del Padre comune, il chiamarvi quasi ad una breve universale adunata cattolica, affinchè possiate sperimentalmente provare nel vincolo della pace la dolcezza del *cor unum* e dell'*anima una* [1] che cementava, sotto l'impulso dello Spirito divino, la comunità di Gerusalemme nel dì della Pentecoste. Quanto più le condizioni, originate dalla guerra, rendono in molti casi difficile un contatto diretto e vivo tra il Sommo Pastore e il suo gregge,

[1] Cfr. Act., IV, 32.

con tanto maggior gratitudine salutiamo il rapidissimo ponte di unione, che il genio inventivo dell'età nostra lancia in un baleno attraverso l'etere, collegando oltre monti, mari e continenti ogni angolo della terra. E ciò che per molti è arma di lotta, si trasforma per Noi in strumento provvidenziale di apostolato operoso e pacifico, che attua e innalza a un significato nuovo la parola della Scrittura: *In omnem terram exivit sonus eorum; et in fines orbis terrae verba eorum.*[2] Così pare che si rinnovi il gran miracolo della Pentecoste, quando le diverse genti dalle regioni di altre lingue convenute in Gerusalemme ascoltavano nel loro idioma la voce di Pietro e degli Apostoli. Con sincero compiacimento Ci serviamo oggi di un tal mezzo meraviglioso, per attirare l'attenzione del mondo cattolico sopra una ricorrenza, meritevole di essere a caratteri d'oro segnata nei fasti della Chiesa: sul cinquantesimo anniversario, cioè, della pubblicazione, avvenuta il 15 maggio 1891, della fondamentale Enciclica sociale *Rerum novarum* di Leone XIII.

Mosso dalla convinzione profonda che alla Chiesa compete non solo il diritto, ma ancora il dovere di pronunziare una parola autorevole sulle questioni sociali, Leone XIII diresse al mondo il suo messaggio. Non già che egli intendesse di stabilire norme sul lato puramente pratico, diremmo quasi tecnico, della costituzione sociale; perchè ben sapeva e gli era evidente, — e il Nostro Predecessore di s. m. Pio XI lo ha dichiarato or è un decennio nella sua Enciclica commemorativa *Quadragesimo anno* — che la Chiesa non si attribuisce tale missione. Nell'ambito generale del lavoro, allo sviluppo sano e responsabile di tutte le energie fisiche e spirituali degl'individui e alle loro libere organizzazioni si apre un vastissimo campo di azione multiforme, dove il pubblico potere interviene con una sua azione integrativa e ordinativa, prima per mezzo delle corporazioni locali e professionali, e infine per forza dello Stato stesso, la cui superiore e moderatrice autorità sociale ha l'importante ufficio di prevenire i perturbamenti di equilibrio economico sorgenti dalla pluralità e dai contrasti degli egoismi concorrenti, individuali e collettivi.

È invece inoppugnabile competenza della Chiesa, in quel lato dell'ordine sociale dove si accosta ed entra a toccare il campo morale, il giudicare se le basi di un dato ordinamento sociale siano in accordo con l'ordine immutabile, che Dio Creatore e Redentore ha manifestato per mezzo del diritto naturale e della rivelazione: doppia manifestazione, alla quale si richiama Leone XIII nella sua Enciclica. E con ragione: perchè i dettami del diritto naturale e le verità della rivelazione proma-

[2] Psal. XVIII, 5; Rom., X, 18.

nano per diversa via, come due rivi d'acque non contrarie, ma concordi, dalla medesima fonte divina; e perchè la Chiesa, custode dell'ordine soprannaturale cristiano, in cui convergono natura e grazia, ha da formare le coscienze, anche le coscienze di coloro, che sono chiamati a trovare soluzioni per i problemi e i doveri imposti dalla vita sociale. Dalla forma data alla società, consona o no alle leggi divine, dipende e s'insinua anche il bene o il male nelle anime, vale a dire, se gli uomini, chiamati tutti ad essere vivificati dalla grazia di Cristo, nelle terrene contingenze del corso della vita respirino il sano e vivido alito della verità e della virtù morale o il bacillo morboso e spesso letale dell'errore e della depravazione. Dinanzi a tale considerazione e previsione come potrebbe esser lecito alla Chiesa, Madre tanto amorosa e sollecita del bene dei suoi figli, di rimanere indifferente spettatrice dei loro pericoli, tacere o fingere di non vedere e ponderare condizioni sociali che, volutamente o no, rendono ardua o praticamente impossibile una condotta di vita cristiana, conformata ai precetti del Sommo Legislatore?

Consapevole di tale gravissima responsabilità Leone XIII, indirizzando la sua Enciclica al mondo, additava alla coscienza cristiana gli errori e i pericoli della concezione di un socialismo materialista, le fatali conseguenze di un liberalismo economico, spesso inconscio o dimentico o sprezzante dei doveri sociali; ed esponeva con magistrale chiarezza e mirabile precisione i principî convenienti e acconci a migliorare — gradatamente e pacificamente — le condizioni materiali e spirituali dell'operaio.

Che se, diletti figli, oggi dopo un cinquantennio dalla pubblicazione dell'Enciclica, voi Ci domandate fino a qual segno e misura l'efficacia della sua parola corrispose alle nobili intenzioni, ai pensieri ricchi di verità, ai benefici indirizzi intesi e suggeriti dal suo sapiente Autore, sentiamo di dovervi rispondere: Proprio per rendere a Dio Onnipotente, dal fondo dell'animo Nostro, umili grazie per il dono, che, or sono cinquant'anni, largì alla Chiesa con quell'Enciclica del suo Vicario in terra, e per lodarlo del soffio dello Spirito rinnovatore, che per essa, da allora in modo sempre crescente, effuse sull'umanità intera. Noi, in questa solennità della Pentecoste, Ci siamo proposti di rivolgervi la Nostra parola.

Già il Nostro Predecessore Pio XI esaltò nella prima parte della sua Enciclica commemorativa la splendida mèsse, cui aveva maturata la *Rerum novarum*, germe fecondo, donde si svolse una dottrina sociale cattolica, che offrì ai figli della Chiesa, sacerdoti e laici, ordinamenti e mezzi per una ricostruzione sociale, esuberante di frutti; sicchè per lei

sorsero nel campo cattolico numerose e varie istituzioni benefiche e fiorenti centri di reciproco soccorso in favore proprio e d'altrui. Quale prosperità materiale e naturale, quali frutti spirituali e soprannaturali, non sono provenuti agli operai e alle loro famiglie dalle unioni cattoliche! Quanto efficace e opportuno al bisogno non si è dimostrato il contributo dei Sindacati e delle Associazioni in pro del ceto agricolo e medio per sollevarne le angustie, assicurarne la difesa e la giustizia, e in tal modo, mitigando le passioni, preservare da turbamenti la pace sociale!

Nè questo fu tutto il vantaggio. L'Enciclica *Rerum novarum,* accostandosi al popolo, che abbracciava con stima e amore, penetrò nei cuori e nelle menti della classe operaia e vi infuse sentimento cristiano e dignità civile; a segno tale che la potenza dell'attivo suo influsso venne, con lo scorrere degli anni, così efficacemente esplicandosi e diffondendosi, da far diventare le sue norme quasi comune patrimonio della famiglia umana. E mentre lo Stato, nel secolo decimonono, per soverchio esaltamento di libertà, considerava come suo scopo esclusivo il tutelare la libertà con il diritto, Leone XIII lo ammonì essere insieme suo dovere l'applicarsi alla provvidenza sociale, curando il benessere del popolo intero e di tutti i suoi membri, particolarmente dei deboli e diseredati, con larga politica sociale e con creazione di un diritto del lavoro. Alla sua voce rispose un'eco potente; ed è sincero debito di giustizia riconoscere i progressi, che la sollecitudine delle Autorità civili di molte Nazioni hanno procurato alla condizione dei lavoratori. Onde ben fu detto che la *Rerum novarum* divenne la « Magna Charta » dell'operosità sociale cristiana.

Intanto trascorreva un mezzo secolo, che ha lasciato solchi profondi e tristi fermenti nel terreno delle Nazioni e delle società. Le questioni, che i mutamenti e rivolgimenti sociali e sopratutto economici offrivano a un esame morale dopo la *Rerum novarum,* sono state con penetrante acutezza trattate dal Nostro immediato Predecessore nella Enciclica *Quadragesimo anno.* Il decennio che la seguì non fu meno ricco degli anni anteriori per sorprese nella vita sociale ed economica, e ha versate le irrequiete e oscure sue acque nel pelago di una guerra, che può avere imprevedibili flutti urtanti l'economia e la società.

Quali problemi e quali assunti particolari, forse del tutto nuovi, presenterà alla sollecitudine della Chiesa la vita sociale dopo il conflitto che mette a fronte tanti popoli, l'ora presente rende difficile designare e antivedere. Tuttavia, se il futuro ha radice nel passato, se l'esperienza degli ultimi anni Ci è maestra per l'avvenire, Noi pensiamo di servirCi dell'odierna commemorazione per dare ulteriori principî direttivi mo-

rali sopra tre fondamentali valori della vita sociale ed economica; e ciò faremo animati dallo stesso spirito di Leone XIII e svolgendo le sue vedute veramente, più che profetiche, presaghe dell'insorgente processo sociale dei tempi. Questi tre valori fondamentali, che s'intrecciano, si saldano e si aiutano a vicenda, sono : l'uso dei beni materiali, il lavoro, la famiglia.

Uso dei beni materiali

L'Enciclica *Rerum novarum* esprime sulla proprietà e sul sostentamento dell'uomo principî, i quali col tempo nulla hanno perduto del nativo loro vigore e, oggi dopo cinquant'anni, conservano ancora e profondono vivificante la loro intima fecondità. Sopra il loro punto fondamentale Noi stessi abbiamo richiamata l'attenzione comune nella Nostra Enciclica *Sertum laetitiae,* diretta ai Vescovi degli Stati Uniti dell'America del Nord : punto fondamentale, che consiste, come dicemmo, nell'affermazione della inderogabile esigenza « che i beni, da Dio creati per tutti gli uomini, equamente affluiscano a tutti, secondo i principî della giustizia e della carità ».

Ogni uomo, quale vivente dotato di ragione, ha infatti dalla natura il diritto fondamentale di usare dei beni materiali della terra, pur essendo lasciato alla volontà umana e alle forme giuridiche dei popoli di regolarne più particolarmente la pratica attuazione. Tale diritto individuale non può essere in nessun modo soppresso, neppure da altri diritti certi e pacifici sui beni materiali. Senza dubbio l'ordine naturale, derivante da Dio, richiede anche la proprietà privata e il libero reciproco commercio dei beni con scambi e donazioni, come pure la funzione regolatrice del potere pubblico su entrambi questi istituti. Tutto ciò nondimeno rimane subordinato allo scopo naturale dei beni materiali, e non potrebbe rendersi indipendente dal diritto primo e fondamentale, che a tutti ne concede l'uso; ma piuttosto deve servire a farne possibile l'attuazione in conformità con il suo scopo. Così solo si potrà e si dovrà ottenere che proprietà e uso dei beni materiali portino alla società pace feconda e consistenza vitale, non già costituiscano condizioni precarie, generatrici di lotte e gelosie, e abbandonate in balìa dello spietato giuoco della forza e della debolezza.

Il diritto orginario sull'uso dei beni materiali, per essere in intima connessione con la dignità e con gli altri diritti della persona umana, offre ad essa con le forme sopra indicate una base materiale sicura, di somma importanza per elevarsi al compimento dei suoi doveri morali. La tutela di questo diritto assicurerà la dignità personale dell'uomo,

e gli agevolerà l'attendere e il soddisfare in giusta libertà a quella somma di stabili obbligazioni e decisioni, di cui è direttamente responsabile verso il Creatore. Spetta invero all'uomo il dovere del tutto personale di conservare e ravviare a perfezionamento la sua vita materiale e spirituale, per conseguire lo scopo religioso e morale, che Dio ha assegnato a tutti gli uomini e dato loro quale norma suprema, sempre e in ogni caso obbligante, prima di tutti gli altri doveri.

Tutelare l'intangibile campo dei diritti della persona umana e renderle agevole il compimento dei suoi doveri vuol essere ufficio essenziale di ogni pubblico potere. Non è forse questo che porta con sè il significato genuino del bene comune, che lo Stato è chiamato a promuovere? Da qui nasce che la cura di un tal « bene comune » non importa un potere tanto esteso sui membri della comunità, che in virtù di esso sia concesso all'autorità pubblica di menomare lo svolgimento dell'azione individuale sopra descritta, decidere direttamente sull'inizio o (escluso il caso di legittima pena) sul termine della vita umana, determinare a proprio talento la maniera del suo movimento fisico, spirituale, religioso e morale in contrasto con i personali doveri e diritti dell'uomo, e a tale intento abolire o privare d'efficacia il diritto naturale ai beni materiali. Dedurre tanta estensione di potere dalla cura del bene comune vorrebbe dire travolgere il senso stesso del bene comune e cadere nell'errore di affermare che il proprio scopo dell'uomo sulla terra è la società, che la società è fine a se stessa, che l'uomo non ha altra vita che l'attende fuori di quella che si termina quaggiù.

Anche l'economia nazionale, com'è frutto dell'attività di uomini che lavorano uniti nella comunità statale, così ad altro non mira che ad assicurare senza interrompimento le condizioni materiali, in cui possa svilupparsi pienamente la vita individuale dei cittadini. Dove ciò, e in modo duraturo, si ottenga, un popolo sarà, a vero dire, economicamente ricco, perchè il benessere generale e, per conseguenza, il diritto personale di tutti all'uso dei beni terreni viene in tal modo attuato conformemente all'intento voluto dal Creatore.

Dal che, diletti figli, vi tornerà agevole scorgere che la ricchezza economica di un popolo non consiste propriamente nell'abbondanza dei beni, misurata secondo un computo puro e pretto materiale del loro valore, bensì in ciò che tale abbondanza rappresenti e porga realmente ed efficacemente la base materiale bastevole al debito sviluppo personale dei suoi membri. Se una simile giusta distribuzione dei beni non fosse attuata o venisse procurata solo imperfettamente, non si raggiungerebbe il vero scopo dell'economia nazionale; giacchè, per quanto soccorresse

una fortunata abbondanza di beni disponibili, il popolo, non chiamato a parteciparne, non sarebbe economicamente ricco, ma povero. Fate invece che tale giusta distribuzione sia effettuata realmente e in maniera durevole, e vedrete un popolo, anche disponendo di minori beni, farsi ed essere economicamente sano.

Questi concetti fondamentali, riguardanti la ricchezza e la povertà dei popoli, Ci sembra particolarmente opportuno porre innanzi alla vostra considerazione oggi, quando si è inclinati a misurare e giudicare tale ricchezza e povertà con bilance e con criteri semplicemente quantitativi, sia dello spazio, sia della ridondanza dei beni. Se invece si pondera rettamente lo scopo dell'economia nazionale, allora esso diverrà luce per gli sforzi degli uomini di Stato e dei popoli e li illuminerà a incamminarsi spontaneamente per una via, che non esigerà continui gravami in beni e in sangue, ma donerà frutti di pace e di benessere generale.

Il lavoro

Con l'uso dei beni materiali voi stessi, diletti figli, comprendete come viene a congiungersi il lavoro. La *Rerum novarum* insegna che due sono le proprietà del lavoro umano: esso è personale ed è necessario. È personale, perchè si compie con l'esercizio delle particolari forze dell'uomo; è necessario, perchè senza di esso non si può procurare ciò che è indispensabile alla vita, mantenere la quale è un dovere naturale, grave, individuale. Al dovere personale del lavoro imposto dalla natura corrisponde e consegue il diritto naturale di ciascun individuo a fare del lavoro il mezzo per provvedere alla vita propria e dei figli: tanto altamente è ordinato per la conservazione dell'uomo l'impero della natura.

Ma notate che tale dovere e il relativo diritto al lavoro viene imposto e concesso all'individuo in primo appello dalla natura, e non già dalla società, come se l'uomo altro non fosse che un semplice servo o funzionario della comunità. Dal che segue che il dovere e il diritto a organizzare il lavoro del popolo appartengono innanzi tutto agli immediati interessati: datori di lavoro e operai. Che se poi essi non adempiano il loro compito o ciò non possano fare per speciali straordinarie contingenze, allora rientra nell'ufficio dello Stato l'intervenire nel campo e nella divisione e nella distribuzione del lavoro, secondo la forma e la misura che richiede il bene comune rettamente inteso.

Ad ogni modo, qualunque legittimo e benefico intervento statale nel campo del lavoro vuol esser tale da salvarne e rispettarne il carattere personale, sia in linea di massima, sia, nei limiti del possibile, per quel

che riguarda l'esecuzione. E questo avverrà, se le norme statali non abolìscano nè rendano inattuabile l'esercizio di altri diritti e doveri ugualmente personali: quali sono il diritto al vero culto di Dio; al matrimonio; il diritto dei coniugi, del padre e della madre a condurre la vita coniugale e domestica; il diritto a una ragionevole libertà nella scelta dello stato e nel seguire una vera vocazione; diritto quest'ultimo personale, se altro mai, dello spirito dell'uomo ed eccelso, quando gli si accostino i diritti superiori e imprescindibili di Dio e della Chiesa, come nella scelta e nell'esercizio delle vocazioni sacerdotali e religiose.

La famiglia

Secondo la dottrina della *Rerum novarum,* la natura stessa ha intimamente congiunto la proprietà privata con l'esistenza dell'umana società e con la sua vera civiltà, e in grado eminente con l'esistenza e con lo sviluppo della famiglia. Un tal vincolo appare più che apertamente. Non deve forse la proprietà privata assicurare al padre di famiglia la sana libertà, di cui ha bisogno, per poter adempiere i doveri assegnatigli dal Creatore, concernenti il benessere fisico, spirituale e religioso della famiglia?

Nella famiglia la Nazione trova la radice naturale e feconda della sua grandezza e potenza. Se la proprietà privata ha da condurre al bene della famiglia, tutte le norme pubbliche, anzi tutte quelle dello Stato che ne regolano il possesso, devono non solo rendere possibile e conservare tale funzione — funzione nell'ordine naturale sotto certi rapporti superiore a ogni altra —, ma ancora perfezionarla sempre più. Sarebbe infatti innaturale un vantato progresso civile, il quale — o per la sovrabbondanza di carichi o per soverchie ingerenze immediate — rendesse vuota di senso la proprietà privata, togliendo praticamente alla famiglia e al suo capo la libertà di perseguire lo scopo da Dio assegnato al perfezionamento della vita familiare.

Fra tutti i beni che possono esser oggetto di proprietà privata nessuno è più conforme alla natura, secondo l'insegnamento della *Rerum novarum,* di quanto è il terreno, il podere, in cui abita la famiglia, e dai cui frutti trae interamente o almeno in parte il di che vivere. Ed è nello spirito della *Rerum novarum* l'affermare che, di regola, solo quella stabilità, che si radica in un proprio podere, fa della famiglia la cellula vitale più perfetta e feconda della società, riunendo splendidamente con la sua progressiva coesione le generazioni presenti e future. Se oggi il concetto e la creazione di spazi vitali è al centro delle mète sociali e politiche, non si dovrebbe forse, avanti ogni cosa, pensare allo spazio vitale

della famiglia e liberarla dai legami di condizioni, che non permettono neppure la formazione dell'idea di un proprio casolare?

Il nostro pianeta, con tanti estesi oceani e mari e laghi, con monti e piani coperti di nevi e di ghiacci eterni, con grandi deserti e terre inospite e sterili, non è pur scarso di regioni e luoghi vitali abbandonati al capriccio vegetativo della natura e ben confacentisi alla coltura della mano dell'uomo, ai suoi bisogni e alle sue operazioni civili; e più di una volta è inevitabile che alcune famiglie, di qua o di là emigrando, si cerchino altrove una nuova patria. Allora, secondo l'insegnamento della *Rerum novarum*, va rispettato il diritto della famiglia ad uno spazio vitale. Dove questo accadrà, l'emigrazione raggiungerà il suo scopo naturale, che spesso convalida l'esperienza, vogliamo dire la distribuzione più favorevole degli uomini sulla superficie terrestre, acconcia a colonie di agricoltori; superficie che Dio creò e preparò per uso di tutti. Se le due parti, quella che concede di lasciare il luogo natìo e quella che ammette i nuovi venuti, rimarranno lealmente sollecite di eliminare quanto potrebbe essere d'impedimento al nascere e allo svolgersi di una verace fiducia tra il Paese di emigrazione e il Paese d'immigrazione, tutti i partecipanti a tale tramutamento di luoghi e di persone ne avranno vantaggio: le famiglie riceveranno un terreno che sarà per loro terra patria nel vero senso della parola; le terre di densi abitanti resteranno alleggerite e i loro popoli si creeranno nuovi amici in territori stranieri; e gli Stati che accolgono gli emigrati guadagneranno cittadini operosi. Così le Nazioni che dànno e gli Stati che ricevono, in pari gara contribuiranno all'incremento del benessere umano e al progresso dell'umana cultura.

Sono questi, diletti figli, i principî, le concezioni e le norme, con cui Noi vorremmo cooperare fin da ora alla futura organizzazione di quell'ordine nuovo, che dall'immane fermento della presente lotta il mondo si attende e si augura che nasca, e nella pace e nella giustizia tranquilli i popoli. Che resta a Noi, se non, nello spirito di Leone XIII e nell'intento dei suoi nobili ammonimenti e fini, esortarvi a proseguire e promuovere l'opera, che la precedente generazione dei vostri fratelli e delle sorelle vostre hanno con sì ardimentoso animo fondata? Non si spenga in mezzo a voi o si faccia fioca la voce insistente dei due Pontefici delle Encicliche sociali, che altamente addita ai credenti nella rigenerazione soprannaturale dell'umanità il dovere morale di cooperare all'ordinamento della società e, in special modo, della vita economica, accendendo all'azione non meno coloro i quali a tale vita partecipano che lo Stato stesso. Non è forse ciò un sacro dovere per ogni cristiano? Non vi sgo-

mentino, diletti figli, le esterne difficoltà, nè vi disanimi l'ostacolo del crescente paganesimo della vita pubblica. Non vi traggano in inganno i fabbricatori di errori e di malsane teorie, tristi correnti non d'incremento, ma piuttosto di disfacimento e di corrompimento della vita religiosa; correnti, le quali pretendono che, appartenendo la redenzione all'ordine della grazia soprannaturale ed essendo perciò esclusiva opera di Dio, non abbisogna della nostra cooperazione sulla terra. Oh, misera ignoranza dell'opera di Dio! *Dicentes enim se esse sapientes, stulti facti sunt.* [3] Quasi che la prima efficacia della grazia non fosse di corroborare i nostri sforzi sinceri per adempiere ogni dì i comandi di Dio, come individui e come membri della società; quasi che da due millenni non viva e perseveri nell'anima della Chiesa il senso della responsabilità collettiva di tutti per tutti, onde furono e sono mossi gli spiriti fino all'eroismo caritativo dei monaci agricoltori, dei liberatori di schiavi, dei sanatori d'infermi, dei portatori di fede, di civiltà e di scienza a tutte le età e a tutti i popoli, per creare condizioni sociali che solo valgono per rendere a tutti possibile e agevole una vita degna dell'uomo e del cristiano. Ma voi, consci e convinti di tale sacra responsabilità, non siate mai, in fondo all'anima vostra, paghi di quella generale mediocrità pubblica, in cui il comune degli uomini non possa, se non con atti eroici di virtù, osservare i divini precetti, inviolabili sempre e in ogni caso.

Se tra il proposito e l'attuazione apparve talvolta evidente la sproporzione; se vi furono falli, comuni del resto a ogni umana attività; se diversità di pareri nacquero sulla via seguìta o da seguirsi, tutto ciò non ha da far cadere d'animo o rallentare il vostro passo o suscitare lamenti o accuse; nè può far dimenticare il fatto consolante che dall'ispirato messaggio del Pontefice della *Rerum novarum* scaturì vivida e limpida una sorgente di spirito sociale forte, sincero, disinteressato; una sorgente, la quale, se oggi potrà venire in parte coperta da una valanga di eventi diversi e più forti, domani, rimosse le rovine di questo uragano mondiale, all'iniziarsi il lavoro di ricostruzione di un nuovo ordine sociale, implorato degno di Dio e dell'uomo, infonderà nuovo gagliardo impulso e nuova onda di rigoglio e crescimento in tutta la fioritura della cultura umana. Custodite la nobile fiamma di spirito sociale fraterno, che, or è mezzo secolo, riaccese nei cuori dei vostri padri la face luminosa e illuminante della parola di Leone XIII: non lasciate nè permettete che manchi d'alimento e, sfavillando ai vostri commemorativi ossequi, muoia; spenta da una ignava, schiva e guardinga indifferenza

[3] Rom., I, 22.

verso i bisogni dei più poveri tra i nostri fratelli, o travolta nella polvere e nel fango dal turbinante soffio dello spirito anticristiano o non cristiano. Nutritela, avvivatela, elevatela, dilatatela questa fiamma; portatela dovunque viene a voi un gemito di affanno, un lamento di miseria, un grido di dolore; rinfocatela sempre nuovamente con l'ardenza di amore attinto al Cuore del Redentore, a cui il mese che oggi si inizia è consacrato. Andate a quel Cuore divino, mite e umile, rifugio per ogni conforto nella fatica e nel peso dell'azione: è il cuore di Colui, che a ogni opera genuina e pura, compiuta nel suo nome e nel suo spirito, in favore dei sofferenti, degli angustiati, degli abbandonati dal mondo e dei diseredati di ogni bene e fortuna, ha promesso l'eterna ricompensa beatificante: Voi benedetti del Padre mio! Ciò che avete fatto al più piccolo dei miei fratelli, l'avete fatto a me!

Post Nuntium radiophonicum a Beatissimo Patre lingua italica datum, a statione radiophonica Civitatis Vaticanae idem Nuntius in varias linguas translatus, prout hic refertur, editus est.

(*lingua gallica*)

DISCOURS DE SA SAINTETÉ PIE XII

pour commémorer le 50^{me} anniversaire de l'Encyclique « Rerum novarum » du Pape Léon XIII sur la Question sociale – Fête de la Pentecôte 1er Juin 1941.

La solennité de la Pentecôte, jour de la glorieuse naissance de l'Eglise du Christ, est pour notre cœur, chers fils de l'univers entier, une douce et opportune invitation, riche de hauts enseignements, à vous adresser, au milieu des difficultés et des conflits du temps présent, un message d'amour, d'encouragement et de réconfort. Nous vous parlons à un moment où toutes les énergies, toutes les forces physiques et intellectuelles d'une portion sans cesse croissante de l'humanité, sont tendues, à un degré d'intensité inconnu jusqu'ici, sous l'inexorable loi de fer de la guerre, et où d'autres antennes font rayonner des accents pleins d'exaspération et d'acrimonie, de scissions et de luttes.

Mais les antennes de la colline Vaticane, de cette terre que le martyre et le tombeau du premier Pierre ont consacrée comme centre authentique de la Bonne Nouvelle et de sa bienfaisante diffusion dans le monde, ne

peuvent transmettre que des paroles se pénétrant et s'inspirant de l'esprit consolateur de la prédication qui à la première Pentecôte, par la voix de Pierre, retentit dans Jérusalem tout émue : esprit d'ardent amour apostolique, esprit qui n'éprouve pas de désir plus vif et de joie plus sainte que de conduire tous, amis et ennemis, aux pieds du Crucifié du Golgotha, au tombeau glorieux du Fils de Dieu et du Rédempteur du genre humain, pour les convaincre tous que en Lui seul, dans la vérité enseignée par Lui, dans l'amour montré par Lui à combler de bien et à guérir, et vécu jusqu'à se sacrifier lui-même pour la vie du monde, les individus et les peuples pourront trouver le salut véritable et un bonheur durable.

A cette heure, lourde d'événements encore entre les mains de la Providence divine qui dirige l'histoire des nations et veille sur l'Eglise, c'est pour Nous, chers fils, une joie et une satisfaction intimes de vous faire entendre la voix du Père commun, de vous appeler pour ainsi dire à une brève réunion de l'univers catholique, afin que vous puissiez expérimenter, dans le lien de la paix, la douceur du *cor unum* et de l'*anima una* [1] qui, sous l'impulsion de l'Esprit-Saint, cimentait la communauté de Jérusalem au jour de la Pentecôte. Plus les conditions créées par la guerre rendent en bien des cas difficile un contact direct et vivant entre le Souverain Pasteur et son troupeau, plus grande est la reconnaissance avec laquelle nous saluons le trait d'union que le génie inventif de notre époque lance en un instant à travers l'éther, mettant immédiatement en contact, par-dessus monts, mers et continents, tous les coins de la terre. Et ce qui pour beaucoup est arme de combat, se transforme pour Nous en un providentiel instrument d'apostolat, actif et pacifique, réalisant dans un sens nouveau la parole de l'Ecriture : *In omnem terram exivit sonus eorum et in fines orbis terrae verba eorum.* [2] Ainsi semble se renouveler le grand miracle de la Pentecôte, quand les peuples divers venus à Jérusalem des pays de toute langue, écoutaient dans leur propre idiome la voix de Pierre et des Apôtres. C'est avec une sincère satisfaction que Nous Nous servons aujourd'hui de ce moyen merveilleux pour attirer l'attention du monde catholique sur un anniversaire qui mérite d'être inscrit en lettres d'or dans les fastes de l'Eglise : le cinquantenaire de la publication, le 15 mai 1891, de l'Encyclique sociale fondamentale de Léon XIII, *Rerum novarum*.

Poussé par la conviction profonde que l'Eglise a non seulement le droit, mais le devoir de prononcer une parole autorisée sur les questions

[1] Cfr. Act., IV, 32.

[2] Psal. XVIII, 5; Rom., X, 18.

sociales, Léon XIII adressa au monde son message. Non qu'il entendît fixer des règles sur le terrain purement pratique, technique peut-on dire, de l'organisation sociale; car il le savait bien et c'était évident, et Notre prédécesseur de s. m. Pie XI le déclarait de nouveau il y a dix ans dans son Encyclique commémorative *Quadragesimo anno,* l'Eglise ne s'attribue pas une telle mission. Dans le monde du travail, pour le développement dans une saine responsabilité de toutes les énergies physiques et spirituelles des individus, pour leurs libres organisations, s'ouvre un vaste champ d'action multiforme, dans lequel les pouvoirs publics interviennent en intégrant et ordonnant, d'abord par le moyen des corporations locales et professionnelles, et enfin par la puissance de l'Etat lui-même, dont l'autorité sociale, supérieure et modératrice, a l'importante mission de prévenir les troubles de l'équilibre économique résultant de la multiplicité et des conflits des égoïsmes opposés, individuels et collectifs.

Incontestable en revanche est la compétence de l'Eglise dans cette part de l'ordre social qui entre en contact avec la morale, pour juger si les bases d'une organisation sociale donnée sont conformes à l'ordre immuable des choses que Dieu a manifesté par le droit naturel et la révélation, double manifestation dont se réclame Léon XIII dans son Encyclique. Et avec raison : les principes du droit naturel et les vérités révélées viennent, en effet, par des voies diverses, comme deux courants non contraires, mais convergents, de la même source divine; et l'Eglise, gardienne de l'ordre surnaturel chrétien, dans lequel s'unissent nature et grâce, a la mission de former les consciences, les consciences donc aussi de ceux qui sont appelés à trouver des solutions pour les problèmes et les devoirs imposés par la vie sociale. De la forme donnée à la société, en harmonie ou non avec les lois divines, dépend et s'infiltre le bien ou le mal des âmes, c'est-à-dire, si les hommes, appelés tous à être vivifiés par la grâce du Christ, respireront dans les contingences terrestres du cours de leur vie, l'air sain et vivifiant de la vérité et des vertus morales, ou le microbe morbide et souvent mortel de l'erreur et de la dépravation. Devant de telles considérations et prévisions, comment pourrait-il être permis à l'Eglise, Mère si aimante et si soucieuse du bien de ses fils, de rester indifférente à la vue de leurs dangers, de se taire, ou de faire comme si elle ne voyait pas et ne comprenait pas des conditions sociales qui, volontairement ou non, rendent ardue ou pratiquement impossible une conduite chrétienne, conforme aux commandements du Souverain Législateur?

Conscient d'une si grave responsabilité, Léon XIII, en adressant au

monde son Encyclique, montrait à la conscience chrétienne les erreurs et les dangers des conceptions d'un socialisme matérialiste, les funestes conséquences d'un libéralisme économique, souvent inconscient, ou oublieux, ou dédaigneux des devoirs sociaux; et il exposait avec une magistrale clarté et une admirable précision les principes aptes à améliorer graduellement et pacifiquement les conditions matérielles et spirituelles de l'ouvrier.

Que si aujourd'hui, chers fils, cinquante ans après la publication de l'Encyclique, vous Nous demandez jusqu'à quel point et dans quelle mesure l'efficacité de sa parole a répondu aux nobles intentions, aux pensées riches de vérité, aux directions bienfaisantes conçues et suggérées par le sage Auteur, Nous croyons devoir répondre : c'est précisément afin de rendre à Dieu Tout-puissant, du fond de Notre âme, d'humbles actions de grâces pour le don accordé il y a cinquante ans à l'Eglise avec cette Encyclique de son Vicaire ici-bas, et pour le louer du souffle de l'Esprit régénérateur qui par elle s'est répandu depuis lors et n'a cessé de croître sur l'humanité entière, que Nous, en cette solennité de Pentecôte, Nous sommes proposé de vous adresser Notre parole.

Déjà Notre Prédécesseur Pie XI, dans la première partie de son Encyclique commémorative, a exalté la splendide moisson qu'a fait mûrir la *Rerum novarum,* germe fécond, d'où s'est développée une doctrine sociale catholique qui offrît aux fils de l'Eglise, prêtres et laïques, le plan et les moyens d'une féconde reconstruction sociale ; en sorte que c'est elle qui a fait surgir sur le terrain catholique des institutions bienfaisantes, nombreuses et variées, et des centres florissants d'aide mutuelle pour soi et pour les autres. Quelle prospérité matérielle et naturelle, quels fruits spirituels et surnaturels, les ouvriers et leurs familles n'ont-ils pas trouvés dans les unions catholiques! Combien efficace et répondant aux besoins ne s'est pas montrée la contribution des Syndicats et des Associations en faveur des classes agricoles et moyennes, pour en soulager les misères, en assurer la juste défense, et ainsi, en calmant les passions, mettre la paix sociale à l'abri des troubles.

Et ce ne fut pas là le seul gain. L'Encyclique *Rerum novarum,* en allant au peuple pour l'embrasser avec estime et amour, a pénétré dans les esprits et les cœurs de la classe ouvrière et y a mis un sentiment de dignité chrétienne et civile; à tel point, qu'avec les cours des ans, l'active puissance de son influence a pris un tel développement et une telle étendue que les normes posées par elle sont devenues le patrimoine quasi commun de la famille humaine. Tandis que l'Etat, au dix-neuvième siècle, par superstition de liberté, considérait comme son unique but de

sauvegarder la liberté et ses droits, Léon XIII l'avertissait qu'il avait aussi le devoir de s'appliquer à la prévoyance sociale, pourvoyant au bien-être du peuple entier et de tous ses membres, particulièrement des faibles et des déshérités, par une large politique sociale et la création d'un droit du travail. A sa voix a répondu un puissant écho; et c'est un sincère devoir de justice de reconnaître les progrès que, dans beaucoup de Nations, la sollicitude de l'Autorité civile a fait réaliser à la condition des travailleurs. Ce fut donc à raison qu'il a été dit que la *Rerum novarum* était devenue la Grande Charte de l'activité sociale chrétienne.

Pendant ce temps s'écoulait un demi-siècle qui, sur le terrain des Nations et des sociétés, a laissé de profonds sillons et de tristes germes. Les questions que les changements et bouleversements sociaux et surtout économiques, imposaient depuis la *Rerum novarum* à l'examen de la morale, ont été traitées avec une pénétrante acuité par Notre Prédécesseur immédiat dans l'Encyclique *Quadragesimo anno*. La dizaine d'années qui a suivi, n'a pas été moins riche que les précédentes en surprises de la vie sociale et économique, et est allée verser ses eaux agitées et obscures dans l'océan d'une guerre dont les vagues peuvent avoir contre l'économie et la société des chocs imprévisibles.

Quels seront les problèmes et les entreprises particulières, peut-être totalement nouveaux, qu'offrira à la sollicitude de l'Eglise la vie sociale au lendemain du conflit qui met aux prises tant de peuples, il est bien difficile à l'heure actuelle de l'indiquer et de le prévoir. Toutefois, puisque le futur a ses racines dans le passé, puisque l'expérience des dernières années doit nous servir d'enseignement pour l'avenir, Nous avons pensé saisir l'occasion de l'actuelle commémoraison pour venir rappeler des principes directifs de morale sur trois valeurs fondamentales de la vie sociale et économique; et nous le ferons en nous inspirant de l'esprit même de Léon XIII et en développant ses vues, vraiment plus que prophétiques, annonciatrices de l'imminente marche sociale des temps. Ces trois éléments fondamentaux qui s'entrecroisent, s'unissent et s'appuient mutuellement sont : l'usage des biens matériels, le travail, la famille.

Usage des biens matériels

L'Encyclique *Rerum novarum* expose sur la propriété et sur la subsistance de l'homme des principes qui, avec le temps, n'ont rien perdu de leur force originelle et, aujourd'hui, après cinquante ans, conservent encore et répandent aussi vivifiante leur intime fécondité. Sur leur point fondamental Nous avons Nous-même rappelé l'attention générale

dans Notre Encyclique *Sertum Laetitiae* adressée aux évêques des Etats-Unis de l'Amérique du Nord : point fondamental qui consiste, comme Nous disions, dans l'affirmation de l'imprescriptible exigence « que les biens créés par Dieu pour tous les hommes, soient également à la disposition de tous, selon les principes de la justice et de la charité. »

Tout homme, en tant qu'être vivant doué de raison, tient en fait de la nature le droit fondamental d'user des biens matériels de la terre, quoiqu'il soit laissé à la volonté humaine et aux formes juridiques des peuples de régler plus en détail l'actuation pratique de ce droit. Un tel droit individuel ne saurait en aucune manière être supprimé, pas même par d'autres droits certains et reconnus sur des biens matériels. Sans doute l'ordre naturel, venant de Dieu, requiert aussi la propriété privée et la liberté du commerce réciproque des biens par échanges et donations, comme en outre la fonction régulatrice du pouvoir public sur l'une et l'autre de ces institutions. Tout cela néanmoins reste subordonné à la fin naturelle des biens matériels, et ne saurait se faire indépendant du droit premier et fondamental qui en concède l'usage à tous, mais plutôt doit servir à en rendre possible l'actuation en conformité avec cette fin. Ainsi seulement on pourra et devra obtenir que propriété et usage des biens matériels apportent à la société paix féconde et vivante stabilité, qu'il n'en résulte pas au contraire un état de choses précaire, générateur de luttes et de jalousies, et abandonné à la merci du jeu impitoyable de la force et de la faiblesse.

Le droit originaire à l'usage des biens matériels, parce qu'il est en intime connexion avec la dignité et les autres droits de la personne humaine, offre à celle-ci, sous les formes rappelées à l'instant, une base matérielle sûre, de souveraine importance pour s'élever à l'accomplissement de ses devoirs moraux. La protection de ce droit assurera la dignité personnelle de l'homme et lui donnera la facilité de s'appliquer à remplir, dans une juste liberté, cet ensemble de constantes obligations et décisions dont il est directement responsable envers le Créateur. C'est en effet à l'homme qu'appartient le devoir entièrement personnel de conserver et de porter à plus de perfection sa propre vie matérielle et spirituelle, pour atteindre la fin religieuse et morale que Dieu a assignée à tous les hommes et leur a donnée comme une norme suprême, les obligeant toujours et dans tous les cas, antérieurement à tous leurs autres devoirs.

Sauvegarder le domaine intangible des droits de la personne humaine et lui faciliter l'accomplissement de ses devoirs, doit être le rôle essentiel de tout pouvoir public. N'est-ce pas là ce que comporte le sens au-

thentique de ce *bien commun* que l'Etat est appelé à promouvoir? D'où il suit que la charge de ce « bien commun » ne comporte pas un pouvoir si étendu sur les membres de la communauté qu'en vertu de ce pouvoir il soit permis à l'autorité publique d'entraver le développement de l'action individuelle décrite tout à l'heure, de décider directement sur le commencement ou (en dehors du cas de légitime châtiment) sur le terme de la vie humaine, de fixer à son gré la manière dont il devra se conduire dans l'ordre physique, spirituel, religieux et moral, en opposition avec les devoirs et droits personnels de l'homme, et à telle fin d'abolir ou rendre inefficace le droit naturel aux biens matériels. Vouloir déduire une telle extension de pouvoir du soin de procurer le bien commun, serait fausser le sens même du bien commun et tomber dans l'erreur d'affirmer que la fin propre de l'homme sur la terre est la société, que la société est à elle-même sa propre fin, que l'homme n'a pas d'autre vie qui l'attende après celle qui se termine ici-bas.

L'économie nationale elle aussi, de même qu'elle est le fruit de l'activité d'hommes qui travaillent unis dans la communauté statale, ne tend pas non plus à autre chose qu'à assurer sans interruption les conditions matérielles dans lesquelles pourra se développer pleinement la vie individuelle des citoyens. Là où ceci sera obtenu et obtenu de façon durable, un peuple sera, à parler exactement, riche, parce que le bien-être général et, par conséquent, le droit personnel de tous à l'usage des biens terrestres, se trouvera ainsi réalisé conformément au plan voulu par le Créateur.

De là, chers fils, il vous sera facile de voir que la richesse économique d'un peuple ne consiste pas proprement dans l'abondance des biens, mesurée selon un calcul matériel pur et simple de leur valeur, mais bien dans ce qu'une telle abondance représente et fournit réellement et efficacement comme base matérielle suffisante pour le développement personnel convenable de ses membres. Si une telle juste distribution des biens n'était pas réalisée ou n'était qu'imparfaitement assurée, le vrai but de l'économie nationale ne serait pas atteint; étant donné que, quelle que fût l'opulente abondance des biens disponibles, le peuple, n'étant pas appelé à y participer, ne serait pas riche, mais pauvre. Faites au contraire que cette juste distribution soit effectivement réalisée et de manière durable, et vous verrez un peuple, bien que disposant de biens moins considérables, devenir et être économiquement sain.

Ces idées fondamentales sur la richesse et la pauvreté des peuples, il Nous semble particulièrement opportun de les mettre devant vos yeux aujourd'hui où l'on est porté à mesurer et évaluer une telle richesse et

pauvreté avec des balances et selon des critères purement quantitatifs, soit de l'espace, soit de la quantité des biens. Si au contraire on estime à sa valeur exacte le but de l'économie nationale, alors celui-ci deviendra une lumière pour les efforts des hommes d'état et des peuples, et les éclairera pour s'engager spontanément dans une voie qui n'exigera pas de continuels sacrifices de biens et de sang, mais portera des fruits de paix et de bien-être général.

Le travail

Comment à l'usage des biens matériels vient se relier le travail, vous le comprenez vous-mêmes, chers fils. La *Rerum novarum* enseigne que le travail humain a une double propriété : il est personnel et il est nécessaire. Il est personnel, parce qu'il s'accomplit avec l'emploi des forces particulières à l'homme; il est nécessaire, parce que sans lui on ne peut se procurer ce qui est indispensable à la vie, dont la conservation est un devoir naturel, grave, individuel. Au devoir personnel du travail imposé par la nature correspond et s'ensuit le droit naturel de chaque individu à faire du travail le moyen de pourvoir à sa vie propre et à celle de ses fils : si profondément est ordonné en vue de la conservation de l'homme l'empire de la nature.

Mais notez qu'un tel devoir et le droit correspondant au travail, est imposé et accordé à l'individu en première instance par la nature, et non par la société, comme si l'homme n'était qu'un simple serviteur ou fonctionnaire de la communauté. D'où il suit que le devoir et le droit d'organiser le travail du peuple appartient avant tout à ceux qui y sont immédiatement intéressés : employeurs et ouvriers. Que si ensuite eux ne remplissent par leur tâche, ou ne peuvent le faire par suite de spéciales circonstances extraordinaires, alors il rentre dans les attributions de l'état d'intervenir sur ce terrain, dans la division et la distribution du travail, sous la forme et dans la mesure que demande le bien commun justement compris.

En tout cas, une légitime et bienfaisante intervention de l'état dans le domaine du travail doit, quelle qu'elle soit, rester telle que soit sauvegardé et respecté le caractère personnel de ce travail, et cela, soit dans l'ordre des principes, soit, autant que possible, en ce qui touche à l'exécution, et il en sera ainsi si les règlements de l'état ne suppriment pas et ne rendent pas irréalisable l'exercice des autres droits et devoirs également personnels : tels le droit au vrai culte divin; le droit des époux, du père et de la mère, à mener la vie conjugale et familiale; le droit à une raisonnable liberté dans le choix d'un état et dans la réponse à une

vraie vocation; ce dernier, droit personnel s'il en fût de l'esprit humain, et droit très haut quand s'y joignent les droits supérieurs et imprescriptibles de Dieu et de l'Eglise, comme dans le choix et la réalisation des vocations sacerdotales et religieuses.

La famille

Selon la doctrine de la *Rerum novarum,* la nature même a lié intimement la propriété privée à l'existence de la société humaine et de sa vraie civilisation, mais dans un degré éminent à l'existence et au développement de la famille. Un tel lien est évident. N'est-ce pas la propriété privée qui doit assurer au père de famille la saine liberté dont il a besoin pour pouvoir remplir les devoirs que le Créateur lui a assignés, pour le bien-être physique, spirituel et religieux de la famille?

Dans la famille la Nation trouve la racine naturelle et féconde de sa grandeur et de sa puissance. Si la propriété privée doit pourvoir au bien de la famille, toutes les dispositions publiques, toutes celles par lesquelles l'Etat en règle la possession, doivent non seulement rendre possible et maintenir cette fonction — fonction qui dans l'ordre naturel est sous certains rapports supérieure à toute autre —, mais encore en perfectionner toujours davantage l'exercice. Il serait contre nature de se vanter comme d'un progrès d'un développement de la société qui, ou par l'excès des charges ou par celui des ingérences immédiates, rendrait la propriété privée vide de sens, enlevant pratiquement à la famille et à son chef la liberté de poursuivre la fin assignée par Dieu au perfectionnement de la vie familiale.

Parmi tous les biens qui peuvent être objet de propriété privée, aucun n'est plus conforme à la nature, selon l'enseignement de la *Rerum novarum,* que la terre, le bien, sur lequel habite la famille et dont les fruits lui fournissent, entièrement ou au moins en partie, de quoi vivre. Et c'est rester dans l'esprit de la *Rerum novarum* d'affirmer qu'en règle générale, seule, cette stabilité puisée dans la propriété d'un bien terrier fait de la famille la cellule vitale la plus parfaite et la plus féconde de la société, cette possession réunissant dans une progressive cohésion les générations présentes et celles de l'avenir. Aujourd'hui l'idée d'espace vital et la création de tels espaces est au centre des buts sociaux et politiques: mais ne devrait-on pas, avant toute chose, penser à l'espace vital de la famille et libérer celle-ci des liens qui lui imposent des conditions de vie ne lui permettant pas même de concevoir l'idée d'une maison à elle?

Notre planète, avec ses immenses océans, ses mers, ses lacs, avec ses

montagnes et ses plateaux couverts de neige et de glaces éternelles, avec ses grands déserts et ses terres inhospitalières et stériles, ne manque cependant pas de régions et de lieux propres à la vie, abandonnés au caprice d'une végétation spontanée, alors qu'ils s'adapteraient bien à être cultivés par la main de l'homme, à ses besoins et aux activités de la civilisation; et plus d'une fois il est inévitable que certaines familles, émigrant d'ici ou de là, cherchent ailleurs une nouvelle patrie. Alors, selon l'enseignement de la *Rerum novarum,* joue le droit de la famille à un espace vital. Là où il en sera ainsi, l'émigration atteindra son but naturel, comme souvent le confirme l'expérience, Nous voulons dire une distribution meilleure des hommes sur la surface terrestre apte à la colonisation agricole. Si des deux côtés, et ceux qui permettent de quitter le sol natal, et ceux qui reçoivent les nouveaux venus, continuent à avoir soin loyalement d'éliminer tout ce qui pourrait empêcher la naissance et le développement d'une vraie confiance entre le Pays d'émigration et le Pays d'immigration, tous tireront avantage d'un tel changement de lieu et de personnes : les familles recevront une terre qui sera pour elles terre paternelle, patrie dans le vrai sens du mot; les terres à population dense seront soulagées et leurs peuples se créeront de nouveaux amis en territoire étranger; les Etats enfin qui accueillent les émigrants s'enrichiront en citoyens laborieux. Ainsi les Nations qui donnent et les Etats qui reçoivent contribueront à l'envi à l'accroissement du bien-être humain et au progrès de la civilisation humaine.

Tels sont, chers fils, les principes, les conceptions et les normes par lesquels Nous voudrions dès maintenant coopérer à la future organisation de cet ordre nouveau que le monde attend de la terrible fermentation des luttes présentes, qu'il souhaite de voir naître et apaiser les peuples dans la paix et la justice. Pour Nous, que nous reste-t-il à faire, sinon, selon l'esprit de Léon XIII et selon les nobles intentions de ses enseignements, de vous exhorter à poursuivre et développer l'œuvre que vos frères et vos sœurs de la génération précédente ont fondée d'un cœur si courageux? Ne laissez pas au milieu de vous s'éteindre ou s'affaiblir la voix des deux Pontifes dans leurs Encycliques sociales, cette voix qui marque si bien aux croyants, dans la régénération surnaturelle de l'humanité, leur devoir moral de coopérer au rétablissement de l'ordre dans la société et spécialement dans la vie économique, poussant à l'action non moins ceux qui participent à cette vie que l'Etat lui-même. N'est-ce pas là un devoir sacré pour tout chrétien? Ne vous laissez pas, chers fils, déconcerter par les difficultés extérieures, ni décourager par

les obstacles naissant du paganisme croissant de la vie publique. Ne vous laissez pas induire en erreur par les fabricants de théories fausses et malsaines, tristes courants qui entraînent non à l'accroissement, mais à la désagrégation et à la corruption de la vie religieuse; courants qui prétendent que, la rédemption appartenant à l'ordre de la grâce surnaturelle et étant par suite œuvre exclusive de Dieu, elle n'a pas besoin de notre coopération sur cette terre. Oh déplorable inintelligence de l'œuvre de Dieu! *Dicentes enim se esse sapientes, stulti facti sunt.*[3] Comme si le premier effet de la grâce n'était pas de soutenir nos sincères efforts pour remplir chaque jour les commandements de Dieu, et comme individus, et comme membres de la société. Comme si depuis deux mille ans ne vivait pas et ne persévérait pas dans l'âme de l'Eglise le sentiment de la responsabilité collective de tous pour tous, ce sentiment qui a poussé et pousse encore les âmes jusqu'à l'héroïsme charitable des moines agriculteurs, des libérateurs d'esclaves, des guérisseurs de malades, des messagers de foi, de civilisation et de science à toutes les générations et à tous les peuples, en vue de créer des conditions sociales qui n'ont de valeur que pour rendre à tous possible et aisée une vie digne de l'homme et du chrétien. Vous, conscients et convaincus de cette responsabilité sacrée, ne vous contentez jamais, au fond de votre âme, d'une médiocrité générale des conditions publiques, dans laquelle la masse des hommes ne puisse, sinon par des actes de vertu héroïques, observer les divins commandements, inviolables toujours et dans tous les cas.

Si entre les projets et les réalisations apparaît parfois une disproportion évidente; s'il y a eu des fautes, comme du reste en toute activité humaine; s'il y a eu des divergences de vues sur la voie suivie ou à suivre, rien de tout cela ne doit vous faire perdre courage, ou ralentir votre marche, ou provoquer plaintes et reproches; rien ne peut nous faire oublier le fait consolant que, du providentiel message du Pape de la *Rerum novarum*, a surgi, vive et limpide, une source d'esprit social fort, sincère, désintéressé; une source qui peut bien aujourd'hui se trouver en partie recouverte par une avalanche d'événements divers plus forts qu'elle, mais qui demain, lorsque seront déblayées les ruines de cet ouragan mondial et que commencera le travail de reconstruction en vue d'un nouvel ordre social qu'on souhaite digne de Dieu et de l'homme, alors infusera un nouvel et vigoureux élan, une nouvelle exubérance de sève, à toute la floraison de civilisation humaine. Gardez la noble flamme de

[3] Rom., I, 22.

fraternel esprit social qu'il y a un demi-siècle la torche lumineuse et rayonnante de Léon XIII a rallumée dans les cœurs de vos pères; ne la laissez pas manquer d'aliment, ne permettez pas qu'éclairant de ses dernières étincelles vos hommages commémoratifs, elle vienne à mourir, éteinte par une lâche, peureuse et égoïste indifférence pour les besoins des plus pauvres de nos frères, ou emportée dans le tourbillon de poussière et de boue soufflé par l'esprit antichrétien ou non chrétien. Nourrissez-la cette flamme, avivez-la, élevez-la, dilatez-la; portez-la partout où s'élève vers vous un gémissement oppressé, une plainte de misère, un cri de douleur; réchauffez-la sans cesse à nouveau aux ardeurs de l'amour puisé dans le Cœur du Rédempteur à qui est consacré le mois que nous commençons aujourd'hui. Allez à ce Divin Cœur, doux et humble, refuge de tous ceux qui cherchent un réconfort dans la fatigue et sous le poids du travail : c'est le Cœur de Celui qui, pour toute œuvre sincère et pure, accomplie en son nom et selon son esprit, en faveur de ceux qui souffrent, qui sont affligés, abandonnés du monde et déshérités de tout bien, a promis la récompense de l'éternelle béatitude : Soyez bénis de mon Père! Ce que vous avez fait au plus petit de mes frères, c'est à moi que vous l'avez fait!

(*lingua anglica*)

DISCOURSE OF HIS HOLINESS PIUS XII

to commemorate the 50th anniversary of the Encyclical « Rerum novarum » of Pope Leo XIII on the Social Question. – Feast of Pentecost, June 1st, 1941.

The feast of Pentecost, that glorious birthday of the Church of Christ, is to Our mind, dear children of the whole world, a welcome and auspicious occasion and one full of high import, on which to address to you, in the midst of the difficulties and strife of the present hour, a message of love, encouragement and comfort. We speak to you at a moment when every energy and force, physical and intellectual, of an ever-increasing section of mankind is being strained, to a degree and intensity never before known, beneath the iron, inexorable law of war; and when from other radio aerials are going forth words full of passion, bitterness, division and strife.

But the aerials of the Vatican Hill, of that ground dedicated to be the uncontaminated source of the Good Tidings and of their beneficent

diffusion throughout the world from the place of martyrdom and tomb of the first Peter, can transmit only words animated with the consoling spirit of that preaching with which on the first Pentecost Day as it came from the lips of St. Peter, Jerusalem resounded and was stirred. It is a spirit of burning apostolic love, a spirit which is conscious of no more vivid desire, no holier joy than that of bringing all, friends and enemies, to the feet of the Crucified One of Calvary, to the tomb of the Glorified Son of God and Redeemer of the human race, to convince all that only in Him, and in the truth taught by Him, and in the love which He, doing good to all and healing all, taught by His example even to sacrificing Himself for the life of the world, can there be found true salvation and lasting happiness for individuals and for peoples.

In this hour, pregnant with events that are known only to the divine counsels which rule the story of nations and watch over the Church, it is for us, beloved children, a source of sincere joy and gratification in letting you hear the voice of your Common Father, to call you together, so to speak, in a worldwide Catholic meeting, so that you may experience and enjoy in the bond of peace that *one heart* and *one soul*[1] which held together under the impulse of the Holy Spirit, the faithful of Jerusalem on Pentecost Day. As the circumstances created by the war make direct, living contact between the Supreme Pastor and His flock in many cases difficult, We greet with all the more gratitude this most expedite bridge which the inventive genius of our age throws across the ether in a flash, to unite across mountains, seas and continents every corner of the earth. And thus what for many is a weapon of war becomes for Us a heavensent means of patient, peaceful apostolate which realises and gives new significance to the words of Holy Scripture: *Their sound hath gone forth unto all the earth; and their words unto the ends of the world.*[2] Thus does it seem as if were renewed the miracle of Pentecost, when the different peoples who had assembled in Jerusalem from regions speaking various languages, heard the voice of Peter and the Apostles in their own tongue. With genuine delight We today make use of so wonderful an instrument, in order to call to the attention of the Catholic world a memory worthy of being written in letters of gold on the Calendar of the Church: the fiftieth anniversary of the publication, on May 15, 1891, of the epoch-making social Encyclical of Leo XIII the *Rerum novarum*.

[1] Cfr. Act., IV, 32.

[2] Psal. XVIII, 5; Rom., X, 18.

It was in the profound conviction that the Church has not only the right but even the duty to make an authoritative pronouncement on the social question, that Leo XIII addressed his message to the world. He had no intention of laying down guiding principles on the purely practical, we might say technical side of the social structure; for he was well aware of the fact—as Our immediate predecessor of saintly memory Pius XI pointed out ten years ago in his commemorative Encyclical, *Quadragesimo anno*—that the Church does not claim such a mission. In the general framework of labour, to stimulate the sane and responsible development of all the energies physical and spiritual of individuals and their free organisation, there opens up a wide field of action where the public authority comes in with its integrating and coordinating activity exercised first through the local and professional corporations, and finally in the activity of the State itself, whose higher moderating social authority has the important duty of forestalling the dislocations of economic balance arising from plurality and divergence of clashing interests individual and collective.

It is, on the other hand, the indisputable competence of the Church, on that side of the social order where it meets and enters into contact with the moral order, to decide whether the bases of a given social system are in accord with the unchangeable order which God our Creator and Redeemer has shown us through the Natural Law and Revelation, that two-fold manifestation to which Leo XIII appeals in his Encyclical. And with reason: for the dictates of the Natural Law and the truths of Revelation spring forth in a different manner, like two streams of water that do not flow against one another but together, from the same divine source; and the Church, guardian of the supernatural Christian order in which nature and grace converge, must form the consciences even of those who are called upon to find solutions for the problems and the duties imposed by social life. From the form given to Society, whether conforming or not to the divine law, depends and emerges the good or ill of souls, depends, that is, the decision whether men, all called to be revived by the grace of Christ, do actually in the detailed course of their life breathe the healthy vivifying atmosphere of truth and moral virtue or the disease-laden and often fatal air of error and corruption. Before such a thought and such an anticipation, how could the Church, loving Mother that she is, sollicitous for the welfare of her children, remain an indifferent onlooker in their danger, remain silent or feign not to see or take cognisance of social conditions which, whether one wills it or not, make difficult or practically impos-

sible a Christian life, in conformity with the precepts of the Divine Lawgiver?

Conscious of such a grave responsibility, Leo XIII addressing his Encyclical to the world pointed out to the conscience of Christians the errors and danger of the materialist Socialism conception, the fatal consequences of economic Liberalism so often unaware, or forgetful, or contemptuous of social duties; and exposed with masterly clarity and wonderful precision the principles that were necessary and suitable for improving—gradually and peacefully— the material and spiritual lot of the worker.

If, beloved children, you ask Us today, after fifty years from the date of publication of the Encyclical, to what extent the efficacy of his message corresponded to its noble intentions, to its thoughts so full of truth, to the beneficent directions understood and suggested by its wise author, We feel that We must answer thus: It is precisely to render to Almighty God from the bottom of Our heart, Our humble thanks for the gift which, fifty years ago, He bestowed on the Church in that Encyclical of His Vicar on earth, and to praise Him for the lifegiving breath of the Spirit which through it, in ever growing measure from that time on, has blown on all mankind, that We on this feast of Pentecost, have decided to address you.

Our Predecessor Pius XI has already exalted, in the first part of his commemorative Encyclical, the splendid crop of good to which the *Rerum novarum* like a fertile sowing had given rise. From it sprang forth a Catholic social teaching which gave to the children of the Church, priests and laymen, an orientation and method for social reconstruction which was overflowing with good effects; for through it there arose in the Catholic field numerous and diverse beneficent institutions that were flourishing centres of reciprocal help for themselves and others. What an amount of wellbeing, material and natural, what spiritual and supernatural profit has come to the workers and their families from the Catholic unions! How efficacious and suited to the need has been the help afforded by the Syndicates and Associations in favour of the agricultural and middle class to relieve their wants, defend them from injustice, and in this way, by soothing passion, to save social peace from disorder!

Nor was this the whole benefit. The Encyclical *Rerum Novarum*, coming down to the people and greeting them with esteem and love, went deep into the hearts and esteem of the working class, and inspired it with a sense of Christian sentiment and civil dignity; indeed its

powerful influence came, with the passage of the years, to expand and spread to such an extent that its norms became almost the common property of all men. And, while the State in the nineteenth century, through excessive exaltation of liberty, considered as its exclusive scope the safeguarding of liberty by the law, Leo XIII admonished it that it had also the duty to interest itself in social welfare, taking care of the entire people and of all its members, especially the weak and the dispossessed, through a generous social programme and the creation of a labour code. His call evoked a powerful response; and it is a clear duty of justice to recognise the progress which has been achieved in the lot of workers through the pains taken by civil authorities in many lands. Hence was it well said that the *Rerum novarum* became the « Magna Charta » of Christian social endeavour.

Meanwhile there was passing a half century which has left deep furrows, and grevious disturbance in the domain of nations and society. The questions which social and especially economic changes and upheavals offered for moral consideration after the *Rerum novarum*, have been treated with penetrating acumen by Our immediate Predecessor in the Encyclical *Quadragesimo anno*. The ten years that have followed it have been no less fraught with surprises in social and economic life than the years before it, and have finally poured their dark and turbulent waters into the sea of a war whose unforeseen currents may affect our economy and society.

What problems and what particular undertakings, some perhaps entirely novel, our social life will present to the care of the Church at the end of this conflict which sets so many peoples against one another, it is difficult at the moment to trace or foresee. If, however, the future has its roots in the past, if the experience of recent years is to be our guide for the future, We feel We may avail Ourselves of this commemoration to give some further directive moral principles on three fundamental values of social and economic life; and We shall do this, animated by the very spirit of Leo XIII and unfolding his views which were more than prophetic, presaging the social evolution of the day. These three fundamental values, which are closely connected one with the other, mutually complementary and dependent, are: the use of material goods, labour and the family.

Use of Material Goods

The Encyclical *Rerum novarum* expounds, on the question of property and man's sustenance, principles which have lost nothing of their

inherent vigour with the passage of time, and today, fifty years after, strike their roots deeper and retain their innate vitality. In Our Encyclical *Sertum laetitiae* directed to the bishops of the United States of America We called the attention of all to the basic idea of these principles which consists, as We said, in the assertion of the unquestionable need "that the goods, which were created by God for all men, should flow equally to all, according to the principles of justice and charity."

Every man, as a living being gifted with reason, has in fact from nature the fundamental right to make use of the material goods of the earth, while it is left to the will of man and to the juridical statutes of nations to regulate in greater detail the actuation of this right. This individual right cannot in any way be suppressed, even by other clear and undisputed rights over material goods. Undoubtedly the natural order, deriving from God, demands also private property and the free reciprocal commerce of goods by interchange and gift, as well as the functioning of the State as a control over both these institutions. But all this remains subordinated to the natural scope of material goods and cannot emancipate itself from the first and fundamental right which concedes their use to all men; but it should rather serve to make possible the actuation of this right in conformity with its scope. Only thus can we and must we secure that private property and the use of material goods bring to society peace and prosperity and long life, that they no longer set up precarious conditions which will give rise to struggles and jealousies, and which are left to the mercy of the blind interplay of force and weakness.

The native right to the use of material goods, intimately linked as it is to the dignity and other rights of the human person, together with the statutes mentioned above, provides man with a secure material basis of the highest import, on which to rise to the fulfilment, with reasonable liberty, of his moral duties. The safe guardianship of this right will ensure the personal dignity of man, and will facilitate for him the attention to and fulfilment of that sum of stable duties and decisions for which he is directly responsible to his Creator. Man has in truth the entirely personal duty to preserve and order to perfection his material and spiritual life, so as to secure the religious and moral scope which God has assigned to all men, and has given them as the supreme norm obliging always and everywhere, before all other duties.

To safeguard the inviolable sphere of the rights of the human person and to facilitate the fulfilment of his duties should be the essential

office of every public authority. Does not this flow from that genuine concept of the common good which the State is called upon to promote? Hence it follows that the care of such a *common good* does not imply a power so extensive over the members of the community that in virtue of it the public authority can interfere with the evolution of that individual activity which We have just described, decide directly on the beginning or—excepting the case of legitimate capital punishment —the ending of human life, determine at will the manner of his physical, spiritual, religious and moral movements in opposition to the personal duties or rights of man, and to this end abolish or deprive of efficacy his natural rights to material goods. To deduce such extension of power from the care of the common good would be equivalent to overthrowing the very meaning of the word common good, and falling into the error that the proper scope of man on earth is society, that society is an end in itself, that man has no other life which awaits him beyond that which ends here below.

Likewise the national economy, as it is the product of the men who work together in the community of the State, has no other end than to secure without interruption the material conditions in which the individual life of the citizens may fully develop. Where this is secured in a permanent way, a people will be, in a true sense, economically rich because the general well-being, and consequently the personal right of all to the use of worldly goods is thus actuated in conformity with the purpose willed by the Creator.

From this, beloved children, it will be easy for you to conclude that the economic riches of a people do not properly consist in the abundance of goods, measured according to a purely and solely material calculation of their worth, but in the fact that such an abundance represents and offers really and effectively the material basis sufficient for the proper personal development of its members. If such a just distribution of goods were not secured, or were effected only imperfectly, the real scope of national economy would not be attained; for, although there were at hand a lucky abundance of goods to dispose of, the people, in not being called upon to share them would not be economically rich but poor. Suppose on the other hand that such a distribution is effected genuinely and permanently and you will see a people even if it disposes of less goods, making itself economically sound.

These fundamental concepts regarding the riches and poverty of peoples, it seems to Us particularly opportune to set before you today, when there is a tendency to measure and judge such riches and poverty

by balance sheets and by purely quantitative criteria of the need or the redundance of goods. If instead, the scope of the national economy is correctly considered, then it will become a guide for the efforts of statesmen and peoples, and will enlighten them to walk spontaneously along a way which does not call for continual exactions in goods and blood, but will give fruits of peace and general welfare.

Labour

With the use of material goods you yourselves, dear children, see how labour is connected. The *Rerum novarum* teaches that there are two essential characteristics of human labour: it is personal and it is necessary. It is personal, because it is achieved through the exercise of man's particular forces; it is necessary, because without it one cannot secure what is indispensable to life; and man has a natural grave individual obligation to maintain life. To the personal duty to labour imposed by nature corresponds and follows the natural right of each individual to make of labour the means to provide for his own life and that of his children; so profoundly is the empire of nature ordained for the preservation of man.

But note that such a duty and the corresponding right to work is imposed on and conceded to the individual in the first instance by nature, and not by society, as if man were nothing more than a mere slave or official of the community. From that it follows that the duty and the right to organise the labour of the people belongs above all to the people immediately interested; the employers and the workers. If they do not fulfil their functions or cannot because of special extraordinary contingencies fulfil them, then it falls back on the State to intervene in the field of labour and in the division and distribution of work according to the form and measure that the common good properly understood demands.

In any case, every legitimate and beneficial interference of the State in the field of labour should be such as to safeguard and respect its personal character, both in the broad outlines and, as far as possible, in what concerns its execution; and this will happen, if the norms of the State do not abolish or render impossible the exercise of other rights and duties equally personal; such as the right to give God His due worship; the right to marry; the right of husband and wife, of father and mother to lead a married domestic life; the right to a reasonable liberty in the choice of a state of life and the fulfilment of a true vocation; a personal right, this last, if ever there was one,

belonging to the spirit of man, and sublime when the higher imprescriptible rights of God and of the Church meet, as in the choice and fulfilment of the priestly and religious vocations.

The Family

According to the teaching of the *Rerum novarum,* nature itself has closely joined private property with the existence of human society and its true civilisation, and in a very special manner with the existence and development of the family. Such a link appears more than obvious. Should not private property secure for the father of a family the healthy liberty he needs in order to fulfil the duties assigned him by the Creator regarding the physical, spiritual and religious welfare of the family?

In the family the nation finds the natural and fecund roots of its greatness and power. If private property has to conduce to the good of the family, all public standards, and especially those of the State which regulate its possession, must not only make possible and preserve such a function—a function in the natural order under certain aspects superior to all others—but must also perfect it ever more.

A so-called civil progress, would, in fact, be unnatural, which—either through the excessive burdens imposed, or through exaggerated direct interference—were to render private property void of significance, practically taking from the family and its head the freedom to follow the scope set by God for the perfection of family life.

Of all the goods that can be the object of private property, none is more conformable to nature, according to the teaching of the *Rerum novarum,* than the land, the holding in which the family lives, and from the products of which it draws all or part of its subsistence. And it is in the spirit of the *Rerum novarum* to state that, as a rule, only that stability which is rooted in one's own holding, makes of the family the vital and most perfect and fecund cell of society, joining up in a brilliant manner in its progressive cohesion the present and future generations. If today the concept and the creation of vital spaces is at the centre of social and political aims, should not one, before all else, think of the vital space of the family and free it of the fetters of conditions which do not permit even to formulate the idea of a homestead of one's own?

Our planet, with all its extent of oceans and seas and lakes, with mountains and plains covered with eternal snows and ice, with great deserts and tractless lands is not, all the same, without habitable

regions and vital spaces, now abandoned to wild natural vegetation, and well suited to be cultivated by man to satisfy his needs and civil activities; and more than once it is inevitable that some families, migrating from one spot or another, should go elsewhere in search of a new homeland. Then, according to the teaching of the *Rerum novarum* the right of the family to a vital space is recognised. When this happens, emigration attains its natural scope, as experience often shows; We mean the more favourable distribution of men on the earth's surface, suitable to colonies of agricultural workers; that surface which God created and prepared for the use of all. If the two parties, those who agree to leave their native land, and those who agree to admit the newcomers, remain anxious to eliminate as far as possible all obstacles to the birth and growth of real confidence between the country of emigration and that of immigration, all those affected by such a transference of people and places will profit by the transaction: the families will receive a plot of ground which will be native land for them in the true sense of the word: the thickly inhabited countries will be relieved, and their peoples will acquire new friends in foreign countries; and the states which receive the emigrants will acquire industrious citizens. In this way the nations which give and those which receive will both contribute to the increased welfare of man and the progress of human culture.

These are the principles, concepts and norms, beloved children, with which We should wish even now to share in the future organisation of that new order which the world expects and hopes will arise from the seething ferment of the present struggle, to set the peoples at rest in peace and justice. What remains for us but, in the spirit of Leo XIII and in accordance with his advice and purpose, to exhort you to continue to promote the work which the last generation of your brothers and sisters has begun with such staunch courage? Do not let die in your midst and fade away the insistent call of the two Pontiffs of the social Encyclicals, that voice which indicates to the faithful in the supernatural regeneration of mankind the moral obligation to cooperate in the arrangement of society, and especially of economic life, exhorting those who share in this life to action no less than the State itself. Is not this a sacred duty for every Christian? Do not let the external difficulties put you off, dear children; do not be upset by the obstacle of the growing paganism of public life. Do not let yourselves be misled by the manufacturers of errors and unhealthy theories, those deplorable

trends not of increase but of decomposition and of corruption of the religious life: currents of thought which hold that since redemption belongs to the sphere of supernatural grace, and is therefore exclusively the work of God, there is no need for us to cooperate on earth. Oh lamentable ignorance of the work of God! *Professing themselves to be wise they became fools.*[3] As if the first efficacy of grace were not to cooperate with our sincere efforts to fulfil every day the commandments of God, as individuals and as members of society; as if for the last two thousand years there had not lived nor persevered in the soul of the Church the sense of the collective responsibility of all for all; so that souls were moved and are moved even to heroic charity, the souls of the monks who cultivated the land, those who freed slaves, those who healed the sick, those who spread the faith, civilisation and science to all ages and all peoples, to create social conditions which alone are capable of making possible and feasible for all a life worthy of a man and of a Christian. But you, who are conscious and convinced of this sacred responsibility, must not ever be satisfied with this widespread public mediocrity, in which the majority of men cannot, except by heroic acts of virtue, observe the divine precepts which are always and in all cases inviolable.

If between the ideal and its realisation there appears even now an evident lack of proportion; if there have been failures, common indeed to all human activity, if divergencies of view arose on the way followed or to be followed, all this should not make you depressed or slow up your step or give rise to lamentations or recriminations; nor can it make you forget the consoling fact that the inspired message of the Pope of the *Rerum novarum* sent forth a living and clear stream of strong social sense, sincere and disinterested; a stream which if it be now partly perhaps covered by a landslide of divergent and overpowering events, to-morrow, when the ruin of this world hurricane is cleared, at the outset of that reconstruction of a new social order, which is a desire worthy of God and of man, will infuse new courage and a new wave of profusion and growth in the garden of human culture. Keep burning the noble flame of a brotherly social spirit which fifty years ago, was rekindled in the hearts of your fathers by the luminous and illuminating torch of the words of Leo XIII; do not allow or permit it to lack for nourishment; let it flare up through your homage; and not die, quenched by an unworthy, timid, cautious inaction in face of

[3] Rom., I, 22.

the needs of the poor among our brethren, or overcome by the dust and dirt carried by the whirlwind of the anti-Christian or non-Christian spirit. Nourish it, keep it alive, increase it; make this flame burn more brightly: carry it wherever a groan of suffering, a lament of misery, a cry of pain reaches you; feed it ever more with the heat of a love drawn from the Heart of your Redeemer, to which the month that now begins is consecrated. Go to that divine Heart meek and humble, refuge of all comfort in the fatigue and responsibility of the active life; it is the Heart of Him who to every act genuine and pure done in His name and in His spirit, in favour of the suffering, the hard-pressed, of those abandoned by the world, or those deprived of all goods and fortune, has promised the eternal reward of the blessed: you blessed of my Father! What you have done to the least of my brethren, you have done it to me!

(*lingua hispanica*)

DISCURSO DE SU SANTIDAD PÍO XII

para conmemorar el 50º Aniversario de la Encíclica « Rerum novarum » del Papa León XIII sobre la cuestión social. — Fiesta de Pentecostés, 1 de Junio de 1941.

La solemnidad de Pentecostés, glorioso nacimiento de la Iglesia de Cristo, es para Nuestro ánimo, amados hijos del universo entero, dulce y propicia invitación, fecunda en grandes enseñanzas, para dirigiros en medio de las dificultades y debates de los tiempos actuales, un mensaje de amor, de aliento y de consuelo. Os hablamos en un momento en que todas las energías y fuerzas físicas e intelectuales de una porción de la humanidad, siempre creciente, están, en medida y ardor jamás conocidos hasta ahora, tirantes bajo la férrea e inexorable ley de la guerra. De otras antenas parlantes vuelan acentos preñados de exasperación, de acrimonia, de escisión y de lucha.

Mas las antenas de la Colina del Vaticano, de la tierra consagrada a centro incontaminado de la Buena Nueva y de su benéfica difusión en el mundo por el martirio y el sepulcro del primer Pedro, no pueden trasmitir sino palabras informadas y animadas del espíritu consolador de la predicación, que en el primer día de Pentecostés a la voz de Pedro resonó en Jerusalén conmoviéndola: espíritu de ardiente amor apostólico, espíritu cuya ansia más viva y gozo más santo es conducir a todos, amigos y enemigos, a los pies del Crucificado del Gólgota, al sepulcro del Hijo de

Dios glorificado y Redentor del género humano, para convencer a todos que sólo en El, en la verdad por El enseñada, en su amor, que hace bien y cura a todos, demostrado y vivido hasta sacrificarse por dar la vida al mundo, se puede encontrar verdadera salvación y felicidad duradera tanto para los individuos como para los pueblos.

En esta hora, preñada de acontecimientos dependientes de los designios de Dios, que rige la historia de las naciones y vela sobre la Iglesia, es para Nos gozo y satisfacción íntima haceros oir, amados hijos, la voz del Padre común, llamaros a una especie de breve reunión católica universal, para que podáis probar experimentalmente en el vínculo de la paz la dulzura del *cor unum* y del *anima una* [1] que cimentaba, bajo el impulso del espíritu divino, la comunidad de Jerusalén el día de Pentecostés. Cuanto las circunstancias originadas por la guerra hacen en muchos casos más difícil un contacto directo y vivo entre el Sumo Pastor y su grey, con tanto mayor agradecimiento saludamos el rapidísimo puente de unión que el genio inventor de nuestra época lanza en un instante a través del éter, uniendo más allá de los montes, mares y continentes, todos los rincones de la tierra; y lo que para muchos es arma de lucha, se trasforma para Nos en instrumento providencial de apostolado activo y pacífico, que actúa y levanta a significación nueva la palabra de la Escritura: *In omnem terram exivit sonus eorum; et in fines orbis terrae verba eorum.* [2] De esta suerte parece que se renueva el estupendo milagro de Pentecostés, cuando las diferentes gentes de regiones de lenguas diversas reunidas en Jerusalén oían en su propia lengua la voz de Pedro y de los Apóstoles. Con verdadera complacencia Nos servimos el día de hoy de medio tan maravilloso, para llamar la atención del mundo católico sobre un acontecimiento digno de esculpirse con caracteres de oro en los fastos de la Iglesia: el quincuagésimo aniversario (queremos decir) de la publicación de la Encíclica social fundamental *Rerum novarum* de León XIII, de 15 de mayo 1891.

Movido por la convicción profunda de que la Iglesia tiene no sólo el derecho sino el deber de pronunciar su autorizada palabra en las cuestiones sociales, dirigió León XIII al mundo su mensaje. No es que pretendiese él establecer normas de carácter puramente práctico, casi diríamos técnico, de la constitución social; porque sabía bien y era para él evidente — y Nuestro Predecesor de s. m. Pío XI lo declaró hace un decenio en su Encíclica conmemorativa *Quadragesimo anno* — que la Iglesia no se atribuye tal misión. En el marco general del trabajo, se abre campo de acción mul-

[1] Cfr. Act. IV, 32.

[2] Psal. XVIII, 5; Rom., X, 18.

tiforme al desarrollo sano y responsable de todas las energías físicas y espirituales de los individuos y a sus libres organizaciones, en el que el poder público interviene con acción integrante y ordenadora, en primer lugar por medio de las corporaciones locales y profesionales, y después, forzosamente, por medio del mismo Estado cuya autoridad social superior y moderadora tiene la importante incumbencia de prevenir las perturbaciones del equilibrio económico que provienen de la pluralidad y de la oposición de encontrados egoísmos, individuales y colectivos.

Es en cambio, a no dudarlo, competencia de la Iglesia, allí donde el orden social se aproxima y llega a tocar el campo moral, juzgar si las bases de un orden social existente están de acuerdo con el orden inmutable que Dios Criador y Redentor ha promulgado por medio del derecho natural y de la revelación: doble manifestación a que se refiere León XIII en su Encíclica. Y con razón: porque los dictámenes del derecho natural y las verdades de la revelación nacen por diversa vía, como dos arroyos de agua no contrarios sino concordes, de la misma fuente divina; y porque la Iglesia, guardiana del orden sobrenatural cristiano, al que convergen naturaleza y gracia, tiene que formar las conciencias, aun las de aquellos que están llamados a buscar soluciones para los problemas y deberes impuestos por la vida social. De la forma dada a la sociedad, conforme o no a las leyes divinas, depende y se insinúa también el bien o el mal en las almas, es decir, el que los hombres, llamados todos a ser vivificados por la gracia de Jesucristo, en los trances del curso de la vida terrena respiren el sano y vital aliento de la verdad y de la virtud moral o el bacilo morboso y muchas veces mortal del error y de la depravación. Ante tales consideraciones y previsiones, ¿ cómo podría ser lícito a la Iglesia, Madre tan amorosa y solícita del bien de sus hijos, permanecer indiferente espectadora de sus peligros, callar o fingir que no ve condiciones sociales que a sabiendas o no, hacen difícil o prácticamente imposible una conducta de vida cristiana, guiada por los preceptos del Sumo Legislador?

Consciente de tan gravísima responsabilidad León XIII, al dirigir su Encíclica al mundo, señalaba a la conciencia cristiana los errores y los peligros de la concepción de un socialismo materialista, las fatales consecuencias de un liberalismo económico, inconsciente muchas veces, u olvidado o despreciador de los deberes sociales; y exponía con claridad magistral y precisión admirable los principios convenientes y aptos para mejorar — gradual y pacíficamente — las condiciones materiales y espirituales del obrero.

Y si hoy, amados hijos, después de cincuenta años de la publicación de la Encíclica, Nos preguntáis vosotros hasta qué punto y medida la

eficacia de su palabra correspondió a las nobles intenciones, a los pensamientos ricos de verdad, a las benéficas orientaciones pretendidas y sugeridas por su sabio Autor, Nos vemos obligados a responderos: que precisamente para dar humildemente, desde el fondo de Nuestra alma, gracias a Dios Omnipotente por el don que hace cincuenta años ofrendó a la Iglesia con aquella Encíclica de su Vicario en la tierra, y para alabarle por el aliento del Espíritu renovador que por ella, desde entonces en manera siempre creciente, derramó sobre la humanidad entera, Nos, en esta solemnidad de Pentecostés, Nos hemos propuesto dirigiros la palabra.

Ya Nuestro Predecesor Pío XI exaltó en la primera parte de su Encíclica conmemorativa la espléndida mies que había madurado la *Rerum novarum*, germen fecundo, de donde se desenvolvió una doctrina social católica, que ofreció a los hijos de la Iglesia, sacerdotes y seglares, prescripciones y medios para una reconstrucción social exuberante de frutos; ya que a causa de ella surgieron en el campo católico numerosas y variadas instituciones benéficas, y centros florecientes de socorros mutuos para bien propio y de los otros. ¡ Qué prosperidad material y natural, qué frutos espirituales y sobrenaturales no han redundado de las uniones católicas a los obreros y a sus familias! ¡ Qué eficaz y oportuna no se ha demostrado la cooperación de los Sindicatos y de las Asociaciones en pro del campo agrícola, para aliviar sus angustias, asegurar la defensa de su justicia, y de ese modo, mitigando las pasiones, preservar de perturbaciones la paz social!

No pararon aquí las ventajas. La Encíclica *Rerum novarum*, acercándose al pueblo, que abrazaba con estima y amor, penetró en los corazones y en las inteligencias de la clase obrera y les infundió sentimiento cristiano y dignidad civil; de tal manera que la potencia de su activo influjo, con el correr de los años, fué desarrollándose y difundiéndose tan eficazmente, que sus normas llegaron a ser como patrimonio común de la familia humana. Y mientras el Estado, durante el siglo diecinueve, por exagerada exaltación de libertad, consideraba como fin exclusivo suyo tutelar la libertad con el derecho, León XIII le advirtió ser igualmente deber suyo el aplicarse a la providencia social, procurando el bienestar de todo el pueblo y de todos sus miembros, particularmente de los débiles y de los desheredados, con amplia política social y con la creación de un fuero del trabajo. A su voz respondió poderoso eco: y es sincero deber de justicia reconocer los progresos que la solicitud de las Autoridades civiles de muchas Naciones han procurado para la condición de los trabajadores. De donde con razón se ha dicho que la *Rerum novarum* llegó a ser la *Carta Magna* de la laboriosidad social cristiana.

En tanto transcurría medio siglo que ha dejado surcos profundos y tristes fermentos en el terreno de las Naciones y de las sociedades. Las cuestiones que con las mudanzas y trastornos sociales y sobre todo económicos se ofrecían a un examen moral después de la *Rerum novarum*, las trató con penetrante agudeza Nuestro inmediato Predecesor en la Encíclica *Quadragesimo anno*. El decenio siguiente no ha sido menos rico que los años anteriores por las sorpresas en la vida social y económica, y ha volcado sus inquietas y oscuras aguas en el piélago de una guerra que puede levantar insospechables olas que batan la economía y la sociedad.

Qué problemas y qué asuntos particulares, tal vez completamente nuevos, presentará a la solicitud de la Iglesia la vida social después del conflicto que pone de frente tantos pueblos, la hora actual hace difícil señalarlos y preverlos. Sin embargo, si el futuro tiene raíces en el pasado, si la experiencia de los últimos años Nos es maestra para lo por venir, pensamos aprovecharNos de la conmemoración del día de hoy para dar ulteriores principios directivos morales sobre tres valores fundamentales de la vida social y económica; y esto lo haremos animados del mismo espíritu de León XIII y desarrollando sus puntos de vista verdaderamente más que proféticos, présagos del proceso social de los nuevos tiempos. Estos tres valores fundamentales que se entrelazan, se aseguran y se ayudan mutuamente son: el uso de los bienes materiales, el trabajo, la familia.

Uso de los bienes materiales

La Encíclica *Rerum novarum* expone sobre la propiedad y el sustento del hombre principios que no han perdido con el tiempo nada de su vigor nativo y que hoy, después de cincuenta años, conservan todavía y ahondan vivificadora su íntima fecundidad. Sobre su punto fundamental Nosotros mismos llamamos la atención de todos en Nuestra Encíclica *Sertum laetitiae*, dirigida a los Obispos de los Estados Unidos de Norte América: punto fundamental que consiste, como dijimos, en el afianzamiento de la indestructible exigencia « que los bienes creados por Dios para todos los hombres, lleguen con equidad a todos, según los principios de la justicia y de la caridad ».

Todo hombre, por ser viviente dotado de razón, tiene efectivamente el derecho natural y fundamental de usar de los bienes materiales de la tierra, quedando eso sí a la voluntad humana y a las formas jurídicas de los pueblos el regular más particularmente la actuación práctica. Este derecho individual no puede suprimirse en modo alguno, ni aun por otros derechos ciertos y pacíficos sobre los bienes materiales. Sin duda el orden natural, que deriva de Dios, requiere también la propiedad privada y

el libre comercio mutuo de bienes con cambios y donativos, e igualmente la función reguladora del poder público en estas dos instituciones. Todavía todo esto queda subordinado al fin natural de los bienes materiales, y no podría hacerse independendiente del derecho primero y fundamental que a todos concede el uso; sino más bien debe ayudar a hacer posible la actuación en conformidad con su fin. Sólo así se podrá y deberá obtener que propiedad y uso de los bienes materiales traigan a la sociedad paz fecunda y consistencia vital, y no engendren condiciones precarias, generadoras de luchas y celos, y abandonadas a merced del despiadado capricho de la fuerza y de la debilidad.

El derecho originario sobre el uso de los bienes materiales, por estar en íntima unión con la dignidad y con los demás derechos de la persona humana, ofrece a ésta, con las formas indicadas anteriormente, base material segura y de suma importancia para elevarse al cumplimiento de sus deberes morales. La tutela de este derecho asegurará la dignidad personal del hombre, y le aliviará el atender y satisfacer con justa libertad a aquel conjunto de obligaciones y decisiones estables, de que directamente es responsable para con el Criador. Ciertamente es deber absolutamente personal del hombre conservar y enderezar a la perfección su vida material y espiritual, para conseguir el fin religioso y moral, que Dios ha señalado a todos los hombres y dádoles como norma suprema, siempre y en todo caso obligatoria, con preferencia a todo otro deber.

Tutelar el campo intangible de los derechos de la persona humana y hacerle llevadero el cumplimiento de sus deberes, debe ser oficio esencial de todo poder público. ¿ Acaso no lleva esto consigo el significado genuino del bien común, que el Estado está llamado a promover? De aquí nace que el cuidado de este *bien común* no lleva consigo un poder tan extenso sobre los miembros de la comunidad que en virtud de él sea permitido a la autoridad pública disminuir el desenvolvimiento de la acción individual arriba mencionada, decidir directamente sobre el principio o (excluso el caso de legítima pena) sobre el término de la vida humana, determinar de propia iniciativa el modo de su movimiento físico, espiritual, religioso y moral en oposición con los deberes y derechos personales del hombre, y con tal intento abolir o quitar su eficacia al derecho natural de bienes materiales. Deducir extensión tan grande de poder del cuidado del bien común, significaría atropellar el sentido mismo del bien común y caer en el error de afirmar que el fin proprio del hombre en la tierra es la sociedad, que la sociedad es fin de sí misma, que el hombre no tiene que esperar otra vida fuera de la que se termina aquí abajo.

Igualmente la economía nacional, como es fruto de la actividad de los

hombres que trabajan unidos en la comunidad del Estado, sólo atiende a asegurar sin interrupción las condiciones materiales en que se pueda desarrollar plenamente la vida individual de los ciudadanos. Donde esto se consiga de manera durable, con verdad se dirá que es pueblo económicamente rico, porque el bienestar general y, por consiguiente, el derecho personal de todos al uso de los bienes terrenos se actúa de esta manera en conformidad con los designios del Criador.

De aquí podréis inferir fácilmente, amados hijos, que la riqueza económica de un pueblo no consiste propiamente en la abundancia de bienes, medida según un cómputo pura y estrictamente material de su valor; sino en que esta abundancia represente y constituya real y eficazmente la base material suficiente para el debido desarrollo personal de sus miembros. Si semejante distribución justa de bienes no se hiciese o se procurase sólo imperfectamente, no se conseguiría el verdadero fin de la economía nacional; puesto que, aun existiendo afortunada abundancia de bienes disponibles, el pueblo, no admitido a su participación, no sería económicamente rico sino pobre. Haced en cambio que esta justa distribución se efectúe realmente y de manera durable, y veréis a un pueblo, aun disponiendo de menores bienes, hacerse y ser económicamente sano.

Estos conceptos fundamentales que se refieren a la riqueza y pobreza de los pueblos, creemos particularmente oportuno presentarlos a vuestra consideración ahora que se tiende a medir y juzgar esta riqueza y pobreza con la balanza y con criterios escuetamente cuantitativos, bien sea del espacio o de la redundancia de bienes. Si por el contrario se pesa como se debe el fin de la economía nacional, entonces éste se convertirá en luz para los hombres de Estado y de los pueblos y les iluminará para orientarse espontáneamente por un camino que no exigirá continuos gravámenes en bienes y en sangre, sino que dará frutos de paz y de bienestar general.

El trabajo

Vosotros mismos, amados hijos, comprendéis cómo se junta el trabajo con el uso de los bienes materiales. La *Rerum novarum* enseña que dos son las propiedades del trabajo humano, que es personal y es necesario. Es personal porque se lleva a cabo con el ejercicio de las fuerzas particulares del hombre; necesario, porque sin él no se puede conseguir lo indispensable para la vida, cuyo mantenimiento es deber natural, grave e individual. Al deber personal del trabajo impuesto por la naturaleza corresponde y sigue el derecho natural de cada individuo a hacer del trabajo el medio para proveer a la vida propia y de los hijos: tan excelsamente se ordena a la conservación del hombre el imperio de la naturaleza.

Pero notad que este deber y su correspondiente derecho al trabajo lo impone y lo concede al individuo en primera instancia la naturaleza y no la sociedad, como si el hombre no fuese otra cosa que simple siervo o funcionario de la comunidad. De donde se sigue que el deber y el derecho de organizar el trabajo del pueblo pertenecen ante todo a los inmediatos interesados: patronos y obreros. Si éstos no cumplen con su deber o no pueden hacerlo por circunstancias especiales y extraordinarias, es deber del Estado intervenir en el campo del trabajo y en su división y distribución, según la forma y medida que requiere el bien común debidamente entendido.

De todos modos, toda legítima y benéfica intervención del Estado en el campo del trabajo debe ser tal que salve y respete su carácter personal, en principio, y dentro de los límites de lo posible, en lo que se refiere a la ejecución. Y esto sucederá si las normas dadas por él no destruyen ni hacen irrealizable el ejercicio de otros derechos o deberes igualmente personales: cuales son el derecho al verdadero culto de Dios; al matrimonio; el derecho de los cónyuges, del padre y de la madre, a la vida conyugal y doméstica; el derecho a una razonable libertad en la elección de estado y en seguir una verdadera vocación; derecho éste último personal, si alguno lo es, del espíritu del hombre, y excelso cuando a él se juntan los derechos superiores e imprescindibles de Dios y de la Iglesia, como en la elección y el ejercicio de las vocaciones sacerdotales y religiosas.

La familia

Según la doctrina de la *Rerum novarum*, la misma naturaleza ha unido íntimamente la propiedad privada con la existencia de la sociedad humana y con su verdadera civilización, y en grado eminente con la existencia y el desarrollo de la familia. Este vínculo es más que manifiesto. ¿ Acaso no debe la propiedad privada asegurar al padre de familia la sana libertad que necesita para poder cumplir los deberes que le ha impuesto el Creador, referentes al bienestar físico, espiritual y religioso de la familia?

En la familia encuentra la Nación la raíz natural y fecunda de su grandeza y potencia. Si la propiedad privada ha de llevar al bien de la familia, todas las normas públicas, más aún, todas las del Estado que regulan su posesión, no sólamente deben hacer posible y conservar tal función — superior en el orden natural bajo ciertos aspectos a cualquiera otra — sino que deben todavía perfeccionarla cada vez más. Efectivamente sería antinatural hacer alarde de un poder civil que — o por la sobreabundancia de cargas o por excesivas ingerencias inmediatas — hiciese vana de sentido la propiedad privada, quitando prácticamente a la

familia y a su jefe la libertad de procurar el fin que Dios ha señalado al perfeccionamiento de la vida familiar.

Entre todos los bienes que pueden ser objeto de propiedad privada, ninguno es más conforme a la naturaleza, según las enseñanzas de la *Rerum novarum*, que el terreno, la posesión en que habita la familia, y de cuyos frutos saca en todo o en parte de qué vivir. Y espíritu de la *Rerum novarum* es afirmar que, por regla general, sólo la estabilidad que radica en un terreno propio hace de la familia la célula vital más perfecta y fecunda de la sociedad, pues reúne admirablemente con su progresiva cohesión las generaciones presentes y futuras. Si hoy día el concepto y la creación de espacios vitales constituye el centro de las metas sociales y políticas, ¿ no se debería, ante todo, pensar en el espacio vital de la familia y librarla de las ataduras de condiciones que ni siquiera permiten la idea de la formación del propio hogar?

Nuestro planeta con tan extensos océanos, mares y lagos, con sus montes y llanuras cubiertas de nieve y de hielos perpetuos, con sus vastos desiertos y tierras inhospitalarias y estériles, no escasea en regiones y espacios vitales abandonados al capricho vegetativo de la naturaleza y aptos al cultivo del hombre, a sus necesidades y a sus obligaciones civiles; y más de una vez resulta inevitable que algunas familias, emigrando de acá y allá, se busquen en otra región nueva patria. Entonces, según la enseñanza de la *Rerum novarum*, se respeta el derecho de la familia a un espacio vital. Donde esto suceda, la emigración alcanzará su objeto natural, confirmado frecuentemente por la experiencia, la distribución más favorable de los hombres en la superficie terrestre, apta para colonias de agricultores: superficie que Dios creó y preparó para uso de todos. Si las dos partes, la que permite dejar la tierra natal y la que admite a los advenedizos, continúan lealmente solícitas en eliminar cuanto podría impedir el nacimiento y el desarrollo de una verdadera confianza entre los Países de emigración e inmigración, todos los que participan en este cambio de lugares y de personas, saldrán favorecidos: las familias recibirán un terreno que será para ellas tierra patria en el verdadero sentido de la palabra; las tierras densas de habitantes se aligerarán y sus pueblos conquistarán nuevos amigos en territorio extranjero; y los Estados que acogen a los emigrados ganarán ciudadanos laboriosos. De esta suerte las Naciones que dan y los Estados que reciben, contribuirán a la par al incremento del bienestar humano y al progreso de la cultura humana.

Son éstos, amados hijos, los principios, los conceptos y las normas, con las cuales Nos quisiéramos cooperar desde ahora a la futura organi-

zación de aquel orden nuevo que se espera y se desea que nazca del enorme fermento de la presente guerra, y dé a los pueblos tranquilidad en la paz y en la justicia. ¿ Qué Nos queda a Nos sino, con el mismo espíritu de León XIII y con las mismas intenciones y anhelos de sus nobles enseñanzas, exhortaros a proseguir y fomentar la obra que la precedente generación de hermanos vuestros y hermanas vuestras fundaron con tanto ánimo y valentía? Que no se apague o se debilite entre vosotros la voz insistente de los dos Pontífices de las Encíclicas sociales, que magistralmente enseñan a los que creen en la regeneración sobrenatural de la humanidad, el deber moral de cooperar al ordenamiento de la sociedad, y en modo especial de la vida económica, impulsando la actividad de aquellos que participan de tal vida no menos que el Estado mismo. ¿ No es este un sagrado deber de todo cristiano? No os espanten, amados hijos, las dificultades extrínsecas, ni os desaniméis por los obstáculos provenientes del creciente paganismo de la vida pública. No os dejéis engañar por los fabricantes de errores o de teorías malsanas, tristes corrientes enderezadas no a intensificar, sino más bien a desvirtuar y corromper la vida religiosa; corrientes que pretenden que, pues la redención pertenece al orden de la gracia sobrenatural, y es por consiguiente obra exclusiva de Dios, no necesita de nuestra cooperación sobre la tierra. ¡ Oh ignorancia supina de la obra de Dios! *Pues diciendo de sí mismos que son sabios, se han vuelto necios.* [3] Como si la prinçipal eficacia de la gracia no consistiera en corroborar nuestros esfuerzos sinceros de cumplir cada día los mandamientos de Dios, como individuos y como miembros de la sociedad; como si desde hace dos mil años no viviera perennemente en el alma de la Iglesia el sentimiento de la responsabilidad colectiva de todos por todos, que ha sido y sigue siendo la causa motriz que ha impulsado a los hombres hasta el heroísmo caritativo de los monjes agricultores, de los libertadores de esclavos, de los ministros de los enfermos, de los portaestandartes de fe, de civilización y de ciencia en todas las edades y en todos los pueblos, a fin de crear condiciones sociales únicamente encaminadas a hacer posible y fácil una vida digna del hombre y del cristiano. Pero vosotros, conscientes y convencidos de esta sagrada responsabilidad, no os ¦contentéis en el fondo de vuestra alma con aquella general mediocridad pública, dentro de la cual la generalidad de los hombres no puedan observar los preceptos divinos, siempre y en todo caso inviolables, sino con actos heroicos de virtud.

Si entre el propósito y su actuación hubo tal vez evidente desproporción, si hubo errores, comunes por lo demás a toda humana actividad;

[3] Rom. I, 22.

si hubo diversidad de pareceres en el camino seguido o por seguir, todo esto no ha de desalentaros ni ha de retardar vuestros pasos o suscitar lamentos y excusas; ni puede haceros olvidar el hecho consolador de que del inspirado mensaje del Pontífice de la *Rerum novarum* brotó vivificante y puro un manantial de espíritu social fuerte, sincero, desinteresado; manantial que, si hoy puede quedar en parte cegado por una avalancha de acontecimientos diversos más potentes, mañana, removidas las ruinas de este huracán mundial, al iniciarse el trabajo de reconstrucción del nuevo orden social, aspiración digna de Dios y del hombre, infundirá un nuevo y poderoso impulso y una nueva oleada de vida y desarrollo en todo el florecimiento de la cultura humana. Guardad la noble llama del espíritu social fraterno, que hace medio siglo reavivó en el corazón de vuestros padres la antorcha luminosa e iluminadora de la palabra de León XIII; no dejéis ni permitáis que le falte el pábulo, y que, en medio de los destellos de vuestros obsequios conmemorativos, muera, o consumida por una cobarde, desdeñosa y cicatera indiferencia ante las necesidades de los más pobres de nuestros hermanos, o arrebatada entre el polvo y el fango por el huracanado torbellino del espíritu anticristiano o no cristiano. Alimentad esta llama, avivadla, levantadla, difundidla; llevadla a donde quiera que oigáis un gemido de preocupación, un lamento de miseria, un grito de dolor; avivadla siempre con renovado fervor y amor dimanado del Corazón del Redentor, a quien está consagrado el mes que hoy comienza. Acudid a aquel Corazón divino, manso y humilde, fuente de consuelo en todas las tribulaciones y trabajos de la vida: es el Corazón de Aquel que a toda buena obra hecha en su nombre y por su amor en favor de los que sufren, de los que padecen, de los abandonados del mundo y desheredados de toda clase de bienes, ha prometido en recompensa la eterna bienaventuranza: ¡ Vosotros, benditos de mi Padre! ¡ Lo que habéis hecho al más pequeño de mis hermanos, me lo habéis hecho a Mí!

(*lingua germanica*)

ANSPRACHE SEINER HEILIGKEIT PAPST PIUS XII

zur Fünfzigjahrfeier des Rundschreibens « Rerum novarum » Papst Leos XIII. über die soziale Frage. – Pfingstsonntag, 1. Juni 1941.

Das hochheilige Pfingstfest, der glorreiche Geburtstag der Kirche Christi, ist für Uns eine willkommene und besonders sinnvolle Gelegenheit, um euch, geliebte Söhne und Töchter der ganzen Welt, inmit-

ten der Wirrnisse der Gegenwart eine Botschaft der Liebe, der Ermunterung und des Trostes zukommen zu lassen. Wir sprechen zu euch in einem Augenblick, wo in früher nie gekanntem Maße und Eifer alle körperlichen und geistigen Kräfte eines immer grösseren Teiles der Menschheit in der eisernen, mitleidlosen Fron des Kriegsgedankens stehen, in einem Augenblick, wo von anderen Funkmasten Worte der Erbitterung und Schärfe, der Entzweiung und der Fehdeansage ertönen.

Die Antennen des Mons Vaticanus, jenes Bodens, den Martyrium und Grab des ersten Petrus zum unverfälschten Ausgangspunkt der Frohbotschaft und ihrer wohltätigen Ausbreitung in alle Welt geheiligt haben, können keine anderen Worte aussenden als solche, die beseelt und durchdrungen sind vom trostspendenden Geist der ersten Pfingstfestpredigt, da Jerusalem widerhallte und in Bewegung geriet durch die Stimme des Petrus. Es war dies der Geist brennender apostolischer Liebe, die keine grössere Sehnsucht, keine heiligere Freude kennt, als alle, Freunde und Feinde, zu den Füssen des Gekreuzigten auf Golgotha, zum Grabe des auferstandenen und verherrlichten Gottessohnes und Erlösers der Menschen zu führen, um alle zu überzeugen, dass wirkliche Rettung und dauernde Wohlfahrt für die einzelnen wie für die Völker nur in Ihm zu finden sind: in der Wahrheit, die Er lehrte, in der Liebe, die Er wohltuend und heilend allen erwies, die Er lebte bis zum Opfer Seiner selbst für das Leben der Welt.

In dieser Pfingststunde, so ereignisschwer in Kraft jenes göttlichen Ratschlusses, der die Völkergeschichte lenkt und der Wache hält über die Kirche, ist es Uns eine innige Genugtuung und Freude, euch, geliebte Söhne und Töchter, die Stimme eures gemeinsamen Vaters vernehmen zu lassen, euch von allüberall zusammenzurufen zu einer kurzen katholischen Gemeinschaftsstunde, euch allen mit Banden des Friedens vereint, die Wonne des *cor unum et anima una* [1] gewissermassen experimentell erleben zu lassen, welche die Pfingstgemeinde Jerusalems unter dem Walten des göttlichen Geistes erfüllte und einte. Je mehr die durch den Krieg geschaffenen Verhältnisse den unmittelbaren lebendigen Kontakt zwischen dem obersten Hirten und seiner Herde weithin erschweren, um so dankbarer begrüssen und benutzen Wir jene einigende Brücke, die der Erfindergeist unserer Zeit in einem Augenblick über den Aether schlägt, um über die Berge, Meere und Kontinente hinweg alle Enden der Erde mit einander in unerhörter Geschwindigkeit zu verbinden. Was vielen heute eine Waffe im Kampf geworden ist, ver-

[1] Cfr. Act., IV, 32.

wandelt sich für Uns in ein providenzielles Werkzeug wirksamen und friedlichen Apostolats, das in einem neuen, gesteigerten Sinn das Schriftwort wahr macht: *In alle Welt geht aus ihr Schall und an der Erde Grenzen dringen ihre Worte.*[2]

So mag sich wohl das grosse Pfingstwunder erneuern, da die verschiedenen Völker aus Ländern fremder Zunge in Jerusalem sich zusammenfanden und doch die Stimme des Petrus und der Apostel in ihrer eigenen Sprache vernahmen. Mit aufrichtiger Freude bedienen Wir Uns gerade heute eines so wundervollen Instrumentes, um die Aufmerksamkeit der katholischen Welt auf ein Gedenkjahr hinzuweisen, das in den Annalen der Kirche mit goldenen Lettern aufgezeichnet zu werden verdient: Wir meinen das 50. Gedenkjahr des Erscheinens von Leos XIII. grundlegender Sozialenzyklika *Rerum novarum* vom 15. Mai 1891.

Leo XIII. hat der Welt seine soziale Botschaft übermittelt aus der tiefen Ueberzeugung heraus, dass die Kirche nicht nur das Recht, sondern auch die Pflicht hat, zu den Fragen des menschlichen Zusammenlebens autoritativ Stellung zu nehmen. Nicht als ob er die gewissermassen technische, rein fachliche Seite des gesellschaftlichen Lebens hätte regeln wollen. Er wusste sehr wohl und es war ihm eine selbstverständliche Wahrheit, was übrigens auch Unser Vorgänger verehrungswürdigen Andenkens Pius XI. vor zehn Jahren in seiner Gedächtnisenzyklika *Quadragesimo anno* (Nr 41) betont hat, dass die Kirche *dafür* keine Sendung beansprucht. In den allgemein praktischen Fragen menschlicher Arbeit ist der gesunden und verantwortungsbewussten Entfaltung aller materiellen und geistigen Energien der Einzelnen und ihrer freien Vereinigungen weitester Spielraum gelassen. Hier greift sodann ergänzend und ordnend die öffentliche Hand ein, zunächst durch die gebietlichen und beruflichen Körperschaften und schliesslich durch den Staat selbst. Seiner übergeordneten, leitenden Gewalt im Gesellschaftsleben obliegt die wichtige Pflicht, jene Gleichgewichtsstörungen im Wirtschaftsleben zu verhüten, die sich aus der Vielfältigkeit widerstrebender Sonderinteressen der Einzelnen oder der Köperschaften ergeben.

Zum unanfechtbaren Geltungsbereich der Kirche aber gehört es, in denjenigen Belangen des sozialen Lebens, die an das Gebiet der Sittlichkeit heranreichen oder es schon berühren, darüber zu befinden, ob die Grundlagen der jeweiligen gesellschaftlichen Ordnung mit der ewig

[2] Psal. XVIII, 5; Rom., X, 18.

gültigen Ordnung übereinstimmen, die Gott, der Schöpfer und Erlöser, durch Naturrecht und Offenbarung kundgetan hat. Auf beide Kundgebungen Gottes beruft sich Leo XIII. in seinem Rundschreiben. Mit Recht: Denn die Grundsätze des Naturrechts und die Offenbarungswahrheiten haben, wie zwei keineswegs entgegengesetzte, sondern gleichgerichtete Wasserläufe, beide ihre gemeinsame Quelle in Gott. Und da die Kirche ja die Hüterin der christlichen Heilsordnung ist, in welcher Natur und Gnade in eins zusammengeschlossen sind, so hat sie die Gewissen zu bilden, auch die Gewissen derer, die berufen sind, für die vom menschlichen Gesellschaftsleben gestellten Aufgaben Lösungen zu schaffen. Von der gottgemässen oder gottwidrigen Gestaltung dieses Gemeinschaftslebens ist auch die Wohlfahrt oder das Verderben der Seelen bedingt. Von ihr hängt es ab, ob die in die irdischen Realitäten hineingeborenen Menschen, die alle zur Gnade Christi berufen sind, den gesunden Lebenshauch der Wahrheit und sittlichen Kraft, oder aber den Krankheits- und oft selbst Todeskeim des Irrtums und der sittlichen Verderbnis atmen. Wie könnte es der Kirche, die als liebevolle Mutter um das Wohl ihrer Kinder besorgt ist, angesichts solcher Tatsachen erlaubt sein, gleichgültig deren Gefahren mit anzusehen? Darf sie schweigen oder sich blind und uninteressiert stellen gegenüber sozialen Verhältnissen, die bewusst oder unbewusst darauf hinauslaufen, einen christlichen Lebensaufbau, überhaupt ein Leben nach den Geboten des Allerhöchsten Gesetzgebers zu erschweren oder praktisch unmöglich zu machen?

Aus solcher Verantwortung heraus hat Leo XIII. seine soziale Botschaft an die Menschheit gerichtet. Er hat darin das christliche Gewissen auf die Irrtümer und Gefahren eines materialistischen Sozialismus ebenso aufmerksam gemacht, wie auf die unheilvollen Folgen eines ökonomischen Liberalismus, der die sozialen Pflichten gar oft übersah, vernachlässigte oder verachtete. Zugleich hat er mit meisterhafter Klarheit und wundervoller Bestimmtheit die geeigneten Grundsätze aufgestellt, nach denen die Lage des Arbeiters materiell und geistig in stufenweiser, friedlicher Entwicklung zu bessern ist.

Wenn ihr, geliebte Söhne und Töchter, heute, fünfzig Jahre nach Erscheinen der Enzyklika, Uns fragt, ob die Wirkung seiner Worte den hohen Absichten, den wahrheitserfüllten Gedanken und segenverheissenden Richtlinien ihres Schöpfers einigermassen entsprochen habe, so antworten Wir euch: gerade um dem Allmächtigen demütigen und tiefempfundenen Dank abzustatten für die Pfingstgabe, die Er vor 50 Jahren mit jenem Rundschreiben Seines Stellvertreters auf Erden Seiner

Kirche schenkte, um Ihn zu preisen für das erfrischende Geisteswehen, das Er von ihr stärker und immer stärker über die ganze Menschheit ausgehen liess, haben Wir am heutigen Pfingstfest Unser Wort an euch richten wollen.

Schon Unser Vorgänger Pius XI. hat im ersten Teil seiner Gedächtnisenzyklika die herrliche Ernte von *Rerum novarum* gefeiert: *Rerum novarum* war der fruchtbare Keim einer katholischen Gesellschaftswissenschaft, die edlen Söhnen der Kirche, Priestern und Laien, die Pläne und das Werkzeug für fruchtbarste soziale Aufbauarbeit bot. Sie hat im katholischen Lager Wohlfahrtseinrichtungen in grosser Zahl und Mannigfaltigkeit hervorspriessen lassen, blühendes Vereinigungswesen zur wechselseitigen Nächsten- und Selbsthilfe. Welcher Segen, materiell-natürlicher wie geistig-übernatürlicher Art, ist durch die katholischen Arbeitervereine in die katholischen Arbeiter und ihre Familien hineingetragen worden! Wie zeitgemäss und wirksam hat sich das Vereins- und Genossenschaftswesen im Bauern- und Mittelstand erwiesen: zur Behebung sozialer Not, zur Sicherung der sozialen Gerechtigkeit, zur Mässigung der Leidenschaften und zur Erhaltung des sozialen Friedens!

Aber dabei blieb es nicht, die Enzyklika *Rerum novarum,* geschrieben aus inniger Liebe und Hochschätzung zum Volk, drang tief in Geist und Herz der Arbeiterschaft ein und erfüllte sie mit christlichem Denken und bürgerlichem Selbstbewusstsein. Ihre sozialen Grundsätze wurden — und darin liegt wohl ihre stärkste Wirkung — im Verlauf der Jahre so erfolgreich entwickelt und verbreitet, dass sie gewissermassen Gemeingut der Menschheitsfamilie geworden sind. Den Staat vollends, der sich im 19. Jahrhundert mit seinem übersteigerten Freiheitsbewusstsein gemeinhin nur als Rechtsstaat zum Schutze der Freiheit fühlte, hat Leo XIII. aufgerufen zum machtvollen Schutz des Gesamtvolkes und aller seiner Glieder, der Schwachen vor allem und der Mittellosen, zu einer durchgreifenden Sozialpolitik, zur Schaffung des Arbeiterrechts. Sein Ruf fand stärksten Widerhall, und es ist eine Pflicht der Gerechtigkeit, die Fortschritte anzuerkennen, die eine verantwortungsbewusste Staatsführung in vielen Nationen der Lage des Arbeiters zukommen liess. So konnte man mit Recht sagen, dass die Enzyklika *Rerum novarum* sich erwiesen hat als die Magna charta christlicher Sozialarbeit.

Inzwischen ist ein halbes Jahrhundert dahingegangen, das tiefe Furchen und böse Gärstoffe im Boden der Nationen und der Gesellschaft zurückliess. Die Fragen, welche die sozialen, vor allem wirt-

schaftlichen Veränderungen und Umwälzungen nach *Rerum novarum* zur sittlichen Beurteilung aufgeworfen haben, sind von Unserem unmittelbaren Vorgänger in *Quadragesimo anno* mit tiefster Gründlichkeit behandelt worden. Das darauffolgende Jahrzehnt war nicht weniger reich an Ueberraschungen im gesellschaftlichen und wirtschaftlichen Leben als seine Vorgänger und ist mit seinen ruhelos trüben Fluten in den Ozean eines Krieges ausgemündet, dessen Wogendrang für Wirtschaft und Gemeinschaft unabsehbar verhängnisvoll werden kann.

Welche besonderen, vielleicht ganz neuen sozialen Fragen und Aufgaben die Zeit nach einem Krieg, der so viele Völker erfasst, der Kirche stellen wird, das ist im gegenwärtigen Augenblick noch schwer abzutasten.

Doch die Zukunft hat ja ihre Wurzeln in der Vergangenheit, und die Erfahrung der letzten Jahre muss Uns Lehrmeisterin sein in Voraussicht kommender Verhältnisse. Darum glauben Wir die heutige Gedächtnisfeier benützen zu sollen, um im Geiste Leos XIII. und seine für den anhebenden sozialen Ablauf der Zeiten geradezu seherischen Gedanken entwickelnd, zu drei Grundwerten des Gemeinschafts- und Wirschaftslebens weitere Richtlinien sittlichen Gehaltes zu geben. Die drei Grundwerte, die sich gegenseitig bedingen, durchdringen und fördern, sind die Nutzung der Erdengüter, die Arbeit und die Familie.

Nutzung der Erdengüter

Rerum novarum stellt Grundsätze über das Eigentum und den Lebensunterhalt des Menschen auf, die durch den Zeitablauf nichts von ihrer urwüchsigen Kraft verloren, und die noch heute, nach 50 Jahren, ihre lebendige und lebenspendende Fruchtbarkeit bewahrt und vertieft haben. Wir selbst haben in Unserem Rundschreiben an die Bischöfe der Vereinigten Staaten von Nordamerika *Sertum laetitiae* die Oeffentlichkeit auf die Wurzel jener Lehren hingewiesen; sie liegt, wie Wir sagten, in der unumstösslichen Forderung, «dass die Güter, die Gott für die Menschen insgesamt schuf, im Ausmass der Billigkeit nach den Grundsätzen der Gerechtigkeit und Liebe allen zuströmen».

In der Tat hat jeder Mensch als vernunftbegabtes Lebewesen von Natur grundsätzlich das Recht der Nutzung an den materiellen Gütern der Erde, wenn es auch den Bemühungen der Menschen und den Rechtsformen der Völker überlassen bleibt, die Verwirklichung dieses Rechtes näher zu regeln. Dieses grundsätzliche individuelle Nutzungsrecht kann durch nichts, auch nicht durch andere unbezweifelbare friedliche Rechte auf die äusseren Güter aufgehoben werden. Denn zweifellos fordert

zwar die gottgegebene Naturordnung das Privateigentum und den freien zwischenmenschlichen Güterverkehr durch Tauschen und Schenken, sowie die Ordnungsbefugnis der öffentlichen Gewalt über diese beiden Einrichtungen. Trotz alledem aber bleibt doch dies alles dem natürlichen Zweck der Erdengüter unterstellt und darf keineswegs von jenem ursprünglichen Nutzungsrecht aller an ihnen losgelöst werden. Es hat vielmehr dazu zu dienen, eine zweckentsprechende Verwirklichung dieses Rechtes zu ermöglichen. So allein kann und so soll erreicht werden, dass Besitz und Gebrauch der materiellen Güter dem menschlichen Zusammenleben fruchtbaren Frieden und lebensvolle Festigkeit, nicht kampf- und neidgeladene, nur auf dem erbarmungslosen Spiel von Macht und Ohnmacht beruhende, stets schwankende Beziehungen geben.

Das naturgegebene Nutzungsrecht an den Erdengütern steht in engster Beziehung zur Persönlichkeitswürde und zu den Persönlichkeitsrechten des Menschen. Es gibt mit den genannten Auswirkungen dem Menschen die sichere materielle Grundlage, die ihm für die Erfüllung seiner sittlichen Pflichten von höchster Bedeutung ist. Denn durch die Wahrung jenes Nutzungrechts wird der Mensch instand gesetzt, in rechtmässiger Freiheit einen Umkreis dauernder Obliegenheiten und Entscheidungen auszufüllen, für die er unmittelbar dem Schöpfer verantwortlich ist und die gleichzeitig seine persönliche Würde sicherstellen: er hat nämlich die ganz persönliche Pflicht, sein leibliches und geistiges Leben zu erhalten und zu entwickeln, um so das religiös-sittliche Ziel zu erreichen, das Gott allen Menschen gesetzt und als oberste Norm gegeben hat, eine Norm, die vor allen anderen Pflichten immer und in jeder Lage bindet.

Den unantastbaren Lebenskreis der Pflichten und Rechte der menschlichen Persönlichkeit zu schützen und seine Verwirklichung zu erleichtern, ist wesentliche Aufgabe jeder öffentlichen Gewalt. Dies ist der eigentliche Sinn des von ihr zu wahrenden «Gemeinwohls». Keineswegs also besagt die Wahrung des Gemeinwohls eine solche Herrschaftsbefugnis über die Glieder der Gemeinschaft, dass die öffentliche Gewalt etwa den eben umschriebenen Lebenskreis der Persönlichkeit aufheben, über den Beginn oder über dessen Beendigung — den Fall der rechtnässigen Strafe ausgenommen — direkt des Menschenlebens entscheiden, die Art und Weise seiner leiblich-geistigen und religiös-sittlichen Entwicklung unabhängig von oder gar im Widerspruch mit seinen persönlichen Pflichten und Rechten bestimmen und zu diesem Zwecke das naturgegebene Nutzungsrecht an den irdischen Gütern aufheben oder unwirksam machen dürfte. Wer solche Machtüberstei-

gerung aus der Wahrung des Gemeinwohls ableiten wollte, würde damit den Sinn des Gemeinwohles selbst verkehren und dem Irrtum verfallen, als ob der eigentliche Zweck des Menschen auf Erden die Gemeinschaft, die Gemeinschaft aber Selbstzweck sei, und als ob der Mensch kein anderes Leben zu erwarten hätte ausser dem, das hienieden sein Ende findet.

Auch die nationale Wirtschaft als die Wirtschaft der in der staatlichen Gemeinschaft verbundenen wirtschaftenden Menschen hat keinen anderen Zweck, als dauernd die materielle Grundlage zu schaffen, auf der sich das volle persönliche Leben der Staatsbürger verwirklichen kann. Wird dies erreicht und dauernd erreicht, dann ist ein solches Volk in Wahrheit wirtschaftlich reich, eben weil die umfassende Wohlfahrt aller und somit das persönliche Nutzungsrecht aller an den irdischen Gütern nach dem vom Schöpfer gewollten Zweck verwirklicht ist.

Daraus, geliebte Söhne und Töchter, könnt ihr aber auch sehr deutlich sehen, dass der wirtschaftliche Reichtum eines Volkes nicht eigentlich in der Fülle der in ihrem Wert rein materiell zählbaren Güter an sich liegt, sondern darin, dass diese Fülle wirklich und wirksam die hinreichende materielle Grundlage bildet für eine berechtigte persönliche Entfaltung seiner Glieder. Wäre dies nicht oder nur sehr unvollkommen der Fall, dann wäre der wahre Zweck der nationalen Wirtschaft nicht erreicht. Trotz der etwa verfügbaren Güterfülle wäre ein solches um seinen Anspruch betrogenes Volk keineswegs wirtschaftlich reich, sondern arm. Wo aber die genannte gerechte Verteilung wirklich und dauernd erreicht wird, kann ein Volk auch bei geringerer Menge verfügbarer Güter ein wirtschaftlich gesundes Volk sein.

Diese Grundgedanken über den Reichtum und die Armut der Völker euerer Beachtung zu empfehlen, scheint Uns heute besonders am Platze zu sein, wo man allzu geneigt ist, Armut und Reichtum der Völker ganz falsch zu messen, nämlich nach rein quantitativen Maßen des verfügbaren Raumes und des Umfangs der Güter. Wo man aber den Zweck der nationalen Wirtschaft richtig sieht, wird von ihm ein Licht ausstrahlen, das den Ehrgeiz der Staatsmänner und Völker von selbst in eine Bahn lenkt, die nicht dauernd Lasten an Gut und Blut fordert, sondern Früchte des Friedens und allgemeinen Wohlstandes einbringt.

Die Arbeit

Geliebte Söhne und Töchter, ihr seht selbst, dass mit dem Nutzungsrecht an den Erdengütern die Arbeit im Zusammenhang steht. *Rerum novarum* lehrt, dass der Arbeit des Menschen zwei Dinge eigentümlich sind: sie ist persönlich, und sie ist notwendig. Sie ist persönlich, weil sie durch Einsatz der persönlichen Kräfte geleistet wird; sie ist notwendig, weil ohne sie der notwendige Lebensunterhalt nicht beschafft werden kann. Die Erhaltung des Lebens ist aber eine naturgegebene, strenge persönliche Pflicht. Der naturgegebenen persönlichen Arbeitspflicht entspricht folgerichtig das naturgegebene persönliche Recht, durch Arbeit für das eigene Leben und das Leben der Seinen Vorsorge zu treffen.

So ist der Befehl der Natur auf das erhabene Ziel der Erhaltung des Menschen hingeordnet. Doch beachtet: Diese Pflicht und das ihr entsprechende Recht zur Arbeit kommen dem Einzelmenschen in erster Linie von der Natur, nicht etwa erst von der Gemeinschaft zu, als ob der Mensch nichts als ein von der Gemeinschaft zur Arbeit Beauftragter wäre.

Daraus folgt, dass Pflicht und Recht zur Ordnung des arbeitenden Volkes zunächst bei den unmittelbar Beteiligten liegen: bei den Arbeitgebern und bei den Arbeitnehmern. Insofern sie ihre Aufgabe nicht zu erfüllen vermögen, ist es Aufgabe des Staates einzugreifen, in den Einsatz wie in die Verteilung der Arbeit, auf die Art und in dem Maße, wie es die Wahrung des wohlverstandenen Gemeinwohles verlangt.

Alle berechtigten und wohltuenden staatlichen Eingriffe in den Arbeitsprozess sollen in jedem Falle so sein, dass der persönliche Charakter der menschlichen Arbeit grundsätzlich und auch möglichst tatsächlich gewahrt bleibt. Kennzeichen dafür ist, dass die staatlichen Massnahmen andere, ebenfalls persönlichen Rechte und Pflichten weder aufheben noch ihre Ausübung unmöglich machen. Solche persönlichen Rechte und Pflichten sind: das Recht der wahren Gottesverehrung; das Recht zur Ehe; das Recht der Ehegatten, des Familienvaters und der Familienmutter auf Führung des ehelichen und häuslichen Lebens; das Recht einer vernünftigen Freiheit der Berufswahl und der Ausübung eines wahren Berufes. Das letztere ist mehr denn jedes andere ein persönliches Recht des geistigen Menschen, erst recht erhaben, wenn auch noch höhere und unabdingliche Sonderrechte Gottes und der Kirche auf die Berufsausübung des Menschen gegeben sind, wie bei der Wahl und Ausübung des Priester- und Ordensberufes.

Die Familie

Nach der Lehre von *Rerum novarum* hat die Natur selbst das Privateigentum mit dem Bestand der menschlichen Gesellschaft und ihrer wahren Kultur innerlich verbunden — und zwar in hervorragendem Grade — mit dem Bestand und der Entwicklung der Familie. Der Hauptgrund dafür liegt offen am Tag: das Privateigentum soll dem Familienvater die nötige Freiheit und Unabhängigkeit sichern, deren er bedarf, um die vom Schöpfer selbst ihm auferlegten Pflichten hinsichtlich des leiblichen, geistigen und religiös-sittlichen Wohles der Familie erfüllen zu können.

In der Familie findet das Volk die naturgegebene, fruchtbare Wurzel für seine Grösse und Macht. Hat das Privateigentum dem Wohl der Familie zu dienen, so müssen alle öffentlichen, vor allem staatlichen Massnahmen im Bereich des Privateigentums darauf abzielen, seine in gewisser Hinsicht jeglichem anderen Zweck übergeordnete Funktion für die Familie nicht allein zu ermöglichen und zu erhalten, sondern immer weiter zu vervollkommnen. Deshalb ist eine Entwickung naturwidrig, die — sei es durch übermässige Abgaben, sei es durch unmittelbaren Eingriff — das Privateigentum aushöhlt und damit der Familie und ihrem Oberhaupt die tatsächliche Freiheit nimmt, den von Gott gewollten Zweck eines vollkommenen Familienlebens zu erfüllen.

Von allen Gütern, die im Privateigentum stehen können, ist nach der Lehre von *Rerum novarum* keines mehr naturgemäss als der Boden, das Stück Land, auf dem die Familie wohnt und von dessen Früchten sie ganz oder wenigstens zum Teile lebt. Ja es ist im Sinne von *Rerum novarum* zu sagen, dass im Regelfall nur jene Stabilität, die vom eigenen Boden kommt, aus der Familie die ganz vollkommene und ganz fruchtbare Lebenszelle der Gesellschaft macht, die durch ihren fortwirkenden Zusammenhalt die Geschlechter, die jeweils gegenwärtigen und die zukünftigen, wunderbar verbindet. Wenn heute die Schaffung von « Lebensraum » so sehr im Mittelpunkt des sozialpolitischen Denkens und Planens steht, müsste man da nicht vor allem an *diesen* Lebensraum der *Familie* denken? Müsste man nicht die Familie aus Verhältnissen herausführen, die sie vielfach nicht einmal mehr zum Bewusstsein irgendeines eigenen Heims und Herdes kommen lassen?

Trotz vieler ausgedehnten Ozeane, Meere und Seen, trotz der Gebirge und Steppen, die mit ewigem Eis und Schnee bedeckt sind, trotz grosser Wüsten und ungastlicher, unfruchtbarer Gebiete ist unser Planet doch auch nicht arm an Landstrichen und Gefilden, die noch der verschwen-

derischen Laune der Natur überlassen, sich sehr wohl eignen würden zur Pflege durch Menschenhand, zur wirtschaftlichen und staatlichen Nutzung. Und gar oft lässt es sich nicht umgehen, dass Familien sich durch Auswanderung irgendwo eine neue Heimat suchen. Auch dann ist nach der Lehre von *Rerum novarum* das Recht der Familie auf Lebensraum besonders zu berücksichtigen. Wo dies geschieht, wird die Auswanderung ihren naturgemässen und sehr oft in der Geschichte bewährten Zweck erreichen, nämlich die günstigere Verteilung der Menschen über den Siedlungsboden der Erdoberfläche, den Gott der ganzen Menschheit zur Nutzung geschaffen und bereitet hat. Wenn beide Teile, das Land, das die Erlaubnis zur Auswanderung aus der Heimat erteilt, und das, welches die Einwanderer aufnimmt, aufrichtig bemüht sind, alle etwa möglichen Hindernisse eines wirklichen Vertrauens zwischen dem Heimatland und dem der Einwanderung zu beseitigen, werden alle Beteiligten den Nutzen davon haben: die Familien erhalten einen neuen Heimatboden im eigentlichen Sinne des Wortes; die übervölkerten Staaten werden entlastet und schaffen sich selber durch die Auswanderung neue Freunde in fremden Ländern. Die aufnehmenden Staaten aber gewinnen arbeitskräftige Staatsbürger. Beide, die übervölkerten abgebenden wie die aufnehmenden Staaten werden so und nur so zu einer Steigerung von Menschheitsglück und Menschheitskultur beisteuern.

Das, geliebte Söhne und Töchter, sind die Gedanken, Grundsätze und Richtlinien, durch die Wir schon jetzt zum kommenden Neuaufbau, zur «neuen Ordnung» beitragen wollten, jener neuen Ordnung, deren Geburt die Welt als Ergebnis der gewaltigen Gärung des gegenwärtigen Ringens erwartet und herbeisehnt, auf dass sie die Völker zur Ruhe bringe in Friede und Gerechtigkeit. Was bleibt Uns noch übrig, als dass Wir im Geiste Leos XIII. und seinen erhabenen Zielen entsprechend, euch mahnen, das Werk, das die vergangene Generation eurer Brüder und Schwestern so wagemutigen Herzens aufgebaut hat, weiterzuführen und weiterzuentwickeln? Möge das eindringliche Wort der beiden Päpste der sozialen Rundschreiben nie unter euch verhallen oder an Wirkkraft verlieren! Sie haben der sittlichen Pflicht derer, die an die übernatürliche Wiedergeburt der Menschheit glauben, ordnend in das gesellschaftliche, vor allem das wirtschaftliche Leben einzugreifen, schärfste Betonung verliehen. Sie haben sie betont für die am Wirtschaftsleben Beteiligten, sie haben sie betont für den Staat als solchen. Wie sollte sie nicht eine heilige Verpflichtung bedeuten für jeden Chri-

sten? Lasst euch nicht entmutigen, geliebte Söhne und Töchter, durch äussere Schwierigkeiten, nicht erschrecken durch die steigende Säkularisierung des öffentlichen Lebens, nicht irreführen durch ungesunde und falsche, auf Schwund und nicht auf Wachstum der religiösen Substanz deutende Richtungen, wie jene, die sagt: die Heilsordung sei eine Ordnung der Gnade, also ganz Gottes Werk, und bedürfe nicht unseres Zutuns im diesseitigen Raum. Welch bedauerliche Verkennung des Werkes Gottes! « Indem sie sich weise dünkten, sind sie zu Toren geworden ». [3] Als ob nicht die erste Wirkung der Gnade gerade die wäre, dass wir in ehrlichem Bemühen Gottes Gebot erfüllen, Tag für Tag, als Einzelmenschen wie als Glieder der Gemeinschaft; als ob nicht immer in der Kirche, im ganzen Verlauf ihrer fast zweitausendjährigen Geschichte, das Bewusstsein solidarischer Verantwortung aller für alle bestanden hätte, das ihre Kinder zum Heroismus der Caritas von jeher bis heute begeistert hat, in den ackerbauenden Mönchen, den Befreiern der Sklaven, in den Krankenhäusern, in den Boten des Glaubens, der Kultur und der Wissenschaft unter allen Völkern und Altersklassen, um für alle die sozialen Verhältnisse zu schaffen, die erst ein menschen- und christenwürdiges Leben ermöglichen und erleichtern. Ihr aber dürft euch, im vollen Bewusstsein dieser heiligen Verantwortung, nie und nimmer mit einem Allgemeinzustand abfinden, in dem der Durchschnitt der Menschen so gestellt ist, dass er nur unter Heroismus jene Gebote Gottes erfüllen kann, die immer und in jedem Falle verpflichten.

Das bisweilen offenbar gewordene Missverhältnis zwischen Wollen und Vollbringen, das bei allem menschlichen Tun gelegentlich unterlaufende Irren, Meinungsverschiedenheiten über die eingeschlagenen oder einzuschlagenden Wege, all dies darf euern Mut nicht lähmen, euern Schritt nicht hemmen, nicht Anlass werden zu Klagen oder Anklagen. Noch viel weniger kann damit die trostvolle Tatsache aus der Welt geschafft werden, dass der erleuchteten Papstbotschaft *Rerum novarum* frisch und klar ein Quellstrom starken, ehrlichen, selbstlosen sozialen Wirkens entsprungen ist, ein Quellstrom, der heute von einem Bergrutsch anderen und stärkeren Geschehens zum Teil verschüttet sein mag, aus dem jedoch morgen, beim Aufräumen der Ruinen dieses Weltorkans und beim Neuaufbau einer gottes- und menschenwürdigen sozialen Ordnung zum zweiten Male neues Sprossen und Wachsen auf alle Gebiete menschlicher Kulturarbeit ausgehen kann.

[3] Rom., I, 22

Hütet darum, geliebte Söhne und Töchter, die edle Flamme brüderlichen sozialen Wollens, die vor einem halben Jahrhundert Leos XIII. erleuchtendes und entflammendes Hirtenwort in den Herzen eurer Väter entfacht hat.

Hütet sie und lasst sie nicht aus Mangel an Nahrung ersterben, nachdem sie bei diesem ehrenvollen Gedenktag so flammend aufschlug! Lasst sie nicht erlöschen in schlaffer und bequemer Gleichgültigkeit gegenüber der allgemeinen Not der ärmsten unserer Brüder, nicht ersticken vom schmutzig staubigen Wirbelsturm unchristlichen oder christenfeindlichen Geistes.

Nährt diese Flamme, belebt sie, erhebt sie, lasset sie um sich greifen, tragt sie überall hin, wo ihr das Stöhnen des Kummers, das Weinen der Not, den Aufschrei des Schmerzes vernehmt. Entzündet sie immer von neuem an der Liebesglut des Erlöserherzens, dem der heute anhebende Monat in besonderer Weise geweiht ist. Geht hin zu diesem göttlichen Herzen, das die Milde ist und die Demut, die Heimstatt jeglichen Trostes in der Ermattung und im Drucke der Arbeit. Es ist das Herz dessen, der jeder aufrichtig reinen Tat im Dienste der Leidenden und Bedrängten, der von der Welt Verlassenen und der hilflos, mittellos Enterbten, sofern sie nur in Seinem Namen und Geist vollbracht wird, den ewig beglückenden Lohn verhiess: «Gesegnete meines Vaters! Was ihr dem geringsten meiner Brüder getan habt, das habt ihr mir getan!»

(*lingua lusitana*)

DISCURSO DE SUA SANTIDADE PIO XII

para comemorar o 50º aniversário da Encíclica «Rerum novarum» do Papa Leão XIII sôbre a questão social. – Festa de Pentecostes, 1 de Junho de 1941.

A solenidade de Pentecostes, glorioso natal da Igreja de Cristo, apresenta-se ao nosso espírito, amados filhos do mundo inteiro, como um suave e propício convite, que Nos está incitando a dirigir-vos, entre as dificuldades e contrastes do tempo presente, uma mensagem de amor, de exortação, e de confôrto. Falamo-vos num momento em que tôdas as energias e fôrças físicas e intelectuais de uma porção cada vez maior da humanidade, com um ardor e em medida nunca dantes conhecidos, actuam sob a férrea e inesorável lei da guerra; e do alto de outras antenas voam acentos repassados de exasperação e de acrimónia, de divisão e de luta.

Mas as antenas da colina Vaticana, da terra consagrada pelo martírio e pelo sepulcro do primeiro Pedro, como centro intemerato da boa nova e da sua benéfica difusão no mundo, não podem transmitir senão palavras inspiradas e animadas do espírito consolador daquela prègação, com que no primeiro Pentecostes à voz de Pedro ressoou e se comoveu Jerusalém: espírito de ardente amor apostólico, espírito que não sente desejo mais vivo nem alegria mais santa, do que a de conduzir a todos, amigos e inimigos, aos pés do Crucificado do Gólgota, ao sepulcro glorioso do Filho de Deus e Redentor do género humano, para persuadir a todos que só nêle, na verdade por êle ensinada, no amor demonstrado e vivido por êle, que passou fazendo bem e sarando a todos, até sacrificar-se a si mesmo pela vida do mundo, se pode encontrar salvação verdadeira e duradoira felicidade para os indivíduos e para as nações.

Nesta hora prenhe de acontecimentos, dominados pelo divino Conselho, que rege a história das nações e vela sôbre a Igreja, ao fazer-vos ouvir, amados filhos, a voz do Pai comum, é para Nós alegria e satisfação íntima, chamar-vos como que a uma universal assembleia católica para que saborieis práticamente, no vínculo da paz, a doçura do *cor unum et anima una,*[1] que cimentava sob o impulso do Espírito divino a comunidade de Jerusalém no dia de Pentecostes. Quanto mais difícil tornam, em muitos casos, as condições originadas pela guerra um contacto directo e vivo do Sumo Pastor com a sua grei, com tanto maior gratidão utilizamos a rapidíssima ponte de união que o génio inventivo da nossa idade lança instantaneamente atravez do éter, pondo em comunicação por sôbre montes, mares e continentes todos os recantos da terra. E o que para muitos é arma de combate, para Nós transforma-se em instrumento providencial de apostolado activo e pacífico, que realiza e eleva a um novo significado a palavra da Escritura: *In omnem terram exivit sonus eorum et in fines orbis terrae verba eorum.*[2] Parece que se renova assim o grande milagre de Pentecostes, quando as diversas gentes vindas de regiões de outras línguas a Jerusalém ouviam no próprio idioma a voz de Pedro e dos apóstolos. Com prazer sincero nos servimos hoje de um meio tão maravilhoso, para chamar a atenção do mundo católico sôbre uma data, digna de ser gravada a caracteres de oiro nos fastos da Igreja: o quinquagésimo aniversário da publicação, a 15 de maio de 1891, da fundamental Encíclica social *Rerum novarum* de Leão XIII.

Movido pela profunda convicção de que à Igreja compete não só o

[1] Cfr. Act., IV, 32.

[2] Psal. XVIII, 5; Rom., X, 18.

direito, mas o dever de pronunciar uma palavra autorizada sôbre as questões sociais, Leão XIII dirigiu ao mundo a sua mensagem. Não que êle pretendesse estabelecer normas sob o aspecto puramente prático, quási diríamos, técnico, da constituição social; porque bem sabia e era para êle evidente, que a Igreja não se arroga tal missão — como declarou, há um decénio, nosso Predecessor de s. m. Pio XI na sua encíclica comemorativa *Quadragesimo anno* —. Na esfera geral do trabalho abre-se ao desenvolvimento são e responsável de tôdas as energias físicas e espirituais dos indivíduos e às suas organizações livres um vastíssimo campo de acção multiforme, onde o público poder intervém com acção integrante e ordenadora, primeiro por meio das corporações locais e profissionais, e depois por fôrça do próprio Estado cuja suprema e moderadora autoridade social tem o importante ofício de prevenir as perturbações de equilíbrio económico nascidas da pluralidade e dos contrastes dos egoismos concorrentes, individuais e colectivos.

Ao contrário é indiscutível competência da Igreja, onde a ordem social se aproxima e atinge o campo moral, julgar se as bases de uma determinada organização social estão em acôrdo com a ordem imutável, que Deus Creador e Redentor manifestou por meio do direito natural e da revelação: dupla manifestação a que se refere Leão XIII na sua Encíclica. E muito bem: porque os ditames do direito natural e as verdades da revelação promanam por diversos trámites da mesma fonte divina como duas correntes de água não contrárias mas concordes; e porque a Igreja, guarda da ordem sobrenatural cristã, em que concorrem a natureza e a graça, deve formar as conciências, inclusive as daquêles que são chamados a encontrar as soluções dos problemas e deveres impostos pela vida social. Da fórma dada à sociedade, conforme ou não às leis divinas, depende e infiltra-se o bem ou o mal nas almas; isto é, se os homens, chamados todos a serem vivificados com a graça de Cristo, nas terrenas contingências do curso da vida respiram o são e vivificante hálito da verdade e da virtude moral ou o bacilo morboso e muitas vezes mortífero do êrro e da depravação. Perante tal consideração e previsão como poderia ser lícito à Igreja, Mãi tão amorosa e solícita do bem de seus filhos, ficar espectadora indiferente dos seus perigos, calar ou fazer que não vê nem pondera condições sociais que, voluntária ou involuntàriamente, tornam árduo e práticamente impossível um modo de vida cristão conforme aos preceitos do Supremo Legislador?

Cónscio desta gravíssima responsabilidade Leão XIII, dirigindo a sua Encíclica ao mundo, apontava à conciência cristã os êrros e perigos resultantes da concepção de um socialismo materialista, as fatais consequên-

cias dum liberalismo económico, muita vez ignaro ou esquecido ou despresador dos deveres sociais, e expunha com magistral clareza e admirável precisão os princípios necessários e conducentes a melhorar gradual e pacíficamente as condições materiais e espirituais do operário.

E se hoje, decorridos cinquenta anos desde a publicação da Encíclica, Nos preguntais, amados filhos, até que ponto e em que medida correspondem os resultados às nobres intenções, ao pensamento rico de verdade, à benéfica orientação desejada e sugerida pelo seu sábio autor, julgamos dever responder-vos: precisamente para dar a Deus Omnipotente do fundo da nossa alma humildes graças pelo dom há cinquenta anos concedido à sua Igreja com aquela Encíclica do seu Vigário na terra, e para o louvar pelo sôpro de Espírito renovador, que desde então e de modo cada vez maior, por meio dela se difundiu sôbre a humanidade inteira, é que Nós nesta solenidade do Pentecostes nos proposémos dirigir-vos a Nossa palavra.

Já Nosso Predecessor Pio XI na primeira parte da sua Encíclica comemorativa exaltou a esplêndida messe que tinha produzido a *Rerum novarum*, germe fecundo donde se desenvolveu uma doutrina social católica, que ofereceu aos filhos da Igreja, Sacerdotes e leigos, regulamentos e meios para uma reconstrução social, esuberante de frutos; de modo que por ela surgiram no campo católico numerosas e variadas instituições benéficas, e florentes centros de socorros mútuos. Quanta prosperidade material e natural, quantos frutos espirituais e sobrenaturais, não advieram aos operários e às suas familias das associações católicas! Quão eficaz e oportuna não se demonstrou a acção dos Sindicatos e das Associações em prol da classe agrícola e média, para a aliviar nas suas necessidades, para lhe assegurar defesa e justiça, e por tal modo, mitigando as paixões, preservar de perturbações a paz social!

Nem foi esta a única vantagem. A Encíclica *Rerum novarum*, acercando-se do povo, e abraçando-o com estima e amor, penetrou nos corações e nas inteligências da classe operária e infundiu-lhes sentimentos cristãos e dignidade cívica; e por isso a fôrça do seu activo influxo, com o decorrer dos anos foi-se expandindo e difundindo tão eficazmente, que as suas normas quási se tornaram património comum de todos os homens. E ao passo que o Estado no século XIX, por uma excessiva exaltação da liberdade, considerava como seu fim exclusivo tutelar a liberdade com o direito, Leão XIII advertiu-o de que era também seu dever aplicar-se á providência social, cuidando do bem estar do povo inteiro e de todos os seu membros, particularmente dos fracos e deserdados, com uma larga politica social e com a criação de um direito do trabalho.

A sua voz ecoou profundamente; e é rigoroso dever de justiça reconhecer que a solicitude das Autoridades civis de muitas Nações tem melhorado notavelmente a condição dos trabalhadores. Por isso disse bem quem chamou a *Rerum novarum* a « Magna Carta » da actividade social cristã.

Entretanto passava um meio século, deixando sulcos profundos e tristes fermentos no terreno das Nações e das sociedades. As questões que as mudanças e revoluções sociais e sobretudo económicas ofereciam a um exame moral depois da *Rerum novarum,* foram tratadas com penetrante agudeza pelo Nosso imediato Predecessor na Encíclica *Quadragesimo anno.* O decénio subsequente não foi menos rico do que os anos anteriores de surpresas na vida social e económica, e foi desaguar as suas correntes irrequietas e escuras no pélago de uma guerra que pode dar origem a ondas imprevistas, capazes de abalar a economia e a sociedade.

É difícil designar e prever na hora presente quais os problemas e assuntos particulares, talvez totalmente novos, que a vida social virá a apresentar à solicitude da Igreja depois do conflito que põe frente a frente tantos povos. Todavia como o futuro tem suas raizes no passado, e a experiência dos últimos anos Nos pode ser mestra do porvir, Nós pensámos aproveitar a hodierna comemoração para dar ulteriores diretrizes morais sôbre três valores fundamentais da vida social e económica; e fá-lo-emos animados do mesmo espírito de Leão XIII e desenvolvendo as suas vistas verdadeiramente mais que proféticas, presagas do nacente processo social dos tempos. Estes três valores fundamentais que se entrelaçam, se soldam e se apoiam recíprocamente, são: o uso dos bens materiais, o trabalho, a família.

Uso dos bens materiais

A Encíclica *Rerum novarum* expõe sôbre a propriedade e sôbre o sustento do homem princípios que com o tempo nada perderam do seu vigor congénito e hoje, á distância de cinquenta anos conservam ainda e jorram vivificante a sua íntima fecundidade. Nós próprio na Nossa Encíclica *Sertum laetitiae,* endereçada aos Bispos dos Estados Unidos da América do Norte, chamámos a atenção de todos sôbre o seu ponto fundamental, que afirma, como dissemos, a exigência incontestável de que os bens creados por Deus para todos os homens, afluam a todos equitativamente, segundo os princípios da justiça e da caridade.

Com efeito todo o homem, como vivente dotado de razão, recebeu da natureza o direito fundamental de usar dos bens materiais da terra, embora se deixe à vontade humana e às formas jurídicas dos povos o regu-

lar mais particularmente a sua prática actuação. Este direito individual não pode de modo nenhum ser suprimido, nem sequer por outros direitos certos e pacíficos sôbre bens materiais. Sem dúvida a ordem natural, que tem em Deus a sua origem, requer também a propriedade particular e a liberdade das transações comerciais, como também a função reguladora do poder público sôbre estas duas instituições. Tudo isto contudo fica subordinado ao fim natural dos bens materiais, nem pode prescindir do primeiro e fundamental direito, que a todos concede o seu uso; mas antes deve servir a tornar possível a sua actuação em conformidade com o seu fim. Só assim se poderá e deverá conseguir que a propriedade e o uso dos bens materiais deem à sociedade paz fecunda e consistência vital, e não constituam circunstâncias precárias, causadoras de luta e invejas, quando abandonadas ao jôgo desapiedado da fôrça e da fraqueza.

O direito natural ao uso dos bens materiais, por isso que íntimamente conexo com a dignidade e com os outros direitos da pessoa humana, oferece à mesma, com as formas acima indicadas, uma base material segura, de suma importância para se elevar ao cumprimento dos seus deveres morais. A tutela dêste direito assegurará a dignidade pessoal do homem e tornar-lhe-á fácil atender e satisfazer em justa liberdade àquela soma de obrigações estáveis e de decisões, de que é directamente responsável perante o Creador. De facto tem o homem o dever absolutamente pessoal de conservar e aperfeiçoar a sua vida material e espiritual, para conseguir o fim moral e religioso, que Deus assinalou a todos os homens dando-lho como norma suprema, obrigatória sempre e em todos os casos, antes de todos os outros deveres.

Tutelar o campo intangível dos direitos da pessoa humana e tornar-lhe fácil o cumprimento dos seus deveres eis o ofício essencial de todo o público poder. Não é por ventura êste o significado genuino do « bem comum », que o Estado deve promover? Daqui resulta que o cuidado de um tal « bem comum » não importa um poder tão extenso sôbre os membros da comunidade que em virtude dêle seja permitido à autoridade pública cercear o desenvolvimento da acção individual acima descrita, decidir directamente sôbre o princípio ou (excluido o caso de legítima pena) sôbre o termo da vida humana, determinar a seu talante a maneira do seu movimento físico, espiritual, religioso e moral em oposição com os direitos e deveres pessoais do homem, e para isso abolir ou tornar ineficaz o direito natural aos bens materiais. Deduzir tão grande extensão de poderes do cuidado do bem comum seria o mesmo que inverter o próprio sentido do « bem comum » e cometer o êrro de afirmar que o fim próprio do homem sôbre a terra é a sociedade,

que a sociedade é fim a si mesma, que o homem não tem outra vida que o espere fora da que termina nêste mundo.

A mesma economia nacional, sendo fruto da actividade dos homens que trabalham unidos na comunidade do Estado, não visa a outro fim senão a assegurar sem interrupção as condições materiais em que possa desenvolver-se plenamente a vida individual dos cidadãos. Onde quer que isto se obtenha de modo duradoiro, será o povo na realidade económicamente rico, porque o bem-estar geral e por conseguinte o direito pessoal de todos ao uso dos bens terrenos é assim actuado conforme às intenções do Creador.

Donde podereis fàcilmente ver, amados filhos, que a riqueza económica de um povo não consiste propriamente na abundância dos bens, medida segundo um computo puramente material do seu valor, mas sim no facto de que tal abundância represente e ofereça real e eficazmente a base material que baste ao devido desenvolvimento pessoal dos seus membros. Se esta justa distribuição dos bens não fôsse actuada ou o fôsse só imperfeitamente, não se atingiria o verdadeiro fim da economia nacional; pois que embora circulasse uma afortunada abundância de bens disponíveis, o povo, não participando dêles, não seria económicamente rico, mas pobre. Ao contrário, fazei que esta justa distribuição seja realmente efectuada de modo estável e vereis um povo, mesmo que disponha de menores bens, tornar-se e ser econòmicamnte são.

Julgamos particularmente oportuno apresentar à vossa consideração êstes conceitos fundamentais, relativos à riqueza e à pobreza dos povos, hoje que se propende a medir e julgar da riqueza e pobreza com balanças e critérios puramente quantitativos, tanto do espaço como da cópia dos bens. Se porém se pondera rectamente o fim da economia nacional, então êste tornar-se-á luz aos esforços dos homens de Estado e dos povos, e os iluminará para que espontaneamente se encaminhem por uma estrada, que não exigirá contínuos gravames de bens e de sangue, mas dará frutos de paz e de bem-estar geral.

O trabalho

Com o uso dos bens materiais vós mesmos, amados filhos, compreendeis que está relacionado o trabalho. A *Rerum novarum* ensina que duas são as propriedades do trabalho humano: é « pessoal » e é « necessário ». É pessoal, porque se efectua com o exercício das fôrças particulares do homem; é necessário, porque sem êle não se pode grangear o indispensável à vida, cuja manutenção é dever natural, grave, individual. Ao dever pessoal do trabalho, impôsto pela natureza, corresponde e segue-se

o direito natural a cada indivíduo de fazer do trabalho o meio para prover à vida própria e dos filhos: tão altamente ordenado à conservação do homem é o império da natureza.

Mas notai que tal dever e o relativo direito ao trabalho é impôsto e concedido ao indivíduo em primeira instância pela natureza e não pela sociedade, como se o homem não fôsse outra coisa senão um simples servo ou funcionário da comunidade. Donde se segue que o dever e o direito de organizar o trabalho do povo pertencem primeiro que tudo aos imediatamente interessados: dadores de trabalho e operários. E se êles não cumprem a sua obrigação ou não o podem fazer por contingências especiais e extraordinárias, então entra no ofício do Estado intervir no campo e na divisão e distribuição do trabalho, pela forma e medida exigidas pelo bem comum rectamente intendido.

Em todo o caso qualquer intervenção legítima e benéfica do Estado no campo do trabalho deve ser tal, que salve e respeite o seu caracter pessoal, tanto em teoria como, nos limites do possível, também na prática. E isto sucederá, se as normas do Estado não abolirem nem tornarem impossível o exercício de outros direitos e deveres egualmente pessoais: quais são o direito ao verdadeiro culto de Deus; ao matrimónio; o direito dos conjuges, do pai e da mãi, a viverem vida conjugal e doméstica; o direito a uma razoável liberdade na escolha do estado e em seguir uma verdadeira vocação; direito, êste último, pessoal mais que nenhum outro, da alma humana, e direito excelso quando se lhe juntam os direitos superiores e imprescindíveis de Deus e da Igreja, como na escolha e no exercício das vocações sacerdotais e religiosas.

A família

Segundo a doutrina da *Rerum novarum*, a própria natureza vinculou intimamente a propriedade particular com a existência da sociedade humana e com a sua verdadeira civilização, e, em grau eminente, com a existência e o desenvolvimento da família. Um tal vínculo é mais que evidente. Não deve porventura a propriedade particular assegurar ao pai de família a sã liberdade de que precisa para poder cumprir os deveres prescritos pelo Creador, concernentes ao bem-estar físico, espiritual e religioso da família?

Na família encontra a nação a raiz natural da sua grandeza e potência. Se a propriedade particular deve concorrer para o bem da família, tôdas as normas públicas, antes, tôdas as leis do Estado que regulam a sua posse, devem não só tornar possível e conservar tal função, — que

na ordem natural sob certos respeitos é superior a qualquer outra —, mas ainda aperfeiçoá-la cada vez mais. Com efeito seria antinatural um decantado progresso civil, que ou por excesso de impostos ou por demasiadas ingerências imediatas, tornasse sem sentido a propriedade particular, tirando praticamente à família e ao seu chefe a liberdade de procurar o fim assinalado por Deus ao aperfeiçoamento da vida familiar.

Entre todos os bens que podem ser objecto da propriedade particular nenhum é mais conforme à natureza, segundo a doutrina da *Rerum novarum*, do que o terreno, ou casal onde habita a família e de cujos frutos tira total ou parcialmente com que viver. E é segundo o espírito da *Rerum novarum* afirmar, que, de regra, só a estabilidade enraizada num terreno próprio faz da família a célula vital mais perfeita e fecunda da sociedade, unindo esplendidamente com a sua progressiva coesão as gerações presentes e as futuras. Se hoje o conceito e a creação de espaços vitais está no centro das finalidades sociais e políticas, não se deveria, antes de tudo o mais, pensar no espaço vital da família e libertá-la de condições que não lhe permitem nem sequer a formação da ideia de um próprio lar?

O nosso planeta com tão vastos oceanos e mares e lagos, com montes e planaltos cobertos de neves e gêlos eternos, com grandes desertos e terras inóspitas e estéreis, não carece de regiões e terras vitais, abandonadas ao capricho vegetativo da natureza, aptas para a cultura da mão do homem e acomodadas às suas necessidades e às suas operações civis; e é muitas vezes inevitável que algumas famílias, emigrando daqui ou dali, procurem alhures uma nova pátria. Então, segundo a doutrina da *Rerum novarum*, deve respeitar-se o direito da família a um espaço vital. Onde isto suceder, conseguirá a emigração o seu fim natural, confirmado frequentemente pela experiência, queremos dizer, a distribuição mais conveniente dos homens sôbre a superfície terrestre, favorável a colónias de agricultores; superfície que Deus creou e preparou para uso de todos. Se as duas partes, a que permite deixar a terra natal e a que recebe os recem-chegados, se mantiverem lealmente solícitas em eliminar quanto possa impedir a formação e desenvolvimento de uma verdadeira confiança entre o paiz de emigração e o paiz de immigração, todos auferirão vantagem de uma tal mudança de lugares e de pessoas: as famílias receberão um terreno que será para elas terra pátria no verdadeiro sentido da palavra; as terras de grande densidade de população ficarão descongestionadas, e os seus povos ganharão novos amigos em territórios estrangeiros; e os Estados que acolherem os emigrados ganharão cidadãos laboriosos. Assim as Nações que dão e os Estados que recebem,

contribuirão igualmente ao incremento do bem-estar humano e ao progresso da civilização.

São estes, amados filhos, os princípios, os conceitos, as normas com que Nós quizéramos desde já cooperar à futura organização da ordem nova, que o mundo espera do imane fermento da presente luta, e deseja que nasça e tranquilize os povos na paz e na justiça. Que Nos resta, senão, no espírito de Leão XIII e segundo os seus nobres conselhos e intenções, exortar-vos a continuar e promover a obra, que a precedente geração de vossos irmãos e das irmãs vossas tão animosamente fundaram? Não deixeis que em meio de vós se apague nem afrouxe a voz insistente dos dois Papas das encíclicas sociais, que altamente aponta a quantos creem na regeneração sobrenatural da humanidade, o dever moral de cooperarem para a organização da sociedade, e especialmente da vida económica, estimulando a agir não menos os que participam desta vida que o mesmo Estado. Não é êste um sagrado dever para todo o cristão? Não vos desalentem, amados filhos, as dificuldades esternas, nem vos desanime o obstáculo do paganismo crescente da vida pública. Não vos enganem os fabricantes de êrros e de teorias derrancadas, tristes correntes, não de incremento, mas de decomposição e ruina da vida religiosa; as quais pretendem que, pertencendo a redenção à ordem da graça sobrenatural e sendo por isso obra esclusiva de Deus, não precisa da nossa cooperação sôbre a terra. Oh! mesquinha ignorância da obra de Deus! *Dicentes enim se esse sapientes, stulti facti sunt.*[3] Como se a primeira eficácia da graça não fôsse corroborar os nossos esforços sinceros para cumprir todos os dias os mandamentos de Deus, como indivíduos e como membros da sociedade; como se há dois milénios não vivesse nem perseverasse na alma da Igreja o sentimento da responsabilidade colectiva de todos para com todos, responsabilidade que moveu os espíritos até ao heroismo caritativo dos monjes agricultores, dos redentores de escravos, dos ministros dos infermos, dos arautos da fé, portadores da civilização, da ciência a tôdas as idades e a todos os povos, para crear condições sociais que são as únicas capazes de tornar a todos possível e prática uma vida digna do homem e do cristão. Mas vós, concientes e convencidos de tal e tão sagrada responsabilidade, não vos contenteis nunca, no fundo da vossa alma, com aquela geral mediocridade pública, na qual o comum dos homens não pode se não à fôrça de actos heróicos de virtude, observar os divinos preceitos, sempre e em tôdas as circunstâncias invioláveis.

[3] Rom., I, 22.

Se por vezes apareceu evidente a desproporção entre os propósitos e a sua actuação, se houve faltas, comuns aliás a tôda a actividade humana, se surgiu diversidade de opiniões àcerca do caminho trilhado ou a trilhar, nem por isso deveis desanimar nem afrouxar o vosso passo nem multiplicar queixas ou desculpas; tudo isto não pode fazer esquecer o facto consolador que da inspirada mensagem do Pontífice da *Rerum novarum* jorrou viva e límpida uma nascente de espírito social, forte, sincero, desinteressado; uma nascente que se hoje pode em parte ser encoberta por uma sucessão de acontecimentos diversos e mais fortes, àmanhã, removidas as ruinas dêste ciclone mundial, ao iniciar-se o trabalho de reconstrução da nova ordem social, que oxalá seja digna de Deus e do homem, infundirá um novo e enérgico impulso e uma nova onda de vida e de crescimento em tôda a floração da cultura humana. Guardai a nobre chama do espírito social fraterno, ateado há meio século nos corações de vossos pais pelo facho luminoso e illuminante da palavra de Leão XIII; não deixeis nem consintais que lhe falte o alimento e, scintilando com as vossas homenagens comemorativas, morra, apagada por uma ignara, cautelosa, esquiva indiferença para com as necessidades dos mais pobres de nossos irmãos ou revolta no pó e no lodo pelo turbilhão do espírito anticristão ou não cristão.

Alimentai esta chama, espevitai-a, erguei-a, dilatai-a; levai-a a tôda a parte onde ouvis um gemido de aflição, um lamento de miséria, um grito de dôr; inflamai-a continuamente com o fogo do amor que ireis buscar ao Coração do Redentor divino a quem é consagrado o mês que hoje começa. Ide àquêle Coração divino, manso e humilde, refúgio de tôda a consolação na fadiga e no pêso do trabalho; é o Coração dAquêle que a cada obra genuina e pura, feita em seu nome e segundo o seu espírito em favor dos que sofrem, dos aflitos, dos abandonados do mundo e dos deserdados da fortuna, prometeu a eterna recompensa beatífica: Vós, ó benditos de meu Pai; o que fizestes ao mais pequenino de meus irmãos, a mim o fizestes!

(*lingua polonica*)

PRZEMÓWIENIE JEGO ŚWIĄTOBLIWOŚCI PIUSA XII

na uczczenie 50-tej rocznicy ogłoszenia Encykliki « Rerum novarum » Papieża Leona XIII na temat kwestii społecznej. Uroczystość Zesłania Ducha św. 1 czerwca 1941 roku.

Uroczystość Zesłania Ducha św., ta chwalebna pamiątka narodzin Kościoła Chrystusowego, jest dla Naszego ducha, ukochani synowie, rozsiani po całym świecie, słodkim i pomyślnym wezwaniem, które się rodzi z wyższego natchnienia, aby wśród trudności i przeciwieństw obecnych czasów, skierować do was to orędzie miłości, zachęty i pociechy. Mówimy do was w chwili, kiedy cała energia i wszystkie siły, fizyczne i umysłowe, coraz to większej części ludzkości, w stopniu i wysiłku nigdy dotąd nieznanym, natężają się wskutek żelaznego a nieubłaganego prawa wojny; i kiedy z innych głośników radiowych słychać akcenty przepojone rozjątrzeniem i zgryźliwością, rozdwojeniem i walką.

Atoli anteny Wzgórza Watykańskiego, tego miejsca poświęconego na to, aby być nieskazitelnym ośrodkiem Dobrej Nowiny i jej dobroczynnego rozszerzania się po świecie od czasu męczeństwa i z grobu pierwszego Piotra, nie mogą przesyłać nic innego jak tylko słowa przejęte i ożywione duchem pocieszenia owego kazania, którego echo w pierwsze Zielone Świątki przez usta Piotra rozeszło się i wstrząsnęło Jerozolimą: duchem żarliwej miłości apostolskiej, duchem, który nie czuje żywszego pragnienia ni świętszej radości nad tę, aby doprowadzić wszystkich, przyjaciół i nieprzyjaciół, do stóp Ukrzyżowanego na Golgocie, do grobu uwielbionego Syna Bożego i Zbawiciela Rodzaju ludzkiego, aby wszystkich przekonać, że tylko w nim, w prawdzie, której On nauczał, w miłości, którą On okazał, czyniąc dobrze i uzdrawiając wszystkich, i którą żył aż do złożenia ze siebie ofiary za życie świata, można znaleźć prawdziwe zbawienie i trwałe szczęście zarówno dla jednostek jak i dla narodów.

W tej godzinie, brzemiennej w zdarzenia, zależne od zamiarów bożych, które kierują historią narodów i czuwają nad Kościołem, jest dla Nas radością i prawdziwą satysfakcją, iż możemy dać wam usłyszeć, ukochani synowie, głos wspólnego Ojca, że możemy niejako zwołać was na krótkie ogólne zebranie katolickie, abyście doświadczalnie mogli zakosztować w tym pokojowym złączeniu słodkości tego, co znaczy *serce jedno i dusza jedna*,[1] co pod wpływem Ducha bożego spajało społeczność jero-

[1] Cfr. Act. IV, 32.

zolimską w dniu Zielonych Świątek. Im bardziej warunki spowodowane wojną w wielu wypadkach utrudniają i uniemożliwiają bezpośrednie i żywe zetknięcie się Najwyższego Pasterza z jego trzodą, to z tym większą wdzięcznością witamy ten pomost do natychmiastowego połączenia się, który wynalazczy geniusz naszych czasów w mgnieniu oka przerzuca przez eter, ponad górami, morzami i kontynentami łącząc, wszystkie zakątki ziemi. I to, co dla wielu jest orężem walki, przekształca się dla Nas w opatrznościowe narzędzie czynnego i pokojowego apostolstwa, które aktualnym czyni i podnosi do nowego znaczenia słowa Pisma św.: *In omnem terram exivit sonus eorum, et in fines orbis terrae verba eorum.* Na wszystką ziemię wyszedł głos ich i na krańce ziemi słowa ich.[2] W ten sposób zda się odnawiać cud Zielonych Świątek, kiedyto różne narodowości z okolic o różnych językach, w Jerozolimie zgromadzone, w swoim rodzinnym języku słuchały głosu Piotra i Apostołów. Ze szczerym upodobaniem korzystamy dzisiaj z tego cudownego środka, aby zwrócić uwagę świata katolickiego na pewną rocznicę, godną aby złotymi głoskami była zapisana w historii Kościoła: a mianowicie na pięćdziesiątą rocznicę ogłoszenia podstawowej Encykliki społecznej Leona XIII *Rerum novarum*, w dniu piętnastym maja 1891.

Powodowany głębokim przekonaniem, że Kościół ma nie tylko prawo, ale i obowiązek wypowiedzenia autorytatywnego słowa w kwestiach społecznych, Leon XIII skierował swoje orędzie do całego świata. Nie jakoby zamierzał ustanawiać normy dla strony czysto praktycznej, powiedzielibyśmy prawie technicznej, ustroju społecznego; wiedział bowiem dobrze i było to dlań rzeczą oczywistą, — a i Nasz Poprzednik ś. p. Pius XI stwierdził to przed dziesięciu laty w swej jubileuszowej Encyklice *Quadragesimo anno* — że Kościół nie przypisuje sobie tego rodzaju misji. W ogólnym zakresie pracy, przed zdrowym i odpowiedzialnym rozwojem wszystkich energij fizycznych i duchowych jednostek i ich wolnych organizacyj, otwiera się olbrzymie pole różnorakiej działalności, gdzie władza publiczna wkracza ze swoją działalnością uzupełniającą i porządkującą, najpierw za pośrednictwem związków miejscowych i zawodowych, a ostatecznie za pomocą nacisku samego państwa, którego wyższa i kierownicza władza w dziedzinie społecznej ma doniosłe zadanie zapobiegać wstrząsom równowagi gospodarczej, mającym swe źródło w różnorodności i przeciwieństwach, współzawodniczących ze sobą egoizmów, osobistych i zbiorowych.

Należy natomiast do niezaprzeczalnej kompetencji Kościoła, w tym

[2] Psal. XVIII, 5; Rom. X, 18.

zagadnieniu porządku społecznego, gdzie tenże zbliża się i dotyka dziedziny moralności, ocena, czy podstawy jakiejś reformy społecznej są zgodne z owym niezmiennym porządkiem, który Bóg Stwórca i Zbawiciel ujawnił za pośrednictwem prawa naturalnego i objawienia: tego podwójnego ujawnienia, na które powołuje się Leon XIII w swojej Encyklice. I słusznie: ponieważ nakazy prawa naturalnego i prawdy zawarte w objawieniu, różnymi drogami wypływają jak dwa strumienie wód, nie przeciwne lecz zgodne ze sobą, z tego samego źródła bożego; oraz ponieważ Kościół, stróż chrześcijańskiego porządku nadprzyrodzonego, w którym schodzą się ze sobą natura i łaska, ma za zadanie urabiać sumienia, także sumienia tych, którzy są powołani do szukania rozwiązania problemów i obowiązków nałożonych przez życie społeczne. Od formy nadanej społeczności, zgodnej lub nie z prawami bożymi, zależy i wciska się w dusze także dobro lub zło, to znaczy, czy ludzie, którzy wszyscy są powołani do tego, aby być ożywieni łaską Chrystusową, w codziennych okolicznościach tego życia oddychają zdrowym i ożywczym tchnieniem prawdy i cnoty moralnej, czy też chorobliwym, a często i śmiertelnym bakcylem błędu i zepsucia. Wobec takich rozważań i możliwości, czyż wolno byłoby Kościołowi, Matce tak kochającej i troskliwej o dobro swoich dzieci, patrzeć obojętnie na ich niebezpieczeństwa, milczeć albo udawać, że nie widzi i nie docenia warunków społecznych, które, czy to było zamierzone czy nie, utrudniają albo praktycznie uniemożliwiają prowadzenie życia chrześcijańskiego, zgodnego z przykazaniami Najwyższego Prawodawcy.

Świadom tej tak ciężkiej odpowiedzialności, Leon XIII, kierując do świata swoją Encyklikę, zwracał uwagę sumienia chrześcijańskiego na błędy i niebezpieczeństwa pojęcia socjalizmu materialistycznego, fatalne następstwa, wypływające z liberalizmu gospodarczego, często nieznającego lub zapominającego albo też i lekceważącego obowiązki społeczne; i wykładał z jasnością mistrza i dziwną dokładnością zasady, stosowne i prowadzące do stopniowego i pokojowego polepszenia warunków materialnych i duchownych robotnika.

I jeżeli dziś, ukochani synowie, po upływie lat pięćdziesięciu od ogłoszenia Encykliki, pytacie Nas w jakiej mierze i do jakiego stopnia skutek jego słów odpowiedział szlachetnym zamiarom, myślom bogatym w prawdę, dobroczynnym wskazaniom przemyślanym i podsuniętym przez jej mądrego Autora, poczuwamy się do obowiązku odpowiedzieć wam: Właśnie My przy tej dzisiejszej uroczystości Zielonych Świątek, postanowiliśmy skierować do was Nasze słowa, aby złożyć Bogu Wszechmocnemu z głębi Naszego Serca pokorne dzięki za dar, który właśnie przed pięćdziesięciu laty dał Kościołowi przez tę Encyklikę swojego Zastępcy

na ziemi, i aby mu oddać chwałę za to tchnienie Ducha odnowiciela, które przez nią od owej chwili w stopniu ustawicznie rosnącym wylewał na całą ludzkość.

Już Nasz Poprzednik Pius XI wysławiał w pierwszej części swojej jubileuszowej Encykliki wspaniały i owocny plon, jaki przyniosło wydanie *Rerum novarum*, owo płodne ziarno, z którego rozwinęła się katolicka nauka społeczna, która podała synom Kościoła, kapłanom i świeckim, wskazówki i środki do przebudowy społecznej, obfitującej w owoce; tak że dzięki niej powstały na polu katolickim liczne i różnorodne instytucje dobroczynne i kwitnące ośrodki wzajemnej pomocy sobie i drugim. Jakaż to pomyślność materialna, jakie owoce duchowe i nadprzyrodzone nie dostały się w udziale robotnikom i ich rodzinom ze związków katolickich! Jakżesz skuteczną i odpowiednią do potrzeb okazała się rola syndykatów i stowarzyszeń w podniesieniu warstwy rolniczej i średniej, aby ulżyć ich biedom, zapewnić im obronę i sprawiedliwość, a w ten sposób, łagodząc namiętności, ustrzec przed zaburzeniami pokój społeczny!

A nie była to korzyść jedyna. Encyklika *Rerum novarum* zbliżając się do ludu, który brała w objęcia z szacunkiem i miłością, przeniknęła do serc i do umysłów klasy robotniczej i wlała w nie poczucie chrześcijańskiej i obywatelskiej godności; do tego stopnia, że czynna potęga jej wpływu, z biegiem lat rozwinęła się i pogłębiła do takiego stopnia, iż jej zasady, stały się jakby wspólną ojcowizną ludzkiej rodziny. I podczas gdy Państwo w dziewiętnastym wieku, w skutek nadmiernego wysławiania wolności uważało za swój wyłączny cel strzec tej wolności prawa, Leon XIII przypomniał mu, że jest jego obowiązkiem zająć się również opieką społeczną, przez troskę o dobrobyt całego narodu i wszystkich jego członków, zwłaszcza słabych i nic nie posiadających, przy pomocy zakrojonej na szeroką skalę polityki społecznej oraz przez stworzenie prawodawstwa pracy. Na jego głos odezwało się potężne echo; i jest prostym obowiązkiem wdzięczności z uznaniem podkreślić postępy, które troskliwość władz cywilnych w wielu Państwach przyniosła położeniu robotników. Stąd dobrze powiedziano, że encyklika *Rerum novarum* stała się czymś w rodzaju Magna Carta chrześcijańskiej działalności społecznej.

Tymczasem mijało pół wieku, który zostawił głębokie rysy i smutne zaburzenia na terenie Państw i społeczeństw. Kwestie, które po Encyklice *Rerum novarum* wymagały egzaminu moralnego wskutek różnych zmian i przewrotów społecznych a przede wszystkim gospodarczych, zostały zbadane z przenikliwą bystrością przez Naszego bezpośredniego Poprzednika w Encyklice *Quadragesimo anno*. Dziesięciolecie, które po niej nastąpiło nie było mniej niż w latach poprzednich obfitujące w niespodzianki

w życiu społecznym i gospodarczym, i wylało też swoje niespokojne i mętne wody w ocean wojny, z której wyłonić się mogą nieprzewidziane nurty, burzące stosunki gospodarcze i społeczne.

Jakie problemy i jakie poszczególne zadania, może całkowicie nowe, troskliwości Kościoła przedłoży życie społeczne po zakończeniu tego konfliktu, w którym tyle narodów stanęło naprzeciw siebie, chwila obecna nie pozwala jeszcze określić ani przewidzieć. Wszelako jeżeli przyszłość tkwi korzeniami w przeszłości, jeżeli doświadczenie lat ostatnich zawiera naukę na przyszłość, My zamierzamy wyzyskać dzisiejszą rocznicę, aby podać dalsze przewodnie zasady moralne odnośnie do trzech podstawowych wartości życia społecznego i gospodarczego; a uczynimy to ożywieni tymże duchem Leona XIII i rozwijając jego poglądy naprawdę więcej niż prorocze, bo przewidujące powstający proces społeczny naszych czasów. Tymi trzema wartościami podstawowymi, które się ze sobą splatają, uzupełniają i nawzajem wspomagają, są: używanie dóbr materialnych, praca, rodzina.

Używanie dóbr materialnych

Encyklika *Rerum novarum* daje o własności i utrzymaniu człowieka zasady, które z biegiem czasu nic nie straciły ze swej naturalnej siły, i dzisiaj jeszcze po pięćdziesięciu latach zachowują i przelewają swoją ożywczą wewnętrzną płodność. Na ich zasadniczy punkt My sami zwróciliśmy powszechną uwagę w Naszej Encyklice *Sertum laetitiae*, skierowanej do Biskupów Stanów Zjednoczonych Ameryki Północnej: punkt zasadniczy, który polega, jak tam powiedzieliśmy, na stwierdzeniu nieodzownego wymagania « aby dobra, stworzone przez Boga dla wszystkich ludzi, zarówno wszystkim dostawały się, według zasad sprawiedliwości i miłości ».

Każdy człowiek, jako istota żyjąca i obdarzona rozumem, ma rzeczywiście z natury zasadnicze prawo korzystania z dóbr materialnych ziemi, chociaż zostawione jest woli ludzkiej i prawnym formom poszczególnych narodów regulowanie ich bardziej szczegółowe w praktycznym wykonaniu. To prawo osobiste w żaden sposób nie może być zniesione, nawet przez inne prawa, pewne i pokojowe, do dóbr materialnych. Bezwątpienia, porządek naturalny, pochodzący od Boga, wymaga własności prywatnej i wolnej obustronnie wymiany dóbr przez zamianę i darowizny, nie mniej jak i regulującej czynności władzy publicznej odnośnie do obydwu tych funkcyj. Wszystko to jednak pozostaje podporządkowane naturalnemu celowi dóbr materialnych, i nie może się uniezależnić od pierwszego i podstawowego prawa, które wszystkim przyznaje korzystanie z nich; ale

raczej powinno służyć do umożliwienia wprowadzenia go w życie, zgodnie z jego celem. Tylko w ten sposób będzie można i będzie należało osiągnąć to, by własność i korzystanie z dóbr doczesnych przynosiły społeczeństwu owocny pokój i zabezpieczenie życia, a nie wytwarzały niepewnych warunków, rodzących walki i zazdrości, a zdanych na łaskę i niełaskę bezlitosnej gry siły i słabości.

Pierwotne prawo odnośnie do użytku dóbr materialnych, będąc w ścisłym związku z godnością i z innymi prawami osoby ludzkiej, przez formy wyżej wymienione stanowi dla niej pewną podstawę materialną, i to najwyższej doniosłości, aby się wznieść do spełnienia swych obowiązków moralnych. Ochrona tego prawa zapewni człowiekowi godność osobistą, i ułatwi mu pilnowanie i spełnianie w należnej wolności tej sumy stałych obowiązków i decyzyi, za które jest bezpośrednio odpowiedzialny wobec Stwórcy. Rzeczywiście ma człowiek obowiązek całkowicie osobisty zachowania i udoskonalania swego życia materialnego i duchowego, aby osiągnąć cel religijny i moralny, który Bóg naznaczył wszystkim ludziom i który im dał jako najwyższą normę, zawsze i w każdym wypadku obowiązującą przed wszystkimi innymi powinnościami.

Chronienie nienaruszalnego zakresu praw osoby ludzkiej i ułatwianie jej spełnienia swoich obowiązków ma być istotnym zadaniem wszelkiej władzy publicznej. Czyż nie to jest prawdziwe znaczenie wspólnego dobra, do którego popierania państwo jest powołane? Stąd pochodzi, że troska o tego rodzaju *wspólne dobro* nie daje mocy tak szerokiej nad członkami społeczności, by na tej podstawie władza publiczna mogła uszczuplać indywidualną działalność wyżej opisaną, decydować bezpośrednio o początku lub (za wyjątkiem kary zgodnej z prawem) o końcu życia ludzkiego, określać według swojego widzimisię sposób jego rozwoju fizycznego, duchowego, religijnego i moralnego w sprzeczności z osobistymi obowiązkami i prawami człowieka, i w tym celu znosić albo też podważać skuteczność przyrodzonego prawa do dóbr materialnych. Chcieć wyprowadzić tak szeroki zakres władzy z troski o wspólne dobro oznaczałoby tyle co wypaczać samo znaczenie wspólnego dobra i popadać w błąd, twierdząc, że właściwym celem człowieka na ziemi jest społeczeństwo, że społeczeństwo jest celem dla samego siebie, że człowiek nie ma innego życia, któreby nań czekało, poza tym, które się kończy tu na ziemi.

Także i ekonomia narodowa, tak jak jest owocem działalności ludzi, którzy pracują zjednoczeni w społeczność państwową, do niczego innego nie zmierza jak do zapewnienia ciągłości takich warunków materialnych, w jakich mogłoby się w pełni rozwijać indywidualne życie obywateli. Tam, gdzie się to osiągnie, i to w sposób trwały, naród będzie naprawdę

bogaty pod względem gospodarczym, bo ogólny dobrobyt, i co za tym idzie, prawo osobiste wszystkich do korzystania z dóbr ziemskich urzeczywistnia się w ten sposób zgodnie z celem zamierzonym przez Stwórcę.

Z tego, ukochani synowie, łatwo wam będzie zauważyć, że bogactwo gospodarcze jakiegoś narodu nie polega właściwie na obfitości dóbr, mierzonej rachunkiem li tylko czysto materialnym ich wartości, lecz na tym, aby owa obfitość przedstawiała i dawała rzeczywiście i skutecznie podstawę materialną wystarczającą do należytego rozwoju osobistego jego członków. Gdyby tego rodzaju słuszny podział dóbr nie został urzeczywistniony, albo wprowadzony w życie tylko w sposób niedoskonały, nie zostałby osiągnięty prawdziwy cel ekonomii państwowej; ponieważ chociażby była do dyspozycji szczęśliwym zbiegiem okoliczności obfitość dóbr, naród, nie powołany do uczestniczenia w nich, nie byłby gospodarczo bogaty, lecz biedny. Sprawcie natomiast, aby tego rodzaju słuszny podział był rzeczywiście dokonany i w sposób trwały, a zobaczycie, iż naród nawet mając do dyspozycji mniejsze dobra, stanie się i będzie ekonomicznie zdrowy.

Te zasadnicze pojęcia, odnoszące się do bogactwa, względnie ubóstwa narodów, uważaliśmy za rzecz szczególnie na czasie przedłożyć waszej uwadze dzisiaj, kiedyto istnieje skłonność, do mierzenia i osądzania tego rodzaju bogactwa i ubóstwa według wagi kryteriów czysto ilościowych, czy to przestrzeni czy to obfitości dóbr. Naodwrót, jeżeli się ocenia należycie cel ekonomii państwowej, natenczas ten cel stanie się światłem dla wysiłków mężów stanu i narodów i zachęci ich do wejścia dobrowolnie na drogę, która nie będzie wymagała ustawicznych ofiar z dóbr i ze krwi, lecz wyda owoce pokoju i ogólnego dobrobytu.

Praca

Wy sami, ukochani synowie, rozumiecie, w jakito sposób z używaniem dóbr materialnych łączy się praca. Encyklika *Rerum Novarum* naucza, że dwie są właściwości pracy ludzkiej: jest ona czymś osobistym i koniecznym. Jest czymś osobistym, ponieważ wykonywa się przez użycie sił poszczególnych ludzi; jest czymś koniecznym, ponieważ bez niej, nie można zdobyć tego, co jest niezbędne do życia, które utrzymać jest obowiązkiem naturalnym, ciężkim, indywidualnym. Osobistemu obowiązkowi pracy nałożonemu przez naturę odpowiada i z niego wynika prawo naturalne każdej jednostki, by czynić z pracy środek do zaopatrzenia życia własnego i dzieci: tak to wzniośle uporządkowane jest królestwo przyrody dla zachowania człowieka.

Zwróćcie jednak uwagę, że ten obowiązek i odpowiadające mu prawo do pracy jest nałożone i przyznane jednostce w pierwszym rzędzie przez naturę, a nie przez społeczeństwo, jakgdyby człowiek nie był czymś innym jak prostym sługą lub funkcjunariuszem społeczności. Z tego wynika, że obowiązek i prawo organizowania pracy narodu należy przede wszystkiem do samych bezpośrednio zainteresowanych: do pracodawców i do robotników. A jeśliby oni nie spełnili swego zadania, albo też nie mogli tego uczynić skutkiem jakichś wyjątkowo nadzwyczajnych okoliczności, wtedy do państwa należy interwencja w sprawie zakresu podziału i rozdziału pracy, w postaci i w mierze, jakiej wymaga wspólne dobro, należycie zrozumiane.

W każdym razie, jakakolwiek prawna i korzystna interwencja państwa w dziedzinie pracy powinna być taką, aby ocalić i uwzględnić charakter osobisty, czy to gdy chodzi o zasadę, czy też o granice możności, w tym, co się tyczy wykonania. A nastąpi to, jeżeli przepisy państwowe nie zniosą i nie uniemożliwią wykonywania innych praw i obowiązków, równie osobistych: jakimi są prawo do prawdziwego kultu Boga; do małżeństwa; prawo małżonków, ojca i matki do prowadzenia życia małżeńskiego i domowego; prawo do rozumnej wolności w wyborze stanu i w pójściu za prawdziwym powołaniem; to ostatnie prawo ducha ludzkiego, osobiste, jak rzadko które, i wzniosłe, kiedy się doń dołączą wyższe i nie dające się pominąć prawa Boga lub Kościoła, jak n. p. przy wyborze albo w wykonywaniu powołania kapłańskiego lub zakonnego.

Rodzina

Według nauki *Rerum novarum*, sama natura najściślej złączyła własność prywatną z istnieniem ludzkiej społeczności i z jej prawdziwą cywilizacją, a w wybitnym stopniu z istnieniem i z rozwojem rodziny. Tego rodzaju związek uwydatnia się całkiem wyraźnie. Czyż własność prywatna nie ma może zapewnić ojcu rodziny zdrowej wolności, której potrzebuje, aby mógł spełniać obowiązki wyznaczone mu przez Stwórcę, odnoszące się do dobrobytu fizycznego, duchownego i religijnego rodziny?

W rodzinie naród znajduje źródło naturalne i obfite swej wielkości i swej potęgi. Jeżeli własność prywatna ma przyczynić się do dobra rodziny, to wszystkie publiczne przepisy, owszem wszystkie przepisy państwowe, które regulują jej posiadanie, powinny nie tylko umożliwiać i podtrzymywać to zadanie — zadanie w porządku naturalnym pod pewnymi względami wyższe aniżeli jakiekolwiek inne, — lecz ponadto coraz bardziej je udoskonalać. Byłby rzeczywiście nienaturalny ów wysławiany postęp cywilizacji, który — albo przez nadmiar świadczeń, albo przez

zbytnie mieszanie się bezpośrednie — pozbawiłby sensu pojęcie własności prywatnej, odbierając praktycznie rodzinie albo jej głowie swobodę dążenia do celu wyznaczonego przez Boga, aby udoskonalić życie rodzinne.

Z pośród wszystkich dóbr, które mogą stanowić przedmiot prywatnej własności, żadne nie jest bardziej zgodne z naturą, według nauki *Rerum novarum*, jak gleba, własność ziemska, na której mieszka rodzina i z której owoców pobiera całkowicie albo przynajmniej w części środki do życia. I jest w duchu *Rerum novarum* twierdzenie, że zasadniczo tylko ta stałość, która opiera się o własność ziemską, czyni z rodziny najdoskonalszą i najpłodniejszą komórkę żywotną społeczeństwa, łącząc znakomicie przez jego ciągłą spoistość obecne pokolenia i przyszłe. Jeżeli dzisiaj pojęcie i tworzenie przestrzeni życiowych stanowi ośrodek zamierzeń społecznych i politycznych, czyż nie należałoby może przedewszystkiem pomyśleć o przestrzeni życiowej dla rodziny i wyzwolić ją z więzów tych warunków, które nie pozwalają na utworzenie nawet idei własnej zagrody?

Na ziemi naszej, z jej szerokimi oceanami, morzami i jeziorami, z górami i wyżynami pokrytymi śniegiem i wiecznymi lodami, z tylu pustyniami i krainami niegościnnymi i jałowymi, nie brak przecie okolic i miejsc życiodajnych zdanych na kaprys bujnej natury a przecież dobrze się nadających pod uprawę ręką człowieka, do zaspokojenia jego potrzeb i do jego pracy cywilizacyjnej; i niejednokrotnie zachodzi konieczność, że niektóre rodziny, emigrując stąd lub z owąd szukają sobie nowej ojczyzny. Wtenczas, według nauki *Rerum novarum*, bywa uwzględnione prawo rodziny do przestrzeni życiowej. Gdzie to nastąpi, tam emigracja osiągnie swój cel naturalny, który doświadczenie często potwierdza, a mianowicie korzystniejszy rozdział ludzi na powierzchni ziemi, zdatnej pod kolonie rolnicze; powierzchni, którą Bóg stworzył i przygotował do użytku wszystkich. Jeżeli obydwie strony, t. j. ta, która pozwala opuścić rodzinne strony i ta, która przyjmuje nowych przybyszów, z jednakową lojalnością będą się starały usunąć wszystko to, co mogłoby stanowić przeszkodę dla powstania i rozwoju prawdziwego zaufania między krajem emigracji, a krajem immigracji, wszyscy mający jakikolwiek udział w tego rodzaju zamianie miejsc lub osób, odniosą z niej korzyść: rodziny otrzymają rolę, która będzie dla nich ziemią ojczystą w prawdziwym tego słowa znaczeniu; okolice o gęstym zaludnieniu zostaną odciążone, a ich mieszkańcy zyskają nowych przyjaciół w obcych krajach; państwa zaś, które przyjmą emigrantów, zyskają pracowitych obywateli. Tak więc narody, które dają jak i państwa, które przyjmują, w równym wysiłku przyczynią się do wzrostu dobrobytu ludzkości i do postępu ludzkiej cywilizacji.

Takie są, ukochani synowie, zasady, pojęcia i prawidła, przy pomocy których chcielibyśmy już od tej chwili współpracować nad przyszłą organizacją tego nowego porządku, którego świat oczekuje i pragnie, żeby powstał z ogromnego fermentu obecnej walki, i ażeby w pokoju i w sprawiedliwości zaspokoił narody. Cóż Nam pozostaje, jak nie to, aby w duchu Leona XIII i zgodnie z Jego szlachetnymi napomnieniami i zamiarami, zachęcić was, byście prowadzili dalej i rozwijali dzieło, które poprzednie pokolenie waszych braci i waszych sióstr z taką śmiałością ducha zapoczątkowały. Niech nie zanika wpośród was i nie słabnie nawołujący głos dwóch Papieży encyklik społecznych, który z wysoka wskazuje wiernym w nadprzyrodzonym odrodzeniu ludzkości moralny obowiązek współpracy nad uporządkowaniem społeczeństwa, a zwłaszcza życia gospodarczego, zapalając do działania zarówno tych, co w tym życiu biorą udział, jak i samo państwo. Czyż nie jest to może świętym obowiązkiem każdego chrześcijanina? Niech was nie przestraszają, ukochani synowie, zewnętrzne trudności, ani niech wam nie odbiera ducha przeszkoda ze strony wzrastającego poganizmu w życiu publicznym. Nie dajcie się oszukać szerzycielom błędu i niezdrowych teoryj, nieszczęsnych prądów, nie wzrostu ale raczej rozkładu i zepsucia życia religijnego; prądów, które ośmielają się twierdzić, że, skoro zbawienie należy do porządku łaski nadprzyrodzonej i tym samym jest wyłącznym dziełem bożym, nasze współdziałanie na ziemi nie jest potrzebne. O biedna nieznajomości dzieł bożych! Mówiąc bowiem, że są mądrzy stali się głupimi.[3] Jakgdyby pierwszym skutkiem łaski nie było wzmacnianie naszych szczerych wysiłków w codziennym spełnianiu przykazań bożych, jako jednostek i jako członków społeczeństwa; jak gdyby od dwóch tysięcy lat nie żyło i nie trwało w duszy Kościoła poczucie odpowiedzialności zbiorowej wszystkich za wszystkich, skąd czerpały i czerpią podnietę duchy aż do tchnącego miłością bliźniego heroizmu mnichów-rolników, wybawicieli niewolników, uzdrowicieli chorych, apostołów wiary, cywilizacji, nauki we wszystkich epokach i wśród wszystkich ludów, aby w ten sposób stworzyć warunki społeczne, które jedynie zdolne są umożliwić wszystkim i ułatwić życie godne człowieka i chrześcijanina. Ale i wy świadomi i przekonani o tej świętej odpowiedzialności, nie poprzestawajcie nigdy wgłębi waszej duszy na tej ogólnej miernocie publicznej, w której ogół ludzi nie może, inaczej, jak tylko przez heroiczny wysiłek męstwa, zachować boskie przykazania, nigdy i w żadnym wypadku nienaruszalne.

Jeżeli między zamierzeniem a wykonaniem powstał niekiedy widoczny

[3] Rom. I, 22.

brak proporcji; jeżeli były błędy, wspólne zresztą każdemu ludzkiemu działaniu; jeżeli powstały różnice zdań odnośnie do drogi przebytej lub którą należało przebyć, wszystko to nie powinno powodować upadku na duchu albo hamować waszego kroku albo wreszcie wzniecać żalów i skarg; nie można też puścić w niepamięć tego pocieszającego faktu, że z natchnionego orędzia Papieża *Rerum novarum* wytrysło żywe i czyste źródło ducha społecznego silnego, szczerego, bezinteresownego; źródło, które, choć dzisiaj może zostać w części zasypane lawiną przeciwnych i silniejszych wypadków, jutro, po usunięciu gruzów po tym światowym huraganie, przy rozpoczęciu pracy nad odbudowa nowego porządku społecznego, na skutek błagania, godnego Boga i człowieka, da nowy i mocny impuls i wznieci nowy przypływ bujnego wzrostu i pełnego rozkwitu ludzkiej kultury. Strzeżcie tego szlachetnego płomienia braterskiego ducha społecznego, który przed półwieczem zapaliła w sercach ojców waszych jasna i oświecająca pochodnia słów Leona XIII: nie dozwólcie, aby jej brakło paliwa i aby zagasła, zabłysnąwszy iskrami przy tych waszych uroczystościach jubileuszowych; zduszona przez leniwą, bojaźliwą i wyrachowaną obojętność względem potrzeb tych najbiedniejszych spośród naszych braci, albo porwana i wdeptana w proch i w błoto od wirującego podmuchu ducha wrogiego chrześcijaństwu, lub niechrześcijańskiego. Podsycajcie, ożywiajcie, podnoście, rozszerzajcie ten płomień; nieście go wszędzie tam, skąd was dochodzi jęk smutku, narzekanie nędzy, krzyk boleści; zapalajcie go ciągle na nowo gorącem miłości zaczerpniętej z Serca Zbawiciela, któremu jest poświęcony miesiąc dzisiaj się rozpoczynający. Idźcie do tego boskiego Serca, cichego i pokornego, schronienia, gdy trzeba pomocy w trudach i w dźwiganiu ciężaru działania: jest to Serce Tego, który każdemu dziełu szczeremu i czystemu, spełnionemu w jego imię i w jego duchu dla dobra cierpiących, utrapionych, opuszczonych przez świat i wydziedziczonych z wszelkich dóbr i posiadłości, przyobiecał wieczną nagrodę szczęśliwości: Błogosławieni Ojca mojego! Coście uczynili najmniejszemu spośród tych moich braci, mnieście uczynili.

(*lingua neerlandica*)

TOESPRAAK VAN ZIJN HEILIGHEID PAUS PIUS XII

ter herdenking van den 50sten verjaardag der Encycliek « Rerum novarum » van Paus Leo XIII over de sociale kwestie. — Pinksterfeest 1 Juni 1941.

Het hoogfeest van Pinksteren, roemvolle geboortedag van Christus' Kerk, is voor Onze ziel, geliefde zonen over heel de wereld, een zoete uitnoodiging, een gunstige gelegenheid, en een hooge vermaning tevens, om te midden van de moeilijkheden en tegenstellingen der huidige tijden tot u een boodschap te richten van liefde, van bemoediging en van troost. Wij spreken tot U op een oogenblik, waarop alle geestelijke, lichamelijke en verstandelijke krachten van een aldoor groeiend gedeelte der menschheid in een mate en met een heftigheid, tot op heden ongekend, gespannen staan door de ijzeren onverbiddelijke wet van den oorlog; terwijl uit andere antennen klanken vliegen barstensvol van verbittering en verbetenheid, van tweespalt en strijd.

Maar de antennen van den Vaticaanschen heuvel, — van dien grond, die door het bloedgetuigenis en het graf van den eersten Petrus gewijd werd tot het onwankelbaar middelpunt van het Evangelie en diens zegenrijke uitbreiding over heel de wereld —, kunnen niets anders uitzenden dan woorden, die hun vorm en hun leven ontleenen aan dien geest van verzoening, die in de prediking van het eerste Pinksterfeest door middel van Petrus' stem Jerusalem doortrilde en beroerde. En die geest is een geest van brandende apostolische liefde; een geest, die geen vuriger begeeren en geen heiliger vreugde kent dan het blij verlangen allen, vrienden en vijanden, te voeren naar den voet van het kruis op Golgotha, naar het graf van den verheerlijkten Zoon van God en den Verlosser van het menschelijk geslacht, om allen te overtuigen, dat alleen in Hem, in de waarheid door Hem onderwezen, in de liefde door Hem getoond, toen Hij weldoende en allen genezend rondging, en zóó intens beoefend, dat Hij zich zelf slachtoffer maakte voor het leven der wereld: dat alleen in Hem, zijn waarheid en zijn liefde, de waarachtige redding en het bestendig geluk kan gevonden worden voor enkeling en voor volkeren.

Op dit oogenblik, zwanger van gebeurtenissen, die onderworpen zijn aan de goddelijke raadsbesluiten, welke de geschiedenis der volkeren beheerschen en waken over de Kerk, is het voor Ons een vreugde en een diepgevoelde voldoening, in staat te zijn U, beminde zonen, de stem te doen hooren van Uw aller Vader, en U daardoor als het ware op te roepen tot

een bijeenkomst van heel de katholieke wereld, opdat Gij, omgeven door den band des vredes, persoonlijk zoudt kunnen proeven de zoetheid welke besloten ligt in dat één-zijn *van hart en ziel*,[1] waardoor onder den invloed van den H. Geest, de eerste gemeente van Jerusalem op den Pinksterdag werd aaneengeklonken. Hoe meer de omstandigheden, door den oorlog veroorzaakt, in vele gevallen het onmiddellijk contact tusschen den Opperherder en zijn kudde bemoeilijken: des te grooter is de dankbaarheid, waarmee Wij dit zoo snelle verbindingsmiddel begroeten, dat het uitvindend vernuft van onzen tijd als een bliksem door den ether slingert, om over bergen en zeeën en vasteland heen alle uithoeken der wereld te verbinden. Wat echter voor velen een strijdmiddel is, wordt in Onze handen tot een providentieel werktuig van krachtdadig en vreedzaam apostolaat, waardoor verwerkelijkt en tot een hoogere beteekenis opgeheven worden de woorden der Schrift: Over heel de aarde klonk hun geluid; en tot aan de uiteinden der aarde hunne woorden.[2] Zoo zien wij het groote wonder hernieuwd van Pinksteren, toen de verschillende volkeren, uit allerlei gewesten met allerlei tongval in Jerusalen bijeengekomen, in hun eigen taal de stem hoorden van Petrus en de Apostelen. Met oprechte vreugde bedienen Wij ons heden van dit wonderbaar middel, om de aandacht van heel de katholieke wereld te trekken op een jaargetij, dat met gouden letters verdient geschreven te worden in de annalen der Kerk: op den gedenkdag dat, vijftig jaar geleden, dat wil zeggen den 15^{den} Mei 1891, de Encycliek *Rerum novarum* van Leo XIII het licht zag als een beginselverklaring op sociaal gebied.

Bewogen door de diepe overtuiging, dat de Kerk niet alleen gerechtigd maar ook verplicht is een gezaghebbend woord te spreken over de sociale vraagstukken, richtte Leo XIII aan de wereld zijn boodschap. Niet dat het in zijn bedoeling lag regels vast te stellen voor de zuiver praktische, laten we liever zeggen, technische zijde van de sociale orde: Hij wist immers heel goed en het was voor hem zonneklaar — zooals ook onze Voorganger Pius XI roemrijker gedachtenis nu tien jaar geleden verklaarde in zijn herinneringsencycliek *Quadragesimo anno* — dat de Kerk zichzelf zulk een zending niet toeschrijft. Voor een gezonde en verantwoordelijke ontwikkeling van alle physieke en geestelijke krachten der enkelingen en voor hun vrije vereenigingen opent zich, binnen het algemeen bereik van den arbeid, een zeer uitgestrekt terrein van veelsoortige werkzaamheid, waar de openbare macht ingrijpt met een haar eigen actie om te ordenen

[1] Cfr. Act., IV, 32.

[2] Psal. XVIII, 5; Rom., X, 18.

en om aan te vullen. En dit geschiedt allereerst door middel van de plaatselijke en professioneele vereenigingen, en ten slotte door den Staat zelf, bij wiens hooger sociaal gezag en hoogere sociale leiding de gewichtige taak rust, de verstoringen van het sociaal evenwicht te voorkomen; verstoringen welke ontspringen uit de veelheid en de tegenstellingen van concurreerende eigenbelangen zoowel van enkelingen als van vereenigingen.

Maar daartegenover staat de onaanvechtbare zeggingsmacht der Kerk daar waar de sociale orde zich vertoont van een andere zijde. Daar namelijk, waar de moreele orde de sociale terzijde komt en gaat beroeren, eischt de Kerk voor zich de macht op te beoordeelen of de grondslagen van een gegeven sociale ordening in overeenkomst zijn met de onveranderlijke orde, die God als Schepper en Verlosser heeft kenbaar gemaakt zoowel door middel van het natuurrecht als van de openbaring. En op deze tweevoudige kondgeving beroept zich Leo XIII in zijn Encycliek. En terecht: want de leeringen van het natuurrecht en de waarheid van de openbaring vloeien langs verschillende wegen, als twee rivieren die zich eendrachtig in dezelfde richting voortbewegen, uit dezelfde goddelijke bron; en de Kerk, als behoedster van de bovennatuurlijke Christelijke orde, waarin natuur en genade samenwerken, heeft de plicht de gewetens te vormen, ook van hen, die geroepen zijn om een oplossing te vinden voor de vraagstukken en verplichtingen door het sociale leven opgelegd.

Van het feit, of de gemeenschap gevormd is of niet gevormd is in overeenstemming met de goddelijke wetten, hangt af en gaat ook uit het wel en het wee der zielen; anders gezegd, dat wel en wee houdt innig verband met de vraag, of de menschen, die allen geroepen zijn om een nieuw leven te leiden uit kracht van Christus' genade, te midden van de aardsche wisselvalligheden van hun bestaan inademen de gezonde levenslucht der waarheid en der zedelijke deugd of de dikwerf doodelijke ziektebacil van de dwaling en de verwording. Hoe zou het, met deze waarheden en haar gevolgen voor oogen, aan de Kerk, liefdevolle Moeder als ze is en vol zorg voor het welzijn harer kinderen, geoorloofd kunnen zijn als een onverschillige toeschouwster te blijven kijken naar de gevaren van haar kroost; te zwijgen en den schijn aan te nemen of ze geen oog en geen dieper inzicht had voor sociale toestanden, waardoor met of zonder opzet een christelijke levenswijze naar de verordeningen van den Hoogsten Wetgever, moeilijk of feitelijk onmogelijk worden gemaakt?

Zich wel bewust van zoo'n overgroote verantwoordelijkheid, richtte Leo XIII zijn Encycliek tot de wereld, en wees het christelijk geweten op de dwalingen en gevaren van een materieel socialisme en de noodlottige gevolgen van een economisch liberalisme, dat dikwerf de sociale verplich-

tingen of niet kende, of vergeten had, of verachtte. Met magistrale duidelijkheid en bewonderenswaardige nauwkeurigheid zette Hij de principen uiteen, die geschikt en geeigend waren om langs geleidelijken en vreedzamen weg de materieele en geestelijke condities van den arbeider te verbeteren.

Wanneer gij nu, beminde zonen, vandaag, 50 jaren na het verschijnen van de Encycliek, Ons vraagt in hoeverre en in welke mate de uitwerking van haar woorden heeft beantwoord aan de nobele bedoelingen, aan de gedachten vol van waarheid, aan de heilzame richtlijnen die de Paus erin aangaf en voorstelde, dan meenen Wij u te moeten antwoorden: juist om aan den Almachtigen God, uit het diepst van ons hart nederig dank te zeggen voor de gave, die Hij nu 50 jaar geleden met deze Encycliek van Zijn Plaatsbekleeder op aarde aan de Kerk heeft geschonken, en Hem te prijzen voor den verfrisschenden adem van den Geest der hernieuwing, dien Hij door middel van die Encycliek in steeds stijgende mate over de geheele menschheid heeft uitgezonden, hebben Wij het plan opgevat om op dit hoogfeest van Pinksteren tot u ons woord te richten.

Reeds Onze Voorganger Pius XI, wees in het eerste gedeelte van zijn herdenkingsencycliek op den schitterenden en rijken oogst, dien *Rerum novarum* had doen rijpen, als een vruchtbaar zaad waaruit zich een katholieke sociale leer ontwikkelde, die aan de kinderen der Kerk, priesters en leeken, richtlijnen en middelen verschafte voor een sociale wederopbouw die overvloedige vruchten droeg: zoo ontstonden er onder haar invloed in het katholieke kamp talrijke en veelsoortige weldadige instellingen en bloeiende centra van wederkeerig hulpbetoon, ten voordeele zoowel van zichzelf als van anderen. Wat hebben de katholieke vereeningen niet een stoffelijken en natuurlijken voorspoed en wat een geestelijke en bovennatuurlijke vruchten gebracht aan de arbeiders en hun gezinnen! Hoe krachtig en aangepast aan de behoeften van den tijd is niet het aandeel gebleken dat de vakvereenigingen en de organisaties hebben gehad, die gesticht werden voor de landbouwers en den middenstand, om hun zorgen te verlichten, hun verdediging en hun rechten te verzekeren, en op die wijze, door de hartstochten te bedaren, den socialen vrede voor verstoring te vrijwaren.

En daarmee is nog niet ieder voordeel genoemd. De Encycliek *Rerum novarum* richtte zich tot het volk, dat zij met achting en liefde omvatte en drong door tot in het hart en in den geest van de arbeiderklasse en vervulde ze met christelijke gevoelens en besef van burgerlijke waardigheid; deze werkdadige invloed breidde zich in den loop der jaren in de diepte en in de breedte zoover uit, dat zijn richtlijnen als een gemeen-

schappelijk erfdeel werden van de menschenfamilie. En terwijl de Staat gedurende de 19e eeuw vanwege een buitensporige overschatting van de vrijheid, het als zijn eenige doel beschouwde de vrijheid door het recht te beschermen, vermaande Leo XIII hem, dat het eveneens zijn plicht was om zich toe te leggen op de sociale voorzorg, door het welzijn van het geheele volk en van al zijn leden, heel bijzonder van de zwakken en onterfden, te behartigen met een ruime sociale politiek en door het scheppen van een arbeidsrecht. Zijn stem vond een machtige echo; en het is een ware plicht van rechtvaardigheid dat Wij den vooruitgang erkennen, die er door de zorg van de burgerlijke overheid van vele volken is gekomen in den toestand van de arbeiders. Vandaar dat men terecht heeft gezegd dat *Rerum novarum* de Magna Charta is geworden van de christelijk sociale werkdadigheid.

Intusschen verliep er een halve eeuw, die diepe voren heeft gegraven in den bodem van de volken en van de maatschappij, en daar op bedroevende wijze gisting heeft verwekt. De problemen, die uit de sociale en vooral uit de economische veranderingen en ontwikkelingen rezen, en na *Rerum novarum* om een beoordeeling vroegen in moreel opzicht, zijn met een doordringende scherpte behandeld door Onzen onmiddellijken Voorganger in de Encycliek *Quadragesimo anno*. De 10 jaren die er op volgden waren niet minder rijk dan de voorafgaande jaren aan onverwachte gebeurtenissen in het sociale en economische leven; hun onrustige en donkere wateren zijn uitgemond in de hooge zee van een oorlog, waaruit onvoorziene golven kunnen opstijgen die de economie en de samenleving omverwerpen.

Het is op het oogenblik nog zeer moeilijk om vast te stellen en te voorzien welke, misschien volledig nieuwe, problemen en bijzondere opgaven het sociale leven aan de zorg van de Kerk zal stellen, na het conflict waarin zoo vele volkeren tegenover elkaar staan. Maar wanneer het waar is, dat de toekomst wortelt in het verleden, wanneer de ondervinding der laatste jaren ons een richtsnoer moet zijn voor de toekomst, dan willen Wij van de herdenking van vandaag gebruik maken om verdere zedelijke richtlijnen te geven ten aanzien van drie fundamenteele waarden van het sociale en economische leven; en Wij zullen dit doen bezield met denzelfden geest als Leo XIII, door een verdere ontwikkeling van zijn meeningen, waarin Hij vooruitzag, en meer nog een waar voorgevoel had van de beginnende sociale ontwikkeling der komende tijden. Die drie fundamenteele waarden, die elkaar doordringen, elkaar wederkeerig steunen en helpen, zijn: het gebruik van de stoffelijke goederen, de arbeid, het gezin.

Het gebruik van de stoffelijke goederen

De Encycliek *Rerum novarum* geeft over den eigendom en over het onderhoud van den mensch beginselen aan, die met het verloop van den tijd niets hebben ingeboet van hun oorspronkelijke kracht en die ook heden nog, na 50 jaren, hun innerlijke vruchtbaarheid bewaard hebben en hun levenwekkende kracht uitstralen. Wij zelf hebben in Onze Encycliek *Sertum Laetitiae*, die gericht was tot de bisschoppen van de Vereenigde Staten van Noord Amerika, ieders aandacht gevraagd voor hun grondslag, die, dat zooals wij zeiden, gelegen is in de opstelling van den onvervreemdbaren eisch: « dat de goederen die God heeft geschapen voor alle menschen, op billijke wijze aan allen ten goede komen, volgens de beginselen van de rechtvaardigheid en de liefde ».

Ieder mensch, als redelijk wezen, heeft inderdaad van nature het fundamenteele recht om van de stoffelijke goederen der aarde gebruik te maken, terwijl het aan den menschelijken wil en aan de rechtsvormen van de volken wordt overgelaten om de daadwerkelijke verwezenlijking hiervan nader te regelen. Dat recht van den enkeling kan op geen enkele wijze worden opgeheven, ook niet door andere, zekere en erkende rechtstitels op de stoffelijke goederen. De natuurlijke orde, die in God haar oorsprong vindt, vraagt zonder twijfel ook het privaat eigendomsbezit en de vrijheid van onderlinge uitwisseling der goederen door middel van ruil en schenking, evenals de regelende bevoegdheid van het openbaar gezag ten aanzien van die beide instellingen. Dit alles blijft echter ondergeschikt aan het natuurlijke doel van de stoffelijke goederen, en het kan niet los gemaakt worden van het oorspronkelijke en fundamenteele recht, dat voor allen het gebruik van de goederen openstelt; veeleer moet het dienen om er de verwezenlijking van mogelijk te maken in overeenstemming met zijn doel. Alleen zóó zal men kunnen en moeten bereiken, dat eigendom en gebruik van de stoffelijke goederen voor de samenleving vruchtbaren vrede en bestendigheid van leven beteekenen, en geen onzekere toestanden te voorschijn roepen, die strijd en afgunst verwekken, en overgelaten worden aan het geweld van het onbarmhartig spel tusschen kracht en zwakheid.

Het ingeboren recht op het gebruik der stoffelijke goederen, juist omdat het nauw samenhangt met de waardigheid en de andere rechten van den mensch, geeft hem, in den vorm dien Wij boven aangaven, een zekere stoffelijke basis, die voor hem van het hoogste belang is om zijn zedelijke plichten te kunnen vervullen. De bescherming van dat recht zal de persoonlijke waardigheid van den mensch verzekeren, en zal het

hem vergemakkelijken zich in billijke vrijheid toe te leggen op die reeks vaststaande verplichtingen en beslissingen, waarvoor hij onmiddellijk verantwoordelijk is tegenover zijn Schepper, en er ook aan te voldoen. Er rust namelijk op den mensch de volstrekt persoonlijke plicht om zijn stoffelijk en geestelijk leven te bewaren en het zoo volmaakt mogelijk te ordenen, om het godsdienstige en zedelijke doel te bereiken, dat God aan alle menschen heeft aangewezen en hun heeft gesteld tot hoogste norm, die altijd en in alle omstandigheden verplichtend blijft en aan alle andere verplichtingen voorafgaat.

Het is de wezenlijke taak van iedere openbare macht om het onaantastbare gebied van de rechten van den mensch te beschermen en hem de vervulling van zijn plichten te vergemakkelijken. Is het wellicht niet juist dat, wat mede beoogd wordt met de zuivere beteekenis van het *algemeen welzijn*, welks bevordering de staat tot taak heeft? Hieruit volgt, dat de zorg voor een dusdanig *algemeen welzijn* niet een zóó uitgebreide macht over de leden van de gemeenschap met zich meebrengt, dat het openbaar gezag uit kracht daarvan het recht zou hebben om de ontwikkeling van de boven beschreven handelwijze van den enkeling te beknotten, om rechtstreeks te beslissen over het begin of (tenzij in geval van rechmatige straf) over het einde van het menschelijke leven, om volgens eigen inzicht de wijze te bepalen van zijn lichamelijk, geestelijk, godsdienstig en zedelijk leven in tegenstelling met de persoonlijke plichten en rechten van den mensch, noch ook om tot dat doel het natuurlijke recht op de stoffelijke goederen af te schaffen of van zijn uitwerking te berooven. Als men een dergelijke uitgebreidheid van zijn macht afleidt uit de zorg voor het algemeen welzijn, beteekent dat, dat men den zin zelf van het algemeen welzijn verdraait, en men komt tot de dwaling te beweren, dat het eigenlijke doel van den mensch op aarde de gemeenschap is, dat de gemeenschap doel in zich is, dat de mensch geen ander leven heeft dat hem wacht buiten het leven, dat hier beneden eindigt.

Ook de nationale economie, zooals ze de vrucht is van de werkzaamheid van menschen, die samenwerken in een staatsverband, heeft geen ander doel dan zonder onderbreking de stoffelijke omstandigheden te verzekeren, waarin zich het individueele leven der burgers volledig kan ontwikkelen. Waar dit op een duurzame wijze wordt bereikt, daar zal een volk in waarheid economisch rijk zijn, omdat het algemeene welzijn en, als gevolg daarvan, het persoonlijke recht dat allen bezitten op het gebruik van de aardsche goederen, op die wijze verwezenlijkt worden in overeenstemming met de bedoeling van den Schepper.

Vandaar, beminde zonen, zal het u gemakkelijk vallen om in te zien, dat de economische rijkdom van een volk eigenlijk niet bestaat in de overvloed van goederen, gemeten volgens een waardeschatting die louter en alleen stoffelijk is, maar veeleer hierin, dat een zoodanige overvloed de stoffelijke basis beteekent en ook inderdaad legt, die voldoende is voor de noodige persoonlijke ontwikkeling van zijn leden. Als een dergelijke rechtvaardige verdeeling van de goederen niet zou worden verwezenlijkt of slechts op onvolmaakte wijze tot stand zou worden gebracht, dan zou het ware doel van de nationale economie niet worden bereikt; immers, al zou er ook een gelukkige overvloed van goederen ter beschikking staan, als het volk niet in de gelegenheid zou worden gesteld om er in te deelen, dan zou het economisch niet rijk maar arm zijn. Laat men er zich echter op toe leggen om die rechtvaardige verdeeling werkelijk en op een duurzame wijze te verwezenlijken, en men zal een volk krijgen, dat, ook al beschikt het over minder goederen, economisch gezond zal worden en blijven.

Het lijkt Ons bijzonder opportuun om die fundamenteele begrippen, die betrekking hebben op den rijkdom en de armoede van de volkeren, op den huidigen dag in uw overweging aan te bevelen, nu de neiging bestaat om dien rijkdom en armoede af te meten en te beoordeelen volgens een zuiver quantitatieve maatstaf en norm, die uitgaan ofwel van de ruimte, ofwel van den overvloed der goederen. Als men daarentegen het doel van de nationale economie zuiver afmeet, dan zal het een lichtbaken worden voor het streven van de staatslieden en de volken, en het zal voor hen uitschijnen zoodat ze uit eigen beweging een weg zullen betreden, die niet een voortdurend aantasten zal vragen van goed en bloed, maar vruchten van vrede en algemeen welzijn zal opleveren.

De arbeid

Gij begrijpt, beminde zonen, hoe de arbeid samenhangt met het gebruik der stoffelijke goederen. *Rerum novarum* leert, dat de menschelijke arbeid twee eigenschappen heeft: hij is persoonlijk en hij is noodzakelijk. Persoonlijk is hij, omdat hij verricht wordt door de krachten van iederen mensch afzonderlijk: noodzakelijk, omdat de mensch zich zonder te arbeiden niet datgene kan verschaffen, wat onontbeerlijk is voor het leven, welks handhaving een natuurlijke, zware, individueele plicht is. Aan dezen persoonlijken, door de natuur opgelegden plicht tot arbeiden beantwoordt als een gevolg het natuurlijk recht van ieder individu om door middel van den arbeid te voorzien in de behoeften van zijn

eigen leven en dat zijner kinderen: zóózeer is het rijk der natuur gericht op het behoud van den mensch.

Maar bedenkt, dat deze plicht en het daaraan beantwoordend recht op arbeid aan het individu wordt opgelegd en gegeven allereerst door de natuur, en niet door de gemeenschap, alsof de mensch niets anders ware dan een eenvoudige slaaf of functionaris van de maatschappij. Hieruit volgt dat de plicht en het recht om den arbeid van het volk te regelen op de eerste plaats toekomt aan hen, die daarbij onmiddellijk belang hebben, aan de werkgevers namelijk en de arbeiders. Als dezen dan hun taak niet vervullen of door bijzondere buitengewone omstandigheden niet vervullen kunnen, dan is het taak van den Staat, in de verdeeling en uitdeeling van den arbeid, tusschenbeide te komen in die mate en in dien vorm, die door het goed-begrepen algemeen welzijn wordt vereischt.

In ieder geval moet iedere wettige en heilzame Staatsinmenging op het gebied van den arbeid zoodanig zijn, dat het persoonlijk karakter daarvan bewaard blijft en geëerbiedigd wordt, zoowel wat betreft de beginselen als — binnen de grenzen van het mogelijke — wat betrekking heeft op de uitvoering. Dit zal geschieden als de voorschriften van den Staat de uitvoering van andere evenzeer persoonlijke plichten en rechten niet afschaffen, noch de verwezenlijking ervan onmogelijk maken. Zulke rechten zijn het recht op den waren dienst van God; op het huwelijk; het recht der echtgenooten, van vader en moeder, om het echtelijk en huiselijk leven te leiden; het recht op een redelijke vrijheid in de keuze van een levensstaat en in het volgen van een werkelijke roeping; dit laatste is een verheven en, meer dan eenig ander, persoonlijk recht van den menschelijken geest, wanneer er nog bijkomen de hoogere en onvervreemdbare rechten van God en van de Kerk, zooals bij de keuze en de uitoefening van priester- en kloosterroeping.

Het gezin

Volgens de leer van *Rerum novarum* heeft de natuur zelf den privaateigendom allerinnigst verbonden met het bestaan der menschlijke maatschappij en haar ware beschaving, en bovenal met het bestaan en de ontwikkeling van het gezin. Deze band blijkt meer dan duidelijk. Moet het privaat eigendom niet aan den huisvader die gezonde vrijheid verzekeren, die hij noodig heeft om de hem door den Schepper opgelegde plichten te vervullen, die betrekking hebben op het stoffelijk, geestelijk, godsdienstig welzijn van het gezin?

In het gezin vindt het volk den natuurlijken en vruchtbaren wortel

van zijn grootheid en macht. Als de privaateigendom het welzijn moet dienen van het gezin, dan moeten alle publieke voorschriften, en bovenal die van den Staat, welke het bezit van dien eigendom regelen, deze functie niet slechts mogelijk maken, en in stand houden — deze functie, die in de natuurlijke orde in zeker opzicht iedere andere te boven gaat —, maar haar ook steeds meer vervolmaken. Onnatuurlijk zou inderdaad een zoogenaamde vooruitgang der beschaving zijn, die of door den overvloed van ambten of door overmatige, onmiddellijke inmenging, de beteekenis van den privaateigendom zou uithollen, en zoo aan het gezin en aan het gezinshoofd practisch de vrijheid zou ontnemen om te streven naar het doel, dat God aan de vervolmaking van het gezinsleven heeft gesteld.

Onder alle goederen, die voorwerp van privaat eigendom kunnen zijn, is er, volgens de leer van *Rerum novarum*, geen méér overeenkomstig de natuur, dan de bodem, het erf, waarop het gezin woont en van welks vruchten het geheel of gedeeltelijk leeft. En het is overeenkomstig den geest van *Rerum novarum* te bevestigen, dat in den regel alleen die bestendigheid, die in eigen grondbezit wortelt, van de familie de volmaaktste en vruchtbaarste levenscel der maatschappij maakt, die door haar voortschrijdende samenhang de tegenwoordige en toekomende geslachten schitterend verbindt. Als tegenwoordig het begrip van levensruimten en de schepping daarvan het middelpunt vormt der sociale en politieke doelstellingen, moest men dan misschien niet vóór alles denken aan de levensruimte van het gezin, en dit bevrijden van de boeien van omstandigheden, die niet toelaten zelfs maar aan een eigen huisje te denken?

Onze planeet, met haar uitgestrekte oceanen, zeeën en meren, met bergen en vlakten bedekt door eeuwige sneeuw en ijs, met groote woestijnen en onherbergzame en onvruchtbare landstreken, is toch niet arm aan bewoonbare gebieden en plaatsen, die nog overgelaten zijn aan de grillige vegetatie der natuur en zich goed zouden eigenen voor ontginning door menschenhand, voor zijn behoeften en voor zijn beschavingswerk; en meer dan eens is het onvermijdelijk, dat eenige gezinnen van hier of daar emigreeren, en elders een nieuw vaderland zoeken. Dan moet, volgens de leer van *Rerum novarum*, het recht van het gezin op levensruimte worden geëerbiedigd. Waar dit geschiedt, zal het natuurlijk doel der emigratie, zooals de ervaring vaak bevestigt, worden bereikt, namelijk de gunstigere verdeeling der menschen over de oppervlakte der aarde, die zich eigent voor landbouw-koloniën; over die oppervlakte, die God schiep en bereidde voor het gebruik van allen. Indien beide partijen, die welke toestemming geeft om den geboortegrond te verlaten, en die welke die nieuw-aangekomenen opneemt, eerlijk zorg dragen alles uit den weg

te ruimen, wat het ontstaan en de ontplooiing van een waarachtig vertrouwen tusschen het land van emigratie en dat van immigratie kan belemmeren, dan zullen allen die aan een dergelijke verandering van plaatsen en personen deelhebben, er voordeel van genieten; de gezinnen ontvangen een erf, dat voor hen vaderland zal zijn in den waren zin des woords; de dichtbewoonde gebieden zullen hun lasten verminderd gevoelen en hun volkeren zullen zich in vreemd grondgebied nieuwe vrienden maken; en de Staten, die de emigranten opnemen, zullen nijvere burgers winnen. Zoo zullen de volken, die geven, en de Staten, die ontvangen, om strijd bijdragen tot de vermeerdering van het menschelijk welzijn en den vooruitgang der menschelijke beschaving.

Dit, dierbare zonen, zijn de beginselen, de opvattingen, de richtlijnen, volgens welke wij nu reeds zouden willen medewerken aan de toekomstige regeling van die nieuwe orde, die, — zoo verwacht en wenscht de wereld, — zal oprijzen uit de onmenschelijke gisting van den hedendaagschen strijd, om in een rechtvaardigen vrede rust te brengen onder de volken. Wat rest Ons dan, zoo niet, in den geest van Leo XIII en naar de bedoeling van zijn nobele vermaningen en doelstellingen, u aan te sporen om het werk, dat het vorige geslacht uwer broeders en zusters zoo ijverig begonnen is, voort te zetten en te bevorderen? Moge van de twee Pausen der sociale Encyclieken niet uitsterven onder u of ook maar verzwakken de dringende stem, die hun, die gelooven in de bovennatuurlijke wedergeboorte der menschheid, luide wijst op de zedelijke plicht, mede te werken aan de ordening van de maatschappij, en, in 't bijzonder, van het economisch leven, en niet minder dan den Staat-zelf, hen, die aan dat nieuwe leven deelnemen, tot daden aanvuurt. Is dat niet een heilige plicht voor iederen Christen? Laat u toch, dierbare zonen, door de uitwendige moeilijkheden niet ontmoedigen, noch door de belemmering van het toenemend heidendom in het openbare leven ontzenuwen. Dat de uitvinders van dwalingen en ongezonde theoriën, betreurenswaardige stroomingen, niet van vooruitgang, maar eerder van verwording en bederf van het godsdienstig leven, u niet om den tuin leiden; het zijn die gangbare meeningen, die beweren, dat de verlossing, als behoorende tot de orde der bovennatuurlijke genade, en derhalve het uitsluitend werk van God, onze aardsche medewerking niet behoeft. O ongelukkige onwetendheid omtrent het werk Gods! « Ze noemden zich wijs, en werden dwaas ». [3] Alsof de eerste uitwerking der genade niet juist bestond in het ver-

[3] Rom., I, 22.

sterken van onze krachtsinspanningen om dagelijks, als afzonderlijke personen en als leden van de maatschappij, de geboden van God te onderhouden; alsof niet in de ziel der Kerk al tweeduizend jaar het gevoel van collectieve verantwoordelijkheid van allen tegenover allen leefde en voortduurde, een verantwoordelijkheidsgevoel, waardoor de geesten gedreven werden en worden tot de heldhaftige naastenliefde der landbouwende monnikken, der slaven-verlossers, der ziekenverplegers, der brengers van het geloof, van de beschaving en van de wetenschap in alle tijdperken en bij alle volken, ten einde sociale toestanden te scheppen, die, zij alleen, in staat zijn voor allen een mensch- en christenwaardig leven mogelijk en gemakkelijk te maken. Maar gij, u bewust en diep overtuigd van deze heilige verantwoordelijkheid, weest in het binnenste van uw ziel nimmer tevreden met die algemeene en publieke middelmatigheid, waarmee het meerendeel der menschen niet in staat is, tenzij met heldhaftige beoefening van deugd, de goddelijke wetten, altijd en in alle gevallen onaantastbaar, te onderhouden.

Indien soms tusschen het voornemen en uitvoering evident geen verhouding schijnt te bestaan; indien er fouten worden begaan, wat overigens het deel is van alle menschelijk handelen; indien verschil van meening onstaat over den gevolgden of nog te volgen weg, zoo mag u dat niet den moed doen verliezen, noch vertraging noch klachten noch beschuldigingen verwekken, noch u het troostend feit doen vergeten, dat uit de verheven boodschap van den Paus der Encycliek *Rerum Novarum* een levendige en heldere bron ontsprong van krachtigen, eerlijken, onbaatzuchtigen socialen geest; een bron, die — zoo ze heden dan ook al voor een deel bedekt wordt door een lawine van uiteenloopende en sterkere gebeurtenissen, — morgen, wanneer de ruïnen van dezen wereldorkaan zullen zijn weggeruimd, bij den aanvang van het herstelwerk eener nieuwe sociale orde, die, zoo bidden We, God en den mensch waardig zal zijn — nieuwen en krachtigen aandrang, en nieuwen stroom van heropleving en groei in heel den bloei van de menschelijke beschaving zal uitstorten. Beschermt de edele vlam van den broederlijken socialen geest, die, nu een halve eeuw geleden, in de harten uwer vaderen de heldere en lichtverspreidende fakkel ontstak van het woord van Leo XIII: laat niet toe en gedoogt niet, dat aan die fakkel haar voedsel ontbreke, en dat ze, na een opflikkering bij gelegenheid van uw herdenkingshulde, uitsterve, gedoofd door een laffe, terughoudende en omzichtige onverschilligheid tegenover de noodwendigheden van de armsten onzer medebroeders, of neergeworpen in het stof en het slijk door den dwarrelwind van den antichristelijken of niet-christelijken geest. Voedt ze, verlevendigt ze, heft

ze op, vergroot ze, die vlam; brengt ze overal waar tot u doordringt een zucht van angst, een klacht van ellende, een kreet van smart; versterkt telkens opnieuw haar hitte met den gloed der liefde, ontstoken aan het Hart van den Verlosser, waaraan de maand die heden begint, is toegewijd. Gaat tot dat Goddelijk Hart, zachtmoedig en ootmoedig, toevlucht voor alle versterking bij vermoeienis en druk van den arbeid; het is het Hart van Hem, die aan elk onvervalscht en zuiver werk, verricht in Zijn Naam, ten bate van de bedrukten, van de door de wereld verlatenen, en van de misdeelden, de eeuwige belooning der gelukzaligheid beloofd heeft: « Gij, gezegenden mijns Vaders! Wat gij gedaan hebt aan den geringsten van mijne medebroeders, dat hebt gij aan Mij gedaan ».

(*lingua ungarica*)

ŐSZENTSÉGE XII. PIUS PÁPA PÜNKÖSDI BESZÉDE

amelyben megemlékezik XIII. Leó « Rerum novarum » kezdetü szociális körlevelének 50 éves évfordulójáról 1-én Jún. 1941.

Pünkösd, Krisztus Egyháza dicsőséges születésének ünnepe, a mi lelkünk számára édes és kegyes, nagy intelmekben gazdag fölszólitás arra, hogy a jelen idők viszályai és nehézségei közepette szeretetünk üzenetét küldjük el hozzátok, Kedves Fiaink az egész földkerekségen, hogy bátoritsunk és megerősitsünk titeket. Oly pillanatban szólunk hozzátok, amikor az emberiség egyre nagyobbódó részének összes fizikai és szellemi erői eddig ismeretlen mértékben és hévvel feszülnek a háboru kielégithetetlen vastörvénye alatt és amikor más rádióállomások antennáiról az ingerültség és elkeseredés, a szakadás és viszály hangjai szállnak el.

Ennek a vatikáni halomnak azonban, amelyet megszentelt az egész világon áldásthozóan elterjedt Evangelium központja, megszentelt az első Péter vértanusága és sirja, ennek a vatikáni halomnak antennái csak olyan szavakat közvetithetnek, amelyek az első pünkösdi prédikációnak vigasztaló szellemében alakulnak és kelnek életre, amikor Szent Péter szava hatására viszhangzott és magmozdult Jeruzsálem. Ez az égő apostoli szeretet szelleme, amelynek legfőbb vágya és legszentebb öröme, hogy mindenkit, jóbarátot és ellenséget, a golgotai Kereszt lábához vezessen Isten megdicsőült Fiának és az emberi nem Megváltójának sirjához, és meggyőzzön mindenkit arról, hogy csakis Őbenne, az Általa tanitott igazságban, az Ő szeretetében találhatnak igazi menekvést és tartós boldogságot az egyedek és népek, abban a szere-

tetben, amellyel jót tett és mindenkit meggyógyitott, amelyet mutatott és élt egészen önfeláldozásáig, hogy ezáltal a világnak élete legyen.

Ebben, a nemzetek történetét irányitó s az Egyházon örködő isteni világterv-engedte eseményteli órában örömet és bennsőséges elégtételt jelent Nekünk az, hogy hallhatjátok, szeretett Fiaink, a közös Atya szavát, hogy szólhatunk, hozzátok, akik mintegy rövid katolikus világkongreszusra jöttetek össze, hogy megtapasztalhassátok a béke kötelékében az « egy sziv » és « egy lélek »[1] édességét, amely pünkösd napján a jeruzsálemi közösséget a Szentlélek sugallata alatt összetartotta. Minél jobban megnehezitik a háborus körülmények sok család számára a közvetlen s élő kapcsolatot a Legfőbb Pásztor és nyája közt, annál nagyobb hálával köszöntjük az egységnek azt a hidját, amelyet korunk találékony elméje oly gyorsan ver a rádió hullámaival az éteren keresztül, hegyeken, tengereken s szárazföldeken át a világ minden sarkáig. És ami sokak számára a harcban fegyver, az Számunkra a tevékeny és békés apostolkodás gondviselésszerü eszközét jelenti, amely megvalósitja a Szentirás szavait s azoknak új értelmet ad: « az egész földre elhat az ő szózatuk; és a földkerekség határaira igéjük ».[2] Igy azután mintha megujulna Pünkösd nagy csodája, midőn a Jeruzsálemben összegyült legkülönbözőbb nyelvü népek saját anyanyelvükön hallották Szent Péter és apostoltársai szavát. Őszinte tetszéssel használjuk föl ma ezt a csodálatos eszközt arra, hogy fölhivjuk a katolikus világ figyelmét egy évfordulóra, amely megérdemli, hogy az Egyház évkönyveiben arany betükkel legyen beirva: ez XIII. Leó 1891 máj. 15-én közzétett alapvető szociális körlevelének, a *Rerum novarumnak* ötvenedik évfordulója.

Attól a mély meggyőződéstől inditatva, hogy az Egyháznak nemcsak joga, hanem kötelessége is illetékesen nyilatkozni a társadalmi kérdésekben, XIII. Leó üzenettel fordult az egész világhoz. Nem mintha tisztán gyakorlati, majdnem, ugy mondhatnók, technikai téren akart volna normákat szabni a társadalmi berendezés számára; hiszen jól tudta és világos volt előtte, — és ezt szent emlékü elődünk, XI. Pius, is kijelentette immár egy évtizede, megemlékező körlevelében, a *Quadragesimo anno*-ban, — hogy az Egyház nem tulajdonit magának ilyen küldetést. A munka általános keretében a sok oldalu tevékenységnek tág tere nyilik arra, hogy az egyének minden testi-lelki energiájuk egészséges és felelősségteljes kibontakozássát biztositsák és szabadon szervezkedjenek. A hivatalos közegek e tekintetben kiegészitőleg és utmutatólag müködnek közre, első sorban a helyi és hivatásrendi testületek révén és végül maga az államhatalom

[1] Cfr. Act., IV, 32.

[2] Psal. XVIII, 5; Rom., X, 18.

utján. Az állam felsőbbrendü és irányitó társadalmi tekintélyének jut az a fontos feladat, hogy elejétvegye a gazdasági egyensuly megzavarásának, amelynek forrása az egymással vetélkedő individuális és kollektiv önzés sokfélesége és vitás pontjai.

Ezzel szemben nem lehet elvitatni az Egyház illetékességét a társadalmi rendnek azon a területén, amely az erkölcsi világgal jut érintkezésbe: az ő dolga megitélni, vajjon egy adott társadalmi elrendezés alapjai összhangban vannak-e a változhatatlan renddel, amelyet a Teremtő és Megváltó Isten nyilvánitott ki a természetjog és kinyilatkoztatás révén: kettős megnyilvánulás, amelyre XIII. Leó is hivatkozik körlevelében. És joggal: mert a természetjog parancsai és a kinyilatkoztatás igazságai különböző módon ugyanabból az isteni forrásból erednek, akárcsak két nem ellenkező, hanem egyezőirámyú patak; és azért is, mert az Egyháznak, a természet és kegyelem világát átfogó keresztény természetfeletti rend Őrének a feladata, hogy a lelkiismeretet, azoknak a lelkiismeretét is alakitsa, akik hivatva vannak, hogy a társadalmi élet által támasztott problémákra és kötelességekre megoldást találjanak. A lelkek java vagy kára, azaz hogy az emberek — akik mindannyian hivatottak, hogy Krisztus kegyelméből éljenek — életfolyásuk földi változataiban az igazság és erkölcsi erény egészséges és elevenitő lehelletét vagy a tévely és romlottság beteges és gyakran halálthozó miazmáit terjesztik-e, mindez szorosan függ attól, vajjon az adott társadalmi forma megegyezik-e vagy sem az isteni törvényekkel. Mindezeket megfontolva és előrelátva — hogyan volna megengedhető, hogy az Egyház, a gyermekei javát oly nagy szeretettel szivén viselő Édesanya, közömbösen szemlélje az őket környező veszélyeket, hallgasson vagy úgy tegyen, mintha nem látná és nem mérlegelné azokat a társadalmi adottságokat, amelyek akarva nem-akarva, nagyon nehézzé vagy gyakorlatilag kivihetetlenné teszik a legfőbb Törvényhozó parancsaihoz alkalmazkodó keresztény életet?

E sulyos felelőssége tudatában XIII. Leó — az e gész világhoz intézett körlevelében — a keresztény lelkiismeret előtt rámutatott az anyagelvü szocializmus tévedéseire és veszélyeire, a társadalmi kötelességeket gyakran nem ismerő vagy azokról megfeledkező, vagy azokat semmibevevő gazdasági liberalizmus végzetes következményeire; és mesteri világossággal és csodálatos pontossággal kifejtette azokat az elveket, amelyek alkalmasak arra, hogy fokozatosan és békés uton javitsanak a munkás anyagi és lelki helyzetén.

Ha, Kedves Gyermekeim, ma 50 évvel a körlevél megjelenése után, azt kérdezitek Tőlünk, hogyan és milyen mértékben felelt meg szavának hatása a bölcs szerző nemes szándékainak, igazságban bővelkedő gon-

dolatainak, jól átértett és sugalmazott jótékony útmutatásainak — úgy érezzük, igy kell válaszolnunk: azért határoztuk el, hogy e pünkösd nyujtotta ünnepélyes alkalommal hozzátok fordulunk: hogy a Mindenható Istennek szivünk mélyéből alázattal hálát adjunk azért az adományért, amellyel immár ötven esztendeje földi Helytartója e körlevelével megajándékozta az Egyházat és magasztaljuk Őt, a mindeneket megujitó Szentlélek sugalmazásáért, amelyet e körlevél révén, azóta egyre növekvő módon kiárasztott az egész emberiségre.

Már elődünk, XI. Pius dicsérőleg szólt megemlékező körlevele első részében arról a nagyszerü, bőséges aratásról, amelyet a *Rerum novarum* érlelt meg: a *Rerum novarum* termékeny csira, belőle fejlődött ki a katolikus társadalom tudomány, amely az Egyház gyermekeinek, papoknak és világiaknak kezében egyaránt, módokat és eszközöket adott a gyümölcsökben bővelkedő társadalmi ujjárendezéshez; általa született meg katolikus téren a sok és különféle jótékonysági intézmény és virágzó kölcsönös segélyközpont mind a saját, mind pedig mások javára. Milyen nagy anyagi és természetes jólét és milyen sok lelki és természetfölötti gyümölcs származott a munkások és családjaik számára a katolikus egyesületekből! Milyen hatékony és szükséghez mért segitséget jelentenek a szaktestületek és szakszer vezetek a földmüves és a középosztály számára, hogy enyhitsenek szorongatott helyzetükön, szavatolják védelmüket és a nekik kijáró igazságot; és ilyképen, fékezve a szenvedélyeket, megőrizzék a társadalom békéjét a zavaroktól. De nem ez volt az egyetlen haszna. A *Rerum novarum* körlevél közeledett a néphez, becsüléssel és szeretettel karolta föl azt, behatolt a munkásosztály szivébe-lelkébe, és keresztény érzületet, polgári méltóságot öntött belé. Igy aztán átható befolyásának ereje az évek folyamán oly hatékonyan fejlődött és terjedt, hogy elvei az emberiség egész családjának közös tulajdonába mentek át. És mig az állam a XIX. században a szabadság tulbecslése folytán azt tartotta egyedüli feladatának, hogy a szabadságot védelmezze jogokkal, XIII. Leó intette, hogy egyuttal a szociális gondoskodás is kötelességei közé tartozik, az egész népnek és minden tagjának, különösen a gyengékenek és kizsákmányoltaknak jólétéről való gondoskodás, széles körü szociálpolitika és a munka jogait elimserő törvényhozás által. Szavára hatalmas visszhang felelt: és valóban tartozunk az igazságnak azzal, hogy elismerjük a haladást, amelyet a munkások helyzetében sok állam vezetői elértek. Igy helyes az az állitás, hogy a *Rerum novarum* lett a kereszténység szociális tevékenységének alkotmánylevele.

Félszázad telt el azóta, és ez az ötven esztendő mély barázdákat hùzott, szomoru magvakat hagyott a nemzetek és a társadalmak talajában.

Azokat a kérdéseket, amelyeknek erkölcstani vizsgálatát a szociális és különösen a gazdasági változások a *Rerum novarum* után szükségessé tették, közvetlen elődünk mélyreható bölcseséggel tárgyalta a *Quadragesimo anno* kezdetü körlevelében. Az erre következő évtized nem hozott kevesebb megelepetést a szociális és gazdasági életben, mint az előzők, és zavaros, sötét habjai olyan háboru tengerébe ömlenek, amelynek árja előre nem sejthető megrazkódtatásoknak teheti ki a gazdasági életet és a társadalmat.

A jelen pillanatban nehéz volna megjelölni, előrelátni, melyek lesznek azok a problémák, azok a talán egészen uj részletfeladatok, amelyeket ezután az oly sok népre kiterjedő viszály után a társadalom az Egyház elé állit. Mindazonáltal, ha a jövő a multban gyökerezik, és az utolsó évek tanulságul szolgálhatnak az elkövetkezőkre, fel akarjuk használni ezt a jelen megemlékezésünket arra, hogy tovább is erkölcsi irányitó elveket adjunk a szociális és gazdasági élet három alapvető értékére vonatkozólag; ugyanattól a szellemtől áthatva tesszük ezt, mint XIII. Leó, az ő több mint prófétai meglátásainak magyarázataként, amelyek előre megjelölték az idők folyamán előtörő szociális áramlatokat. Ez a három összefüggő, egymást kölcsönösen erősitő és segitő alapérték: az anyagi javak használata, a munka, a család.

Az anyagi javak használata

A *Rerum novarum* olyan elveket fejt ki az ember tulajdonát és megélhetését illetőleg, melyek az idők folyamán semmit sem veszitettek eredeti érvényükből, és ma, ötven év mulva, is megőrzik és éreztetik termékenyitő hatásukat. Ezek alapjára mi magunk hivtuk fel a közvélemény figyelmét, az Északamerikai Egyesült Államok püspökeihez intézett, *Sertum Laetitiae* kezdetü körlevelünkkel. Ez a közös alap, mint mondottuk, annak a mellőzhetetlen követelménynek megállapitásában áll, hogy azok a javak, melyeket Isten minden ember számára teremtett, az igazságosság és a szeretet törvénye szerint mindenkihez méltányosan eljussanak.

A természet megadja minden embernek, mint eszes lénynek azt az alapvető jogot, hogy használja a föld anyagi javait, de az emberi akaratra és a népek jogi formáira marad a feladat, hogy ennek gyakorlati megvalósitását a részletekben szabályozzák. Az ilyen személyes jogot semmiképen sem szabad elnyomni; még másoknak az anyagiakhoz való kétségtelen joga sem függeszthetí azt fel. Kétségtelen, hogy a természet rendje, amely Istentől származik, megköveteli a magántulajdont is, meg a javak kölcsönös szabad forgalmát is csere és adományozás utján, valamint a

hatóságok szerepét is, amely mindakét intézményt szabályozza. Mindez mégis alá van rendelve az anyagi javak természetes céljának, és nem válhat függetlenné attól az elsőleges alapjogtól, amely mindenkinek engedélyezi azok használatát; sőt éppen ez a feladata, hogy lehetővé tegye annak a jognak érvényesitését, céljának megfelelően.

Csak igy érhető el, hogy az anyagi javak birtoklása és használata termékeny békét és éltető szilárdságot jelentsen a társadalom számára, nem pedig ideiglenes helyzetet, amely harcot és irigységet szül és amely az erőviszonyok kiméletlen játékának van kitéve.

Az anyagi javak természetadta használati joga szoros kapcsolatban van az ember személyi méltóságával és személyi jogaival; ez nyujtja fentemlitett módozataival az embernek azt a bizonyos anyagi alapot, amelynek óriási jelentősége van az ember erkölcsi kötelességeinek teljesitésében. Ennek a jognak védelme biztositja az ember személyi méltóságát és segiti, hogy elérje és jogos szabadsággal teljesitse állandó kötelességeit és elhatározásait, amelyekért közvetlenül a Teremtőnek felelős. Egészen személyes kötelessége pedig az embernek, hogy megóvja és kifejlessze testi és lelki életét, hogy elérje azt a vallási és erkölcsi célt, amelyet Isten minden ember számára kijelölt és amelyet legfőbb normának, mindig és minden körülmények közt minden más kötelességnél előbbrevaló normának adott.

Megvédeni az ember személyes, érinthetetlen jogkörét és megkönnyiteni kötelességeinek teljesitését, ez a lényeges feladata minden közhatalomnak. Vajjon nem erre utal-e a közjónak eredeti jelentése, amelynek előmozditására az állam hivatva van? Ebből következik, hogy a közjó ápolása nem ruház a közhatalomra oly széleskörü joghatóságot a közösség tagjai fölött, hogy azáltal csökkenthesse a fentvázolt személyi tevékenység kifejtését, hogy dönthessen közvetlenül az emberi élet kezdete és (kivéve a törvényes büntetés esetét) vége felett, hogy saját önkényére meghatározza testi, lelki, vallási és erkölcsi fejlődésének irányát személyi kötelességeivel és jogaival ellentétben is; és ily módon megszüntesse vagy hatástalanná tegye az anyagi javakhoz való természetadta jogát. Aki a közjó védelméből ekkora hatalmat akarna levezetni, az meghamisitaná a közjó értelmét és abba a tévedésbe esnék, hogy az egyes ember célja a közösség, a közösség maga viszont öncél, és hogy nincs emberi élet azon kivül, amely idelent végződik.

Hasonlóképpen van ez a nemzetgazdasággal is: mely az állami közösségben együtt dolgozó emberek tevékenységének gyümölcse, s igy nem is lehet más rendeltetése, mint hogy állandóan biztositsa az anyagi alapot, amelyen teljesen kifejlődhetik az állampolgár egyéni élete. Ahol ezt elérik, és pedig tartósan, ott a nép anyagilag valóban gazdag, mert ily módon

megvalósul a Teremtő akarata szerint az általános jólét és következőleg mindenki személyi joga a földi javak használatához.

Ebből már láthatjátok, Kedves Fiaink, hogy egy nép anyagi gazdagsága nem a javak tiszta anyagi mérték szerint mért bőségében rejlik, hanem abban, hogy ez a bőség valóban és hatékonyan jelenti-e és nyujtja-e azt az anyagi alapot, amely tagjai szükséges fejlődéséhez elegendő. Ha a javak igazságos elosztása vagy egyáltalán nem, vagy éppen csak tökéletlenül valósul meg, akkor a nemzetgazdaság nem éri el igazi célját; mert az ilyen nép a rendelkezésére álló javak nagy bősége ellenére sem gazdag, hanem szegény, mivel nem részesül azokban. Legyetek tehát azon, hogy az ilyen igazságos elosztás és részesedés valóban megvalósuljon, és pedig tartósan, és meglátjátok, hogy a nép, ha kisebb javakkal rendelkezik is, gazdaságilag mégis egészséges lesz.

Különösen ma látszik nekünk hasznosnak hogy ezeket, a népek szegénységére és gazdagságára vonatkozó alapfogalmakat megfontolásra elétek terjesszük, amikor az emberek hajlanak arra, hogy a szegénységet és a gazdagságot egyszerüen a tér és a javak mértékével mérlegeljék és ezek szerint az ismérvek szerint itéljék meg. Ha azonban a nemzetgazdaság célját helyesen mérlegelik, akkor ez világosságot jelent az államférfiak és népek erőfeszitései számára és felvilágositja őket, hogy önként olyan utra térjenek, amely nem követel állandóan anyagi-és véráldozatot, hanem a béke és az általános jólét gyümölcseivel ajándékozza meg a világot.

A munka

Magatok is megértitek, Kedves Fiaim, hogyan kapcsolódik össze a munka az anyagi javak használatával. A *Rerum Novarum* azt tanitja, hogy az emberi munkának két főtulajdonsága van: a munka valami személyes és szükséges dolog. Személyes dolog, mert az ember a munkát különféle erőinek felhasználásával végzi; és szükséges, mert nélküle az ember nem tudja megszerezni, ami az élethez kell. Már pedig az élet fenntartása sulyos, természetes, egyéni kötelesség. A munka természetparancsolta kötelesség, és belőle következik az egyén természetes joga, hogy munkájával megszerezze az eszközöket a maga és gyermekei eltartására. Ilyen magasztosan van rendelve a természet felett gyakorolt uralom az ember fenntartására.

A munkára való kötelességet és a hozzá való jogot az egyén tehát elsősorban a természettől kapja, nem pedig a társadalomtól, mintha az ember csak a közösség egyszerü szolgája és alkalmazottja volna. Ebből az következik, hogy a munka megszervezése mindenek előtt a közvetlenül érdekeltek, tehát a munkaadók és munkavállalók kötelessége és joga.

Ha azonban ők nem töltik be, vagy rendkivüli körülmények miatt nem tölthetik be feladatukat, akkor az állam hivatása, hogy a munka fel-és elosztása terén a helyesen értelmezett közjó megkivánta módon és mértékben közbelépjen.

A munka területén minden jogos és jótékony állami közbelépésnek mindenképen olyannak kell lennie, hogy a munka személyes jellegét elvben is megvédje és a lehetőség határai között a gyakorlatban is tekintetbe vegye. Ez akkor valósul meg, ha az állami rendelkezések nem szüntetik meg és nem teszik lehetetlenné más, szintén személyes jogok és kötelességek gyakorlását, amilyenek az Isten igaz tiszteletéhez való jog, a házassághoz való jog, a házastársak — az apa és anya — joga a házas-és családi élethez, a pályaválasztásban és az igazi hivatás követésében az észszerü szabadsághoz való jog; ez utóbbi különösen akkor, ha hozzájárul még az Isten és az Egyház magasabb rendü és elválaszthatatlan joga is, mint a papi és szerzetesi hivatás választásában és gyakorlásában.

A család

A *Rerum novarum* tanitása az, hogy maga a természet kapcsolta össze szorosan a magántulajdont az emberi társadalom létével és annak családi kulturájával, és különleges fokban a család létével és fejlődésével. Ez a kapcsolat napnál világosabb. Vagy nem a magántulajdonnak kell-e biztositania a családfő számára az igazi szabadságot, melyre szüksége van, hogy betölthesse a Teremtőtől kijelölt feladatait családja anyagi, szellemi, és vallási jóléte tekintetében?

Természetszerüleg a családban gyökerezik a nemzet nagysága és hatalma is. Ha tehát a magántulajdon feladata, hogy a család javát biztositsa, akkor minden nyilvános rendelkezés, az államnak a tulajdont szabályzó intézkedései is arra hivatottak, hogy ne csak lehetővé tegyék és biztositsák ezt a müködést — mely a természet rendje szerint minden másnál elsődlegesebb — hanem még tökéletesitsék is azt. Valójában természetellenes volna az a sokat hangoztatott fejlődés, amely — akár a tulságos terhek, akár a fölösleges közvetlen beavatkozások miatt — a magántulajdon fogalmát kiüresitené és a gyakorlatban elvenné a családtól és a családfőtől a szabadságot, hogy kövesse az Istentől kijelölt célt, a családi élet tökéletesitését.

Azok között a javak között, amelyek a magántulajdon tárgya lehetnek, a *Rerum novarum* tanitása szerint egy sincs a természettel jobban összhangban, mint az a föld, az a birtok, melyen a család lakik, és amelynek hozamából szerzi meg egészben vagy részben a megélhetéshez szükséges dolgokat. És a *Rerum novarum* szellemében állitanunk kell, hogy

rendszerint csak ez a magánbirtokban gyökerező állandóság teszi a családot a társadalom tökéletesebb és termékenyebb sejtjévé, amely csodálatosan összakapcsolja gyarapodó erejével a jelen és jövő nemzedékeket.

Ha ma az életterek fogalma és megteremtése a szociális és politikai törekvések középpontjába került, nem kellene-e mindenek előtt a család életterére gondolni, és a családot megszabaditani az olyan viszonyok béklyóitól, melyek még egy kis saját családi ház fogalmát sem engedik kialakulni.

A mi bolygónkon, mérhetetlen óceánok, tengerek és tavak, örök hó és jégboritotta hegyek és sikságok, nagy sivatagok és terméketlen barátságtalan vidékek mellett sem hiányzanak termékeny vidékek, melyeken most a természet buja ősereje uralkodik és amelyek igen alkalmasak az emberi kéz müvelésére, szükségletei kielégitésére és a polgári tevékenységre; nem egyszer azután elkerülhetetlen, hogy néhány család innenonnan kivándoroljon és uj hazát keressen. Azért tehát a *Rerum Novarum* tanitása szerint tekintetbe kell venni a család jogát saját életteréhez. Ahol ez megtörténik, a kivándorlás eléri természetes célját, amit a tapasztalat is gyakran megerősit — értjük itt az emberiség kedvezőbb eloszlását a földmüvelésre alkalmas földszinen, melyet az Isten mindenki használatára teremtett és készitett elő. Ha mindkét rész — az is, mely a születési hely elhagyását megengedi, az is, mely az uj jövevényeket befogadja — komolyan gondoskodik arról, hogy lehetőség szerint kiküszöbölje mindazt, ami a régi és uj haza közti valódi bizalom megszületésének és fejlődésének akadálya lehetne, akkor a helyek és személyek ilyen változásának minden részesére ebből csak előny származik: családok kapnak majd területeket, mely otthonuk lesz a szó igazi értelmében, a sürün lakott területek nemcsak megkönnyebbülnek hanem a kivándorlók által uj barátokat szereznek az idegen területeken. Azok az államok pedig, amelyek szivesen befogadták a kivándorlókat, munkás polgárokat szereznek. Igy azok a nemzetek, amelyek adnak és azok az államok amelyek befogadnak, egyképp hozzájárulnak majd az emberi jólét növeléséhez és az emberi kultura haladásához.

Ezek azok az elvek, Szeretett Fiaink, ezek azok az elgondolások és normák, amelyekkel már mostan közre akarunk müködni az uj rend eljövendő szervezésében, amelyet a világ a jelen küzdelmeknek irtózatos erjedésétől vár, és amelynek megszületését óhajtja, hogy békében és igazságban biztositsa a népek nyugalmát. Nem marad más hátra számunkra, csak az, hogy — XIII. Leó szellemében és az ő nemes intelmeinek és céljainak megfelelően — buzditsunk benneteket, hogy folytassátok és moz-

ditsátok elő azt a müvet, amelynek alapjait fivéreitek és nővéreitek előző nemzedéke vetett meg oly bátor lélekkel. Ne aludjon ki köztetek, ne is halkuljon el a szociális körlevelek két pápájának sürgető hangja, amely azok számára, akik hisznek az emberiség természetfölötti ujjászületésében, fennen hirdeti azt az erkölcsi kötelességet, hogy a társadalomnak és különösképen a gazdasági életnek rendezésében közremüködjünk, cselekvésre buzditván mind azokat, akik ennek az életnek részesei, mind magát az államot. Vajjon nem szent kötelessége-e ez minden kereszténynek? Ne rettentsenek vissza benneteket — Szeretett Fiaink — a külső nehézségek; ne bátortalanitson el benneteket a közélet folyton növekvő elpogányosodásának akadálya; el ne ámitsanak a tévedéseknek és egészségtelen elméleteknek gyártói, sem azok a szomoru áramlatok, amelyek a vallásos életet nem gyarapitják, hanem inkább bomlasztják és megrontják: azok az áramlatok, amelyek azt állitják, hogy a megváltásnak — minthogy a természetfölötti kegyelem rendjéhez tartozik és kizárólag Istennek a müve — nincs szüksége a mi közremüködésünkre a földön.

Mily szerencsétlen nem ismerése Isten müvének! Bölcseknek mondogatják magukat és esztelenek lettek.[3] Mintha a kegyelem hatékonysága elsősorban nem abban állana, hogy megerősitse őszinte erőfeszitéseinket, melyeket azért teszünk, hogy mint egyének és mint a társadalom tagjai, napról napra teljesitsük Isten parancsait; mintha nem élne két ezredév óta állandóan az Egyház lelkében annak a kollektiv felelősségnek az érzete, amellyel mindenki mindenkinek tartozik: az a felelősségérzet, amely egészen a szeretetgyakorlat hősiességére inditotta és inditja a lelkeket; miként azt tették és teszik a földet megmunkáló, a rabszolgakiváltó, a betegápoló, a minden korhoz és néphez hitet, haladást és tudást megvivő szerzetesek, hogy olyan társadalmi viszonyokat teremtsenek, amelyek az emberhez és keresztényhez méltó életmódot egyedül képesek lehetővé és könnyen elviselhetővé tenni. De ti, akik tudatában vagytok ennek a szent felelősségnek, ne nyugodjatok bele soha lelketek mélyén az általános középszerüségbe, amelyben az emberek átlaga az erények hősies gyakorlása nélkül nem képes eleget tenni az isteni parancsolatoknak, amelyek sérthetetlenek mindig és minden esetben.

Ha a célkitüzés és annak megvalósitása közt néha nyilvánvalónak látszik az aránytalanság; ha voltak tévedések, ami különben minden emberi cselekvés velejárója; ha a választott vagy a választandó utra vonatkozó vélemények eltértek, mind ez ne csüggesszen el, ne hátráltassa lépéseiteket, ne keltsen panaszt és vádaskodást: és el ne felejtesse veletek a

[3] Rom., I, 22.

vigasztaló tényt, hogy a *Rerum novarum* pápájának sugalmazott szózatából az erős, őszinte, önzetlen szociális lelkület eleven és kristálytiszta forrása fakadt. Ezt a forrást ma részben be is temetheti a különböző és sulyosabb események lavinája; de a világzivatar romjainak eltávolitása után, amikor majd a kiimádkozott, Istenhez és emberhez méltó uj szociális rend épitőmunkája kezdődik, ez a forrás ad majd uj, erőteljes inditást; és uj virágzást, uj növekedést hoz majd magával az emberi kultura minden hajtásán.

Őrizzétek a testvéri szociális lelkület nemes lángját, amelyet, félszázada már, hogy ujból fellobbantott atyáitok szivében XIII. Leó szózatának világitó fáklyája: ne hagyjátok, ne engedjétek, hogy táplálék nélkül maradjon és megemlékező hódolatotokkal együtt ellobbanjon; ki ne oltsa a legszegényebb testvéreink iránti gyáva, félénk és huzódozó közöny; vagy porba, sárba ne rántsa a kereszténységellenes vagy nem keresztény szellemáramlat vihara. Tápláljátok, élesszétek, emeljétek magasra és terjeszszétek ezt a lángot: vigyétek mindenüvé, ahol csak elcsukló zokogás, inségesek panasza és jajkiáltása hangzik felétek; élesszétek ujból és ujból a Megváltó Szivéből meritett izzó szeretettel, amely Szivnek a ma kezdődő hónap van szentelve. Menjetek ehhez a szelid és alázatos isteni Szivhez, amely a tevékenykedés nehéz fáradalmaiban minden erőt szolgáló menedék. Annak a Szive ez, aki minden tiszta szándéku, az Ő nevében és lelkületében a szenvedőkért, a szorongatottakért, a világtól elhagyatottakért, s minden földi jóból kitagadottakért végzett munka jutalmául az örök boldogságot igérte: — Atyám áldottai! amit a legkisebbnek cselekedtetek testvéreim közül, nekem cselekedtétek!

ACTA SS. CONGREGATIONUM

SUPREMA SACRA CONGREGATIO S. OFFICII

DUBIA

DE CAUTIONIBUS IN MIXTIS NUPTIIS PRAESTANDIS

Feria IV, die 7 Maii 1941

In generali consessu Supremae S. Congregationis S. Officii propositis sequentibus dubiis:

I. an validum habendum sit matrimonium celebratum inter partem catholicam et partem acatholicam certe non baptizatam, cum dispensatione ab impedimento disparitatis cultus, si sola pars acatholica cautiones ad normam can. 1061 § 1 n. 2 (c. 1071) C. I. C. praescriptas praestiterit;

II. an validum habendum sit matrimonium celebratum inter partem catholicam et partem acatholicam certe non baptizatam, cum eadem dispensatione, ante Codicis Iuris Canonici promulgationem, si sola pars acatholica cautiones praescriptas praestiterit;

et quatenus negative ad I et II dubium,

III. utrum tractandae sint tales causae nullitatis matrimonii ad normam cann. 1990-1992 C. I. C., an coram tribunali collegiali ad ordinarium tramitem iuris;

Emi ac Revmi DD. Cardinales rebus fidei et morum tutandis praepositi, praehabito RR. DD. Consultorum voto, respondendum decreverunt:

Ad I et II: *Negative,* nisi pars catholica cautiones *saltem implicite* praestiterit;

ad III: *Negative* ad primam partem, *Affirmative* ad secundam, nisi in casu particulari certo constet de requisitis in can 1990; et ad mentem.

Mens autem est: Etsi Sancta Sedes e praxi immemoriali exegerit, et nunc stricte exigat ut conditionibus adimplendis in quibuslibet matrimoniis mixtis cautum sit per formalem promissionem ab utraque parte *explicite* requisitam et praestitam (cc. 1061, 1071), tamen usus facultatis dispensandi, sive ordinariae sive delegatae, invalidus dici nequit si

utraque pars *saltem implicite cautiones praestiterit,* i. e., eos actus posuerit e quibus concludendum sit et in foro externo constare possit eam cognoscere obligationem adimplendi conditiones et manifestasse firmum propositum illi obligationi satisfaciendi.

Sequenti feria V, die 8 eiusdem mensis et anni, Ssmus D. N. Pius, divina Providentia Papa XII, in Audientia Excmo ac Revmo Dño Adsessori S. Officii impertita, relatam Sibi Emorum Patrum resolutionem adprobavit, confirmavit et publicari iussit.

Datum Romae, ex Aedibus S. Officii, die 10 Maii 1941.

I. Pepe, *Supr. S. Congr. S. Officii Substitutus Notarius.*

SACRA CONGREGATIO CONSISTORIALIS

PROVISIO ECCLESIARUM

Ssmus Dominus Noster Pius, divina Providentia Papa XII, successivis decretis Sacrae Congregationis Consistorialis, singulas quae sequuntur Ecclesias de novo Pastore providere dignatus est, nimirum:

die 15 Martii 1941. — Cathedrali Ecclesiae Menevensi praefecit R. D. Danielem Hannon, Vicarium Generalem et parochum loci *Penarth,* in archidioecesi Cardiffensi.

die 19 Martii. — Titulari episcopali Ecclesiae Gargarenae R. D. Iosephum Calasanctium Fliesser, professorem Iuris Canonici in Seminario Maiore Linciensi, quem deputavit Auxiliarem Exc. P. D. Ioannis Gfoellner, Episcopi Linciensis.

die 22 Martii. — Titulari episcopali Ecclesiae Salenae R. D. Eduardum Jennings, parochum Ecclesiae metropolitanae Edmontonensis et Cancellarium Curiae archiepiscopalis eiusdem archidioecesis, quem deputavit Auxiliarem Exc. P. D. Guilielmi Marci Duke, Archiepiscopi Vancuveriensis.

ACTA TRIBUNALIUM

SACRA ROMANA ROTA

Citatio edictalis

SAVONEN. ET NAULEN.

NULLITATIS MATRIMONII (NALDI-GIBELLI)

Cum ignoretur locus actualis commorationis D. Aemilii Gibelli, in causa conventi, eundem citamus ad comparendum, sive per se sive per procuratorem legitime constitutum, in Sede Tribunalis S. R. Rotae (Roma, via della Dataria, 94) die 29 Iulii 1941, hora 11,30 ad concordandum de dubio disputando, vel infrascripto subscribendum, et ad diem designandam, qua habebitur turnus Rotalis pro causae definitione:

An constet de matrimonii nullitate in casu.

Ordinarii locorum, parochi, sacerdotes et fideles quicumque notitiam habentes de loco commorationis praedicti Aemilii Gibelli, curare debent, ut de hac edictali citatione ipse moneatur. *

Franciscus Roberti, *Ponens.*

Ex Cancellaria Tribunalis S. R. Rotae, die 19 Iunii 1941.

Ioannes M. Pinna, *Notarius.*

* Etant inconnu le lieu de la demeure actuelle de Mr Émile Gibelli, défendeur en cette cause, nous le citons à comparaître, par propre personne ou par un procureur légitimement constitué, au siège du Tribunal de la S. Rote Romaine (Roma, via della Dataria, 94) le 29 juillet 1941, à 11 heures et demie, pour concorder ou souscrire le doute ci-dessus rapporté, et fixer le jour de la décision de la cause devant la Rote.

Constet-t-il de la nullité du mariage dans le cas?

Les Ordinaires des lieux, les curés, les prêtres, les fidèles ayant connaissance du lieu de la résidence du dit Mr Émile Gibelli devront, dans la mesure du possible, l'avertir de la présente citation.

	Roma L.	Italia L.	Estero L.
LIBRI LITURGICI graeci ritus byzantini cura S. C. de Propaganda Fide pro Negotiis Ritus Orientalis editi.			
ΕΥΧΟΛΟΓΙΟΝ Euchologium magnum, ad tramitem editionis Benedictinae anni 1754 excussum, complectens Liturgicum (Ordo sacerdotalis Vesperarum, Matutini et Laudum, necnon tres Liturgiae eucharisticae SS. Iohannis Chysostomi, Basilii Magni et Praesanctificatorum), ritus Sacramentorum et Sacramentalium, Epistolas et Evangelia praecipuorum Festorum immobilium et Communis Sanctorum. — 8° maiori, pp. IV-484-104, charta manu facta, charactere rubro et nigro. Romae 1873	40 —	43 —	49 —
ΕΥΧΟΛΟΓΙΟΝ ΤΟ ΜΙΚΡΟΝ Euchologium parvum, ex Euchologio maiori excerptum, complectens Liturgiam S. Iohannis Chrysostomi, Epistolas et Evangelia praecipuorum Festorum immobilium et Communis Sanctorum, Ordines Baptismi, Matrimonii, Unctionis sacramentalis infirmorum et Paenitentiae. — 8° maiori, pp. 56-125. charta manu facta, charactere rubro et nigro. Romae 1872.	15 —	16 —	17 —
ΤΡΙΩΔΙΟΝ Triodium, ad tramitem editionis Bononiensis anni 1724 excussum, complectens Officia Magnae Quadragesimae. — 8° maiori, pp. 830, charta manu facta, charactere rubro et nigro. Romae 1879	60 —	63 —	69 —
ΠΕΝΤΗΚΟΣΤΑΡΙΟΝ Pentecostarium, complectens Officia a Pascha usque ad primam Dominicam post Pentecosten sive Omnium Sanctorum. — 8° maiori, pp. 480, charta manu facta, charactere rubro et nigro. Romae 1884	35 —	38 —	43 —
ΠΑΡΑΚΛΗΤΙΚΗ Paracletice, complectens Officia Hebdomadum extra Triodium et Pentecostarium — 8° maiori, pp. 750, charta manu facta, charactere rubro et nigro. Romae 1885	60 —	63 —	70 —
ΜΗΝΑΙΑ Menaea totius anni, sive Officia Sanctorum et Festorum immobilium. — 8° maiori, charta manu facta, charactere rubro et nigro.			
Vol. I (September et October). pp. 578. Romae 1888	40 —	43 —	49 —
Vol. II (November et December). pp. 710. Romae 1889.	50 —	53 —	62 —
Vol. III (Ianuarius et Februarius). pp. 701. Romae 1896	50 —	53 —	62 —
Vol. IV (Martius et Aprilis). pp. 419. Romae 1898	30 —	33 —	38 —
Vol. V (Maius et Iunius). pp. 413. Romae 1899	30 —	33 —	38 —
Vol. VI (Iulius et Augustus) pp. 560. Romae 1901	40 —	43 —	49 —
Omnia sex volumina simul	200 —	210 —	260 —
ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ Evangelium iuxta decursum anni distributum. — Folio, charta manu facta, charactere rubro et nigro. pp. 220-50. Romae 1880	40 —	43 —	51 —
ΑΠΟΣΤΟΛΟΣ Apostolus, sive Acta et Epistolae SS. Apostolorum per decursum anni distributum — 8° maiori, charta manu facta, charactere rubro et nigro. pp. 336. Romae 1881	25 —	27 —	32 —
ΟΚΤΩΗΧΟΣ Octoechus ex Paracletice excerptus, complectens Officia Dominicarum per anni circulum iuxta docto tonos distributa. — 8° maiori, charta manu facta, charactere nigro tantum. pp. 151. Romae 1886	10 —	11 —	13 —
De Meester (D. Placido, O. S. B.). *Η ΘΕΙΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΕΝ ΑΓΙΟΙΣ ΠΑΤΡΟΣ ΗΜΩΝ ΙΩΑΝΝΟΥ ΤΟΥ ΧΡΥΣΟΣΤΟΜΟΥ.* Editio tertia, Typis rubris-nigris	6 —	6,60	8 —
— La divine liturgie de St Jean Chrysostome. Texte grec et traduction française, deuxième édition revue et augmentée, pp. XVI-160, rouge et noir	10 —	10,60	12,50
— La divina liturgia di S. Giovanni Crisostomo. Testo greco e versione italiana, seconda edizione riveduta e aumentata, pp. XVI-289, in rosso e nero	10 —	10,60	12,50
NORMAE pro exsequendis Litteris Apostolicis *Qua cura* die 8 decembris 1938 Motu Proprio datis. Pp. 4 (Sacra Congregatio de disciplina Sacramentorum)	0,60	0,70	0,85

Veneunt Romae apud Admin. Commentarii Officialis "Acta Apostolicae Sedis"
(Libreria Vaticana - Città del Vaticano — °/₀ postale N. 1-16722)

MARTYROLOGIUM ROMANUM

Gregorii Papae XIII iussu editum, Urbani VIII et Clementis X auctoritate recognitum, ac deinde a. MDCCXLIX Benedicti XIV opera ac studio emendatum et auctum.

Secunda post typicam editio, iuxta primam a typica editionem a. MDCCCCXXII a Benedicto Papa XV adprobatam, propriis recentium sanctorum officiorumque elogiis expleta, Sacrae Rituum Congregationis curis impressa.

— **Editio in-4°** (cm. 29×20 1/2), **in charta manufacta et charactere rubro nigro, fol. CXXIV-566.**
Romae L. 70 — In Italia L. 70 — Apud exteros L. 85 —

— **Volumen partim corio, partim linteo contectum, cum titulo aureo**
Romae L. 95 — In Italia L. 95 — Apud exteros L. 110 —

MARTIROLOGIO ROMANO

pubblicato per ordine del Sommo Pontefice Gregorio XIII, riveduto per autorità di Urbano VIII e Clemente X, aumentato e corretto nel MDCCXLIX da Benedetto XIV

Nuova edizione italiana tradotta dall'ultima edizione latina Vaticana del 1930, In-8°, pp. XVI-400, stampa in nero e rosso, carta buona ben satinata.
In Roma L. 20 — (E) In Italia L. 22 — Per l'estero L. 27 —

Legato in pelle e tela nera, angoli in pelle, titolo, taglio rosso:
In Roma L. 35 — In Italia L. 37,50 Per l'estero L. 42 —

	Roma L.	Italia L.	Estero L.
RITUALE ROMANUM. *Editio typica.* Carta indiana. Luce della stampa mm. 125×76. Peso gr. 240. In-18° Stampa rosso-nero, con riquadratura rossa alle pagine. - Sciolto	17 —	19 —	20 —
— (A) Legato in tela nera, *taglio rosso* e busta	23 —	25 —	26 —
— (B) Legato in tela nera, *taglio dorato* e busta	24 —	26 —	27 —
— (C) Legato in pelle zigrino nera, *taglio rosso* e busta	32,50	34,50	35,50
— (D) Legato in pelle zigrino nera, *taglio dorato* e busta	35 —	37 —	38 —
RITUALE ROMANUM. *Editio I post typicam.* Carta indiana. Luce della stampa mm. 156×93. Peso gr. 290. In-12°. Stampa rosso-nero, con riquadratura rossa alle pagine. - Sciolto	25 —	26 —	28,75
— (A) Legato in tela nera, *taglio rosso* e busta	32 —	33 —	36 —
— (B) Legato in tela nera, *taglio dorato* e busta	33 —	34 —	37 —
— (C) Legato in pelle zigrino nera, *taglio rosso* e busta	43 —	44 —	47 —
— (D) Legato in pelle zigrino nera, *taglio dorato* e busta	45 —	46 —	49 —
RITUALE PARVUM **cum variis benedictionum formulis.** Luce della stampa mm. 120×71. Stampa in nero con rubriche in corsivo, riquadratura alle pagine; pp. 230. - Sciolto	3,50	4,25	5 —
— (A) Legato in tela, *taglio rosso*	5,80	6,50	7,60
HORAE DIURNAE BREVIARII ROMANI **ex decreto Sacrosancti Concilii Tridentini restituti, S. Pii V Pontificis Maximi iussu editi aliorumque Pontificum cura recogniti, *Pii Papae X auctoritate reformati.* Editio secunda post typicam.** - Impressio rubra et nigra. Lineis rubris inquadratum, typis clarissimis, charta indica (mm. 13 1/2×8 1/2):			
(A) Solutum	17 —	19 —	20 —
(B) Linteo contectum, sectione foliorum rubra, cum theca	23 —	25 —	26 —
(C) Idem, sectione foliorum aurea	24 —	26 —	27 —
(D) Volumen corio nigro contectum, dorso flexibili, sectione foliorum rubra cum theca	32,50	34,50	35,50
(E) Idem sectione foliorum aurea	35 —	37 —	38 —
VIA CRUCIS composta da San Leonardo da Porto Maurizio, pp. 77, in-24°, con 16 incisioni	0,80	1 —	1,20

Veneunt Romae apud Admin. Commentarii Officialis "Acta Apostolicae Sedis"
(Libreria Vaticana - Città del Vaticano — °/o postale N. 1-16722)